Einzelpreis 15.–

4 | 2020

SCHWEIZER GEMEINDE
COMUNE SVIZZERO
VISCHNANCA SVIZRA
COMMUNE SUISSE

Zeitschrift für Gemeinden und Gemeindepersonal | Revue pour Communes et leur personnel
Rivista per Comuni e i loro impiegati | Revista per Vischnancas e ses persunal

PRÄVENTION, SPASS UND SPIEL: KINDER UND JUGENDLICHE IM FOKUS DES MONATS APRIL

PRÉVENTION, FUN ET JEU: LES ENFANTS ET LES JEUNES AU CENTRE DE L'ÉDITION D'AVRIL

PREVENZIONE, DIVERTIMENTO E GIOCO: BAMBINI E GIOVANI AL CENTRO DEL NUMERO DI APRILE

Schweizerischer Gemeindeverband | Association des Communes Suisses | Associazione dei Comuni Svizzeri | Associaziun da las Vischnancas Svizras

Condecta

Raumsysteme

Platzprobleme? Wir bieten Lösungen.

Effiziente und kostengünstige Möglichkeiten
(Miete, Kauf und Leasing):
- Schulen, Kindergärten, Kindertagesstätten
- Gruppenräume, Klassenzimmer und Werkräume
- Sanitär-, Sport- und Umkleideräume
- Büro- und Verwaltungsgebäude

Condecta AG, Stegackerstrasse 6, CH-8409 Winterthur, Telefon +41 (0)52 234 51 51, info@condecta.ch

5 Editorial
Vielen Dank für Ihren Einsatz!
Un grand merci pour votre engagement!
Grazie di cuore per il vostro impegno!

12 Sanità pubblica
Il progetto «Hopp-la» avviato a Lyss (BE) invoglia le persone di varie generazioni a muoversi insieme.

14 Combattere la radicalizzazione
Il programma di incentivazione nazionale permette alla Confederazione di sostenere finanziariamente dei progetti realizzati anche dai comuni.

16 Corona et vie politique
La crise du corona a des répercussions sur plusieures élections. Mais le travail dans les communes continue!

22 Santé publique
A Lyss (BE), «Hopp-la» permet à toutes les générations de faire de l'exercice ensemble.

24 Communes de montagne
Le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) lutte contre l'émigration des jeunes avec un label.

29 Accueil des enfants
Un aperçu des aides que la Confédération met à disposition des cantons et communes.

32 Solidarität in der Krise
Unkompliziert und solidarisch: ein kleiner Querschnitt der vielen Hilfsaktionen der Gemeinden in Zeiten von Corona.

40 Gesundheit
Sozialer Zusammenhalt: In Lyss (BE) bewegen sich mit «Hopp-la» die Generationen gemeinsam.

42 Gesundheit
«Street Racket» kann ohne Aufwand drinnen wie draussen gespielt werden. Ein Verein unterstützt die Gemeinden bei der Einführung des Ballspiels.

52 Bauen
Der Standard «Nachhaltiges Bauen Schweiz» ist im Hochbau seit Jahren mit Erfolg im Einsatz. Nun folgt sein Pendant für den Tiefbau.

66 SKSG/CSSMI
Die SKSG begrüsst vier neue Vorstandsmitglieder. Die Generalversammlung muss indes verschoben werden.

9

Diritti popolari
Gli effetti del coronavirus si fanno sentire anche sulla politica. In Ticino sono state annullate le elezioni comunali. Felice Dafond, sindaco di Minusio e presidente dell'Associazione dei Comuni Ticinesi (ACT), appoggia la scelta del Governo.

20

La syndique norvégienne
Anne-Christine Ganshof, syndique de Vuffens-le-Château (VD), est une Norvégienne très suisse. Energique, elle s'impose en toute tranquillité et était la première résidente étrangère élue au sein d'un exécutif communal vaudois.

38

Mit ungarischen Wurzeln
Györgyi Schaeffer wuchs hinter dem Eisernen Vorhang auf. Heute ist die gebürtige Ungarin Gemeinderätin in Mellingen – und findet grossen Gefallen an ihrem Amt. Dass sie überhaupt kandidierte, ist der Hartnäckigkeit ihrer Unterstützer zu verdanken.

Titelbild/Couverture
«Street Racket», das Ballspiel aus der Schweiz, begeistert in Schulen und macht auch im Ausland Furore/ Le «Street Racket» peut être joué sur la glace ou la neige, dans les cours de récréation, au jardin d'enfants ou en salle de classe, où il aide à mieux se concentrer. *Bild/photo: zvg./màd.*

@CH_Gemeinden

Schweizerischer Gemeindeverband

Home-Office, video-conference & Co

cisco Webex

Egal was kommt: Mit Webex bleiben Sie verbunden, überall, jederzeit, zuverlässig und sicher

Gratis Testen
www.cisco.ch/homeoffice

En toutes circonstances: restez connecté, partout, en tout temps, de manière fiable et sûre avec Webex

Essayez gratuitement
www.cisco.ch/teletravail

Sempre, ovunque, in qualsiasi momento, in modo affidabile e sicuro connesso con Webex

Prova gratuitamente
www.cisco.ch/teletravail

Vielen Dank für Ihren Einsatz!

Die Coronavirus-Pandemie hat die Schweiz fest im Griff. Das Privatleben, die Wirtschaft und auch die öffentlichen Behörden stehen während dieser ausserordentlichen Zeiten vor grossen Herausforderungen. Aus Sicht der Politik gilt es, den Menschen in den aktuell stark geforderten Berufsgruppen im Gesundheits- und Pflegewesen, im Detailhandel und aus dem Logistikbereich zu danken. Mitgemeint sind natürlich auch alle Behörden sowie die Angehörigen der Armee im Einsatz. Deren Effort ist in der heutigen Notlage nicht hoch genug einzuschätzen, sie gehören aktuell zu den wichtigen Stützen im Land.
Natürlich sind die Auswirkungen von COVID-19 im aktuellen Heft ein Thema. Die Krisensituation zeigt auf, welch wichtige Funktion die Gemeindeebene einnimmt. Schweizweit kann festgestellt werden, dass der Staat im Krisenfall funktioniert und die Gemeinden auf eine solche Notsituation reagieren können. Einerseits als verantwortliche staatliche Behörden, andererseits aber auch als spontane Nothelfer mit grosser Solidarität und vor allem auch guten Ideen. Es wird einander geholfen, man unterstützt sich gegenseitig: Das bleibt ein grosser Aufsteller in diesen schwierigen Zeiten.
Uns ist es aber auch ein Anliegen, zu zeigen, dass wir mit den Schweizer Gemeinden trotz Krisensituation in die Zukunft blicken. Dafür bilden Kinder die beste Basis. Wir beleuchten in der aktuellen Ausgabe schwerpunktmässig Themen rund um das Kindsein in den Gemeinden. Dabei geht es um Spielplätze, originelle Spielformen sowie um Labels für kinderfreundliche Gemeinden und jugendfreundliche Bergdörfer. Aber auch um Prävention und Kinderschutz. Auch hier zeigt sich, dass die Gemeinden im Staat unverzichtbar sind. Sie sind das staatliche Scharnier an der Basis und setzen wichtige Aufgaben konkret um.
Wir wünschen Ihnen trotz Notlage viel Vergnügen bei der Lektüre – und bleiben Sie gesund!

Un grand merci pour votre engagement!

La pandémie de coronavirus s'est largement propagée en Suisse. Les personnes privées, l'économie et les autorités politiques doivent faire face à de lourds défis en cette période de situation extraordinaire. Pour le monde politique, il importe de remercier les personnes qui travaillent dans des professions fortement sollicitées, dans le secteur des soins, celui du commerce de détail ou de la logistique. Ces remerciements s'adressent aussi à toutes les autorités ainsi qu'aux membres de l'armée qui ont été mobilisés. Leurs efforts dans la situation d'urgence actuelle doivent être appréciés à leur juste valeur, car ils apportent actuellement un soutien essentiel dans le pays.
Les conséquences du COVID-19 sont bien sûr thématisées dans ce numéro. Cette situation de crise montre le rôle important assumé par l'échelon communal. Partout en Suisse, on peut constater que l'Etat fonctionne en cas de crise et que les communes sont en mesure de réagir à une telle situation d'urgence. D'une part, en tant qu'autorités étatiques responsables et, d'autre part, comme secouristes improvisés faisant preuve de solidarité et ayant surtout de bonnes idées. On s'entraide et on se soutient: c'est une source de réconfort en ces temps difficiles.
Pour nous, il importe toutefois aussi de montrer qu'avec les communes suisses, nous regardons vers l'avenir malgré cette situation de crise. Les enfants en sont la meilleure expression. Nous abordons dans cette édition des thèmes liés à la place des enfants dans les communes. Nous parlons de places de jeux, de formes de jeu originales, de labels pour les communes amies des enfants ou de villages de montagne ouverts aux jeunes, mais aussi de prévention et de protection de l'enfance. Ici aussi, le rôle des communes au sein de l'Etat est indispensable. Elles sont la charnière étatique à la base et mettent en œuvre concrètement d'importantes missions.
Nous vous souhaitons une bonne lecture malgré la situation – et prenez soin de vous!

Grazie di cuore per il vostro impegno!

La pandemia di coronavirus ha messo la Svizzera a dura prova. In questo momento straordinario la vita privata, l'economia e le autorità pubbliche si trovano ad affrontare sfide importanti. Dal punto di vista politico è importante ringraziare le persone che lavorano nel settore sanitario e delle cure, del commercio al dettaglio e della logistica, attualmente sotto grande pressione. E naturalmente tutte le autorità pubbliche e i membri dell'esercito in servizio. Non esprimeremo mai abbastanza la nostra gratitudine per il loro impegno nel far fronte all'attuale situazione di emergenza, essi sono attualmente uno dei pilastri più importanti del nostro paese.
Il COVID-19 e i suoi effetti fanno chiaramente parte dei temi di questo numero. La situazione di crisi mette in evidenza l'importanza del livello comunale. In tutta la Svizzera si può constatare che lo Stato funziona anche in una situazione di crisi e che i comuni sono in grado di reagire: da un lato, quali autorità pubbliche responsabili, ma dall'altro anche fornendo aiuto spontaneamente, facendo prova di grande solidarietà e soprattutto di buone idee. L'aiuto e il sostegno reciproco: sono di grande conforto in questi tempi difficili.
Ci preme però sottolineare che, nonostante la situazione di crisi, con i comuni svizzeri guardiamo al futuro. E chi meglio dei bambini rappresenta il futuro? In questo numero ci concentriamo infatti su temi legati all'infanzia nei comuni. Tra questi vi sono parchi giochi e forme di gioco originali, nonché certificazioni per comuni a misura di bambino e villaggi di montagna a favore dei giovani. Ma parleremo anche di prevenzione e protezione dell'infanzia. Anche in questo ambito, i comuni sono indispensabili: essi sono il cardine dello Stato e svolgono concretamente compiti importanti.
Nonostante la situazione di emergenza vi auguriamo una piacevole lettura – e tanta salute!

Hannes Germann
Ständerat und SGV-Präsident
Conseiller aux Etats,
Président de l'ACS
Consigliere agli Stati, presidente ACS

Mape-Asphalt Repair 0/8

Einkomponentiger, kalt applizierter, gebrauchsfertiger Reaktivasphalt zur Reparatur von Schlaglöchern im Strassenbau.

- Instandsetzung von Ausbrüchen im Strassen- und Autobahnbelag
- Keine Unterbrechung des Verkehrs
- Instandsetzung von Frostschäden
- Wiederherstellung von Verkehrsflächen

/mapeiswitzerland

Unsere Broschüre

www.mapei.ch

MAPEI®

TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™

SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Grossunternehmen

Bern, 9.–12. Juni 2020

www.suissepublic.ch

D… LEISTUNGSSCHAU

Verschoben auf 8.–11. Juni 2021

Veranstalter

BERNEXPO GROUPE

Patronatspartner

Schweizerischer Städteverband
Union des villes suisses
Unione delle città svizzere

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur
Association suisse Infrastructures communales
Associazione svizzera Infrastrutture comunali

I diritti popolari ai tempi del coronavirus

Gli effetti del coronavirus si fanno sentire anche sulla politica. In Ticino, come in altri cantoni svizzeri, sono state annullate le elezioni comunali. Cosa significa questo per la democrazia, per i comuni e per i candidati? Una panoramica.

Domenica 5 aprile 2020, in buona parte del Canton Ticino avrebbero dovuto svolgersi le elezioni comunali per il rinnovo dei Municipi (esecutivi) e dei Consigli comunali (legislativi). Per le comunali di aprile 2020 era già tutto pronto: le liste erano state stampate e spedite a tutti gli aventi diritto di voto, i candidati avevano iniziato a presentarsi alla popolazione tramite santini, affissioni e dibattiti e alcuni elettori avevano addirittura già votato per corrispondenza. Tuttavia, l'emergenza sanitaria dovuta al coronavirus ha portato il 18 marzo 2020 il Consiglio di Stato ticinese a prendere la difficile e sofferta decisione di annullare le elezioni comunali 2020 e di rimandarle ad aprile 2021. Questo tenendo conto della situazione straordinaria dichiarata dalla Confederazione e considerando le difficoltà vissute in questo momento

Per la Città di Lugano (35 114 iscritti in catalogo) le spese generate dalle elezioni comunali sono di ca. 54 000 franchi. Ma più che le conseguenze finanziarie, preoccupano le possibili ripercussioni pratiche per i comuni ticinesi. *Foto: Shutterstock*

«Il rinvio dell'elezione era una necessità, poiché la democrazia è un esercizio di partecipazione, ma le premesse per poter partecipare non erano più date.»

Fulvio Pelli, ex presidente del PLR svizzero e candidato per il Consiglio comunale di Lugano.

dalla comunità ticinese, che non permetterebbero di svolgere in serenità le procedure di voto. Per quanto riguarda i costituendi Comuni di Verzasca e Tresa, il Consiglio di Stato si riserva di organizzare le elezioni nel mese di ottobre 2020. Le elezioni tacite già annunciate, per contro, sono state ritenute valide e i sindaci e i consiglieri comunali così eletti entreranno in carica secondo i termini e le modalità stabiliti nella legge sull'esercizio dei diritti politici.

Era ormai da tempo che ci si chiedeva cosa ne sarebbe stato delle elezioni imminenti, c'era chi sosteneva che queste ultime dovessero essere annullate e chi invece proponeva misure alternative, come per esempio la possibilità di votare solo per corrispondenza, di posticipare lo spoglio elettorale e/o di posticipare l'insediamento dei nuovi eletti. Il Consiglio di Stato ha agito per il bene del Cantone, consapevole che nessuna decisione sarebbe stata perfetta e avrebbe accontentato tutti: da un lato vi era la necessità di garantire la democrazia diretta, dall'altro la consapevolezza che sarebbe stato difficile gestire l'universalità del voto in questa situazione di crisi.

Ora, con l'annullamento delle elezioni tutto il processo va rinviato, a partire dalla raccolta dei proponenti per le candidature e la presentazione delle liste. Scegliendo aprile 2021, il Consiglio di Stato vuole dare ai partiti, ai comuni e ai cittadini la possibilità e il tempo di organizzarsi. Per quanto riguarda gli attuali membri dei legislativi e degli esecutivi comunali, essi rimarranno in carica fino ad aprile 2021 e la successiva legislatura avrà una durata di tre anni.

Conseguenze per i comuni e per i politici in carica

L'attività istituzionale in questo momento è essenziale; i comuni ticinesi attualmente sono impegnati in prima linea per combattere l'emergenza Covid-19. L'annullamento delle elezioni comporta conseguenze finanziarie legate principalmente ai costi che comuni e città hanno sostenuto per la stampa, la preparazione e l'invio del materiale elettorale. Inoltre, alcuni di essi si sono anche fatti carico dei costi di rispedizione delle schede compilate. Per un Comune come Novaggio (660 elettori) i costi totali ammontano a 4400 franchi, per Minusio (5000 elettori), le spese per le elezioni comunali si aggirano attorno agli 8000 franchi, mentre per la Città di Lugano (35 114 iscritti in catalogo) le spese generate dalle elezioni comunali sono di ca. 54 000 franchi.

Più che le conseguenze finanziarie, preoccupano le possibili ripercussioni pratiche. Una delle motivazioni addotte dal Consiglio di Stato è la volontà di garantire continuità al lavoro degli esecutivi in carica e alle operazioni istituzionali. Al fronte vi sono infatti Municipi e comuni, che devono poter lavorare senza dover pensare al voto popolare. Preoccupa la possibilità che chi ha deciso di non ripresentarsi per la prossima legislatura non sia disposto a lavorare ancora un anno. Tuttavia, per quanto riguarda i membri delle istituzioni comunali che non si sono ricandidati, la richiesta del governo è di proseguire almeno fino alla fine del periodo di crisi legato al coronavirus. Non appena le acque si saranno calmate, potranno essere avviate le pratiche regolari per gli uscenti. Tutto l'impe-

«Attualmente la situazione è seriamente preoccupante e la mia campagna elettorale è a dir poco l'ultima delle mie preoccupazioni.»

Felice Dafond, sindaco di Minusio e presidente dell'ACT

gno politico e individuale deve essere ora rivolto alla lotta all'emergenza. La continuità è essenziale: qualora in un comune un Municipio venisse rinnovato quasi interamente a causa della rinuncia degli uscenti, il nuovo Esecutivo entrerebbe in carica in un momento generale molto difficile e precario, durante il quale la capacità di decidere anche velocemente e sotto pressione è fondamentale. Non si deve dimenticare inoltre l'eventualità dei ballottaggi per la carica di sindaco, che potrebbero rallentare l'inizio dei lavori dei nuovi municipi.

E i candidati?

Per i candidati, uscenti e nuovi, possono esservi ripercussioni finanziarie importanti. Soprattutto nei comuni più grandi, dove la lotta ai seggi è più serrata, le spese per la campagna elettorale possono raggiungere cifre elevate. Partiti e candidati hanno investito molto a livello finanziario, di tempo e di energie in questa campagna elettorale. Allo stesso tempo però c'è da chiedersi cosa sarebbe successo se le elezioni avessero avuto luogo. La situazione era infatti tale da non consentire la possibilità di condurre un vero dibattito politico sulla base del quale si dovrebbe venire giudicati e poi eletti. I nuovi candidati non avrebbero praticamente avuto la possibilità di farsi conoscere, essendo l'attenzione dei media focalizzata praticamente solo sulla questione coronavirus.

Il rinvio delle elezioni comunali ha già spinto qualcuno a rinunciare a ripresentarsi: Fulvio Pelli, ex presidente del PLR svizzero e candidato per il Consiglio comunale di Lugano, non si ricandiderà nel 2021. La sua motivazione: «Fra un anno avrò 70 anni e quindi non ripeterò l'esperienza di questi primi mesi del 2020. Meno di 70 era ancora una caratteristica compatibile con una candidatura: di più vale solo per i miliardari americani e i vecchi capi dell'Unione Sovietica.» Fulvio Pelli comprende la decisione del Governo ticinese: «Il rinvio dell'elezione era una necessità, poiché la democrazia è un esercizio di partecipazione, ma le premesse per poter partecipare non erano più date. Il rinvio ha avuto conseguenze per tutti i candidati, soprattutto poiché hanno investito (anche troppo) nella campagna senza poterne raccogliere i frutti e/o le delusioni. Ciò vale anche per me, che mi ero rimesso in gioco malgrado la mia età per cercare di aiutare il mio partito a uscire da una situazione difficile.»

Anche Felice Dafond, sindaco di Minusio e presidente dell'Associazione dei Comuni Ticinesi (ACT), appoggia la scelta del Governo e concorda che la priorità assoluta sia di indirizzare l'impegno politico e individuale alla lotta all'emergenza. Inizialmente, il Consiglio di Stato si è consultato con molti sindaci, tra cui anche Dafond, per capire come valutassero la situazione. L'Esecutivo cantonale ha poi conferito con le autorità mediche e ha deciso di annullare le elezioni comunali e di rinviarle al 18 aprile 2021. «La preoccupazione era l'alto numero di persone infettate e la velocità di diffusione del virus. Non si sarebbe potuto fare altrimenti», commenta Dafond. Egli si augura che quando questo articolo sarà pubblicato, la situazione sarà per tutti tornata alla normalità. Ora come ora invece «la situazione è seriamente preoccupante e la mia campagna elettorale è a dir poco l'ultima delle mie preoccupazioni.»

I comuni sono infatti impegnati in prima linea per combattere l'emergenza: la pressione mediatica è aumentata considerevolmente così come i compiti imposti ai comuni e alle persone che li amministrano. Le preoccupazioni principali dei comuni e dei municipali sono incentrate sulla comunicazione con la popolazione, sull'organizzazione dell'aiuto concreto per le persone anziane, bisognose e vulnerabili, sulla chiusura delle scuole, dei luoghi pubblici e delle case per anziani, così come sul coordinamento dei servizi di accudimento dei bambini. Inoltre, sono state adottate diverse misure per garantire alla popolazione la totalità dei servizi comunali prioritari. Insomma, «un impegno del Municipio a concentrare le risorse, promovendo la solidarietà, ma anche per ricordare alla popolazione l'importanza del senso di responsabilità individuale», commenta il sindaco di Minusio, precisando che il tutto è stato coordinato e diretto da una cellula base che si è impegnata all'inverosimile.

Insomma, in confronto alla situazione a cui tutti stanno facendo fronte, il rinvio delle elezioni comunali sembra essere il minore dei mali.

Decisione storica

La decisione del Consiglio di Stato ticinese di annullare le elezioni comunali rimarrà nella storia, anche se variazioni sulla durata delle legislature comunali vi sono già state a causa dei processi aggregativi (2008-2013 per Lugano, Mendrisio e Terre di Pedemonte; 2012-2017 Bellinzona e Riviera). Non smetterà tuttavia di essere discussa, anche in modo controverso. Essa ha anche già spinto qualcuno a un ricorso e resta da vedere se ne seguiranno altri. Lo stesso, tuttavia, sarebbe potuto accadere se si fosse deciso di andare comunque al voto. Il diritto al voto è un diritto fondamentale, che deve essere garantito in qualsiasi situazione. Ma rimandare le elezioni comunali di un anno non significa venire meno a questo diritto.

Il fatto che molte persone non avrebbero potuto esercitare il proprio diritto al voto riapre la discussione sulla possibilità di introdurre il voto elettronico, ma il Ticino non sembra ancora essere pronto per questo cambiamento radicale.

Anna Panzeri

Anche altri cantoni annullano le elezioni

Anche nel Canton Neuchâtel e nel Canton Basilea Campagna il coronavirus ha effetti sulla vita politica. Entrambi i Governi hanno annullato le elezioni comunali del 17 maggio. Il secondo turno delle elezioni comunali del Canton Ginevra invece ha avuto luogo il 5 aprile, come previsto. Il Governo si è affidato al voto per corrispondenza e l'ha prolungato fino a domenica a mezzogiorno. Al fine di salvaguardare le attività parlamentari, alcuni parlamenti cantonali si sono spostati in sale più grandi. Così gli zurighesi e i basilesi si sono radunati nei padiglioni fieristici, nei quali era possibile mantenere la distanza prescritta; altri parlamenti hanno invece momentaneamente sospeso le loro riunioni. *ats*

Comuni ticinesi solidali

In Ticino sono molte le iniziative intraprese dai comuni per rispondere all'attuale situazione straordinaria e sostenere le persone più vulnerabili – gli anziani e le persone ammalate, sole o impossibilitate a spostarsi. Alcuni esempi.

Moltissimi comuni hanno organizzato servizi di consegna a domicilio ed attivato numeri di emergenza. I comuni hanno in molte occasioni coordinato i volontari (persone singole, organizzazioni o scout) che si sono prontamente messi a disposizione e collaborato con le associazioni. Anche le iniziative private non sono mancate.

Molti comuni hanno attivato dei servizi di consegna a domicilio di generi alimentari di prima necessità e di farmaci, destinati ai più vulnerabili. *Foto: Unsplash – Branimir Balogovic*

Molti comuni hanno attivato dei servizi di consegna a domicilio di generi alimentari di prima necessità e di farmaci, destinati ai più anziani e a chi soffre di particolari patologie, spesso in collaborazione con gli esercizi locali. Molti comuni hanno deciso di assumere i costi delle spese di consegna e in molti casi si sono appoggiati a gruppi di volontari, assumendo il coordinamento delle loro attività, in base alle necessità dei propri cittadini. Alcuni comuni hanno associato a quest'offerta di base altri servizi. Il piccolo Comune di Aranno (Malcantone), per esempio, ha previsto per le persone che si trovano in difficoltà finanziarie la possibilità di ricevere gratuitamente un paniere di generi di prima necessità.
Altri comuni hanno garantito la fornitura di pasti a domicilio. Il Comune di Vacallo, per esempio, avendo preso la decisione di chiudere il suo Centro sociale diurno, ha fornito pasti a domicilio per il tramite del servizio della cucina del Centro e Pro Senectute; mentre il Comune di Ascona ha organizzato un'iniziativa simile in collaborazione con i cuochi delle scuole elementari e degli esercizi pubblici che si sono messi a disposizione.
Il Comune di Losone ha organizzato un servizio sociale d'emergenza destinato a chi ha più di 65 anni, a chi soffre di particolari malattie e a chi è in quarantena, che include la consegna a domicilio della spesa e di farmaci senza ricetta medica, lo smaltimento dei rifiuti e un aiuto con gli animali domestici. Il servizio funziona in collaborazione con un gruppo di volontari, che il Municipio ha dotato di un'autorizzazione ufficiale da mostrare a chi usufruisce del servizio. Anche il Comune di Morcote, con l'aiuto di alcuni volontari, organizza per le persone anziane, le persone bisognose e in difficoltà un servizio per la consegna a domicilio della spesa e di medicinali. Per casi di comprovato bisogno, come per esempio per recarsi dal medico o dal dentista, viene organizzato un servizio di trasporto persone o di taxi.
Per sostenere la popolazione e le attività economiche in questo difficile periodo, il 18 marzo la Città di Lugano ha adottato un pacchetto di misure straordinarie. In tutti gli autosili comunali si applica su tutto l'arco della giornata la tariffa oraria di 1 franco svizzero, al fine di limitare l'uso dei mezzi pubblici, mentre dei parcheggi sono stati messi a disposizione del personale sanitario dell'Ente Ospedaliero Cantonale e del Cardiocentro. Le Flexicard inutilizzate vengono inoltre rimborsate. In aggiunta, la Città ha decretato altre agevolazioni quali la dilazione dei termini di pagamento per le fatture emesse dalla Città e l'estensione del termine di pagamento dei conguagli d'imposta, nonché la sospensione del pagamento della tassa di occupazione dell'area pubblica e dell'incasso degli affitti per le attività commerciali negli immobili della Città.
Non vanno dimenticate le numerose iniziative private, intraprese da associazioni stabilite sul territorio ma anche da piccoli esercizi o privati cittadini. A Mendrisio, la Libreria dei ragazzi ha offerto ai clienti impossibilitati a uscire la possibilità di farsi recapitare i libri a casa. A Quartino, la pensione per cani Rifugio del Riccio si è organizzata per accogliere in caso di bisogno i cani di persone sole, anziane o in difficoltà economica. Un gruppo di giovani della zona del Sassariente si è attivato, oltre che per portare la spesa a domicilio, anche per offrire un servizio di dog sitting presso il Comune di Cugnasco-Gerra. Diverse anche le iniziative promosse online, tra cui la piattaforma «per un aiuto insieme» creata da Caritas, tramite la quale può annunciarsi chi si trova in uno stato di bisogno, da una parte, e chi è disponibile a prestare il suo aiuto, dall'altra.

Luisa Tringale

Una lista dei servizi resi disponibili nei diversi comuni nonché delle iniziative private è disponibile su https://www.ticinonews.ch/ticino/498290/il-ticino-solidale-ecco-i-servizi-attivati.

«Hopp-la» invoglia a fare più attività fisica a qualsiasi età

L'attività fisica aumenta la qualità di vita e previene i problemi di salute, a qualsiasi età. Il progetto «Hopp-la» avviato a Lyss (BE) invoglia le persone di varie generazioni a muoversi insieme, favorendo anche la coesione sociale.

L'obiettivo del percorso multigenerazionale del Comune di Lyss (BE) è quello di far incontrare le generazioni giovani e anziane con un'offerta a bassa soglia e motivarle a fare attività fisica insieme. *Immagine: Promozione Salute Svizzera*

Sulle panchine disposte intorno al nuovo impianto di giochi d'acqua nella piazza centrale di Lyss (BE) non si riposa nessuno: una signora anziana è intenta a pedalare, altri due signori, anch'essi non più giovanissimi, girano una manovella, mentre alcuni bambini saltano avanti e indietro tra gli spruzzi d'acqua schiamazzando allegramente. Michael Graber, delegato per l'infanzia e la gioventù del Comune di Lyss, vedendo questa scena pochi giorni dopo la cerimonia di apertura del percorso motorio multigenerazionale, si è detto molto soddisfatto: «Il nostro obiettivo era quello di creare un'offerta a bassa soglia che permettesse di far incontrare le generazioni giovani e anziane e le motivasse a fare attività fisica insieme.»
L'impianto di giochi d'acqua, che si mette in moto attivando sei diverse macchine motorie, fa parte del nuovo percorso intergenerazionale (Generationenparcours) di Lyss. È stato realizzato dalla Fondazione Hopp-la in collaborazione con il Comune sulla base del progetto pilota «Generationen in Bewegung» (generazioni in movimento) di Basilea. Il percorso prosegue lungo le sponde del torrente Lyssbach, molto frequentate da chi ama passeggiare e stare all'aria aperta, dove si possono allenare l'equilibrio, la forza, la destrezza e la coordinazione in diverse postazioni.

La gioia condivisa è una gioia doppia
Gli esercizi sono stati inseriti in un concetto ludico che si sviluppa attorno alle storie del gattino Max e dello scoiattolo Lucy, con o senza l'ausilio delle attrezzature Hopp-la. Anche qui l'aspetto importante è che gli esercizi funzionano meglio se grandi e piccoli lavorano insieme. «Volevamo fare qualcosa per la salute della nostra popolazione», dice Graber. Sempre meno bambini sono in grado di fare una capriola, prendere un pallone o fare esercizi di equilibrio quando raggiungono l'età scolare. Nelle persone anziane, l'esercizio fisico regolare aiuta a mantenere la massa muscolare e a prevenire le cadute. L'inattività fisica è uno dei principali fattori di rischio nello sviluppo di patologie croniche come il diabete, il sovrappeso e le malattie cardiovascolari, in tutte le fasce d'età. A maggior ragione è importante insegnare ai bambini a svolgere attività salutari il più presto possibile, in modo da promuovere l'esercizio fisico per tutta la vita. «Hopp-la è un progetto già comprovato che, oltre alla salute, promuove anche la coesione sociale nel nostro Co-

«La nostra offerta si rivolge a tutte le fasce d'età»

I bambini hanno un naturale bisogno di muoversi. Perché sono necessarie strutture supplementari?
Michael Graber*: Anche a Lyss l'aumento del traffico e la densificazione urbana portano sempre più alla perdita di spazi pubblici. Ne consegue la mancanza di attività fisica, soprattutto nei bambini. Come comune, vogliamo contrastare questo fenomeno e fare qualcosa per la salute della nostra popolazione.

Che cosa distingue Hopp-la da un normale parco giochi?
Graber: La nostra offerta si rivolge a tutte le fasce d'età. Il nonno può fare ginnastica con la nipote, oppure la sorella maggiore con il fratello minore. Si può fare attività fisica da soli o insieme.

Come si presenta concretamente una postazione di Hopp-la Parcours?
Graber: C'è ad esempio il filo della pazienza: stando in equilibro su una trave, si cerca in due di far scorrere un anello lungo un tubo di metallo senza toccarlo. Occorre dimostrare agilità, destrezza ed equilibrio, abilità che i bambini imparano e che le persone anziane tendono a perdere se non continuano a usarle.

Quali sono in vantaggi di Hopp-la rispetto ad altri progetti di movimento intergenerazionali?
Graber: Un fattore di successo è l'accessibilità. Le postazioni di movimento sono situate in posizione centrale, sono chiaramente visibili ed esercitano una forte attrazione. Ci si imbatte quasi automaticamente. L'identificazione con il progetto è elevata perché la popolazione è stata coinvolta nella sua progettazione fin dall'inizio. Un grande vantaggio è che l'offerta può essere adattata alle condizioni locali e ampliata a seconda delle esigenze.

Quali sono le sfide?
Graber: A differenza dei bambini, le persone anziane tendono a provare imbarazzo nel fare attività fisica in pubblico abbinando degli elementi ludici. Organizziamo deliberatamente eventi nella fase iniziale per far conoscere la nuova offerta a tutta la popolazione. Provare un attrezzo di movimento in occasione di una festa organizzata dal comune è più facile per molti e aiuta a ridurre le inibizioni.

Che cosa l'ha sorpresa di più?
Graber: L'eccellente collaborazione tra i diversi dipartimenti dell'amministrazione comunale. È stata un'esperienza nuova ed estremamente positiva per tutti noi.

Intervista: Manon Delisle
Promozione Salute Svizzera

* Michael Graber, delegato per l'infanzia e la gioventù del Comune di Lyss (BE), ha accompagnato l'attuazione del progetto Hopp-la fin dall'inizio.

mune», afferma Graber. Il progetto Hopp-la figura sulla lista di orientamento delle misure proposte da Promozione Salute Svizzera (vedi riquadro).

Promozione dell'attività fisica e della salute negli spazi pubblici
Con il motto «Generationen in Bewegung» (generazioni in movimento), la fondazione di Basilea, che ha ispirato anche il percorso multigenerazionale a Lyss, sta avviando l'utilizzo degli spazi pubblici che non vuole solo consentire, ma soprattutto promuovere il movimento e l'incontro tra giovani e anziani. La fondazione sostiene i comuni nello sviluppo di interessanti infrastrutture per l'attività fisica che possono essere utilizzate sia da bambini che adulti e che tengono conto delle condizioni locali. «Insieme cerchiamo una soluzione su misura e accompagniamo il comune durante il processo di implementazione», spiega Debora Junker-Wick, amministratrice della Fondazione Hopp-la. Inoltre, la fondazione fornisce all'occorrenza finanziamenti per l'avvio del progetto e sostiene attività come Hopp-la-Tandem, lezioni di ginnastica comuni per scolari e residenti della casa di riposo per anziani, impartite da un'istruttrice Hopp-la con apposita formazione. In cambio, il comune si impegna a mettere a disposizione risorse di personale di diversi dipartimenti per l'organizzazione del progetto in loco. Attualmente i progetti Hopp-la sono in fase di realizzazione o di pianificazione in dieci città e comuni svizzeri di lingua tedesca. A lungo termine è prevista anche l'attuazione nella Svizzera romanda e in Ticino.
Nell'ambito del progetto Hopp-la l'aspetto sociale è importante quanto il movimento. «Quando i bambini giocano, gli adulti restano spesso a guardare», dice Debora Junker-Wick. Hopp-la ha dimostrato che questo atteggiamento cambia quanto più la popolazione viene coinvolta nel processo. Anche per Michael Graber l'approccio partecipativo di Hopp-la è fondamentale per il successo del progetto: «Abbiamo ascoltato le esigenze e le idee della popolazione tenendone conto nella pianificazione». Giovani e anziani erano presenti anche durante l'avvio formale dei lavori e hanno aiutato a piantare i primi alberi. «Creare qualcosa insieme è fantastico. La parte migliore è vedere che il progetto funziona.»

Manon Delisle
Promozione Salute Svizzera

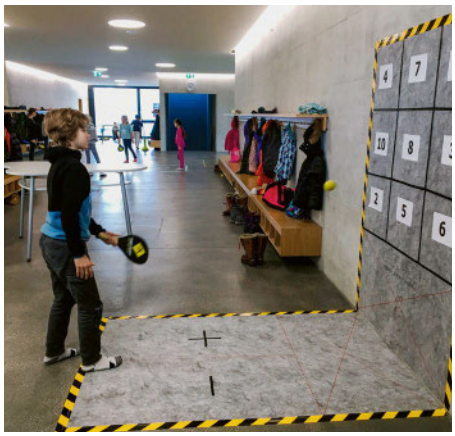
Lista di orientamento

Promozione Salute Svizzera sostiene la diffusione di misure valide ed efficaci nell'ambito della promozione della salute e della prevenzione con una lista di orientamento pubblicata ogni due anni. A tale scopo la fondazione identifica misure e progetti esemplari di buona pratica tra quelli esistenti e propone raccomandazioni attuative ai comuni e cantoni. Le descrizioni dettagliate dei singoli interventi facilitano la selezione.
www.promotionsante.ch/liste-orientation-pac

La «Maison Verte»

Nella Svizzera occidentale i centri d'incontro «Maison Verte» offrono punti di contatto e strutture per le famiglie con bambini in età prescolare. Permettono ai bambini di incontrarsi tra di loro in presenza dei loro genitori, rafforzano la loro autonomia e li preparano gradualmente alle future separazioni. Allo stesso tempo sostengono i genitori nel loro ruolo di educatori. La «Maison Verte» comprende nove centri nel Cantone di Vaud e si rivolge ai bambini fino a cinque anni come anche ai loro genitori o alle loro persone di riferimento.

Con Street Racket non ci si ferma più



Street Racket promuove il movimento di tutte le generazioni; si può giocare a coppie, sul ghiaccio e sulla neve, all'asilo, sul piazzale e anche all'interno della scuola, dove per esempio può aiutare a esercitare la matematica in modo ludico. *Fotos: mad*

Nato a Bäretswil (ZH), Street Racket non è uno sport nuovo, ma un concetto di movimento pluripremiato, versatile e adatto a tutti: ci si può giocare ovunque e in qualsiasi momento. L'Associazione Street Racket si dedica a diffonderlo in tutto il mondo. Per giocare bastano delle semplici racchette di legno e delle apposite palline morbide, ideali per l'esterno e per l'interno, create in modo da assorbire poca umidità, resistere al vento ed essere molto resistenti. Esistono dei set di racchette e palline ufficiali, ma le racchette possono anche essere realizzate artigianalmente, per esempio a scuola durante le lezioni di attività creative. Una parte importante del concetto di Street Racket è l'apprendimento in movimento, ampliando le possibilità di movimento, importantissime per i bambini e gli adolescenti nella vita scolastica di tutti i giorni. I bambini non sono fatti per stare seduti ed è dimostrato che un'attività fisica regolare migliora la capacità di concentrazione, la motivazione e soprattutto la qualità dell'apprendimento. Street Racket nasce dall'idea di Rahel e Marcel Straub, sviluppata durante una missione di volontariato all'estero. La coppia era partita per promuovere lo sport a scuola e in particolare divulgare il ping-pong sull'isola di Dominica, nei Caraibi. Una volta giunti sul posto, tuttavia, Rahel e Marcel Straub hanno constatato che non c'erano tavoli da ping-pong: così, senza esitare, hanno deciso di spostare lo sport a terra. Con grande successo: ora è possibile giocare ovunque!

Marcel Straub
Fondatore dell'Associazione
Street Racket

Informazioni: www.streetracket.com

Pro Juventute sugli spazi ricreativi

Per spazi ricreativi adatti ai bambini è necessario un ribaltamento della prospettiva, allontanandosi dall'idea di parchi giochi isolati e prediligendo aree ludiche differenziate e interconnesse, sia nell'ambito privato che in quello semipubblico e pubblico. Strade, piazze, cortili delle scuole o giardini: ci sono grandi potenzialità per creare spazi ricreativi interessanti, che devono essere sfruttate. Questa situazione di partenza ha motivato la Fondazione Pro Juventute, in collaborazione con un team interdisciplinare della Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale (con esperti ed esperte del settore pianificazione del territorio, architettura del paesaggio e lavoro sociale) a elaborare le presenti linee guida per gli spazi ricreativi. Diversi criteri, suddivisi in cinque ambiti tematici, definiscono in cosa consiste uno spazio ricreativo di qualità. Le raccomandazioni sulla progettazione degli spazi ricreativi forniscono ai/alle proprietari/e dei terreni e agli/alle architetti/e indicazioni per realizzare spazi di qualità. Una lista di controllo concreta serve ai/alle proprietari/e e agli esperti incaricati dal comune, ad esempio d'architettura del paesaggio o d'architettura, per verificare la qualità dello spazio ricreativo.

Petra Stocker
Responsabile del programma
spazi ricreativi e cultura del gioco

Informazioni:
https://pj.projuventute.ch/Le-linee-guida-sugli-spazi-ric.4038.0.html?&L=2

L'e-book di Pro Juventute serve come base per la pianificazione e la realizzazione di spazi ricreativi. Può essere scaricato gratuitamente. *Foto: Pro Juventute*

Comuni certificati dall'UNICEF

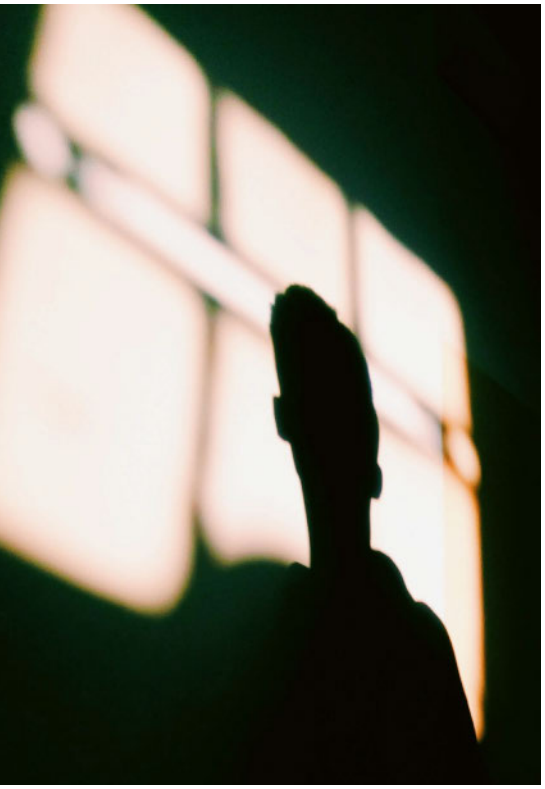
Nel 2016 l'UNICEF ha lanciato l'iniziativa per ottenere la distinzione «Comune amico dei bambini». Ad oggi sono 42 i comuni che hanno ottenuto tale distinzione. Da dicembre 2019 ne fa parte anche la cittadina Stein am Rhein nel Canton Sciaffusa. «Abbiamo aderito a questo programma perché vogliamo attrarre più famiglie con bambini a Stein am Rhein ed essere una città a misura di bambino», spiega Corinne Ullmann, municipale e capodicastero Servizi sociali. Dopo aver analizzato i risultati del sondaggio, i promotori hanno condotto un workshop con 213 bambini e giovani provenienti da tutti i livelli scolastici per saperne di più in merito ai loro bisogni e desideri. Questi impulsi sono poi confluiti nel piano d'azione della città. Tra questi figurano, per esempio, la possibilità di presentare una mozione e quindi di crearsi una voce politica, l'ampliamento delle attività per il tempo libero durante i mesi invernali e il miglioramento della sicurezza sul tragitto casa-scuola. La città ora ha quattro anni di tempo per attuare queste misure. «Il processo ha avuto molti effetti positivi. Un aspetto importante è il networking tra i singoli attori, che remano tutti nella stessa direzione», commenta compiaciuta la municipale.
Secondo L'UNICEF, un'analisi della situazione per un comune costa 2000 franchi. I costi per la valutazione e l'assegnazione della distinzione «Comune amico dei bambini» variano a dipendenza del numero di abitanti. I Comuni con meno di 10 000 abitanti pagano 10 000 franchi; per i Comuni con un numero di abitanti tra i 10 000 e i 40 000 sono 15 000 franchi, mentre a partire da 40 000 abitanti i costi ammontano a 20 000 franchi.

Fabrice Müller

Informazioni:
https://tinyurl.com/rkzea7u

Uno degli effetti del processo «Comune amico amica dei bambini» è che tutti i soggetti coinvolti remano nella stessa direzione. *Foto: mad*

Combattere la radicalizzazione



Il programma di incentivazione nazionale permette alla Confederazione di sostenere finanziariamente dei progetti realizzati anche dai Comuni. *Foto: Unsplash, Benjaima Kamel*

Riconoscere e prevenire tempestivamente la radicalizzazione: questo è l'obiettivo del Piano d'azione nazionale per prevenire e combattere la radicalizzazione e l'estremismo violento, elaborato e adottato congiuntamente da Confederazione, cantoni, città e comuni alla fine del 2017. Le 26 misure, suddivise in cinque ambiti d'intervento, si basano sui principi fondamentali della collaborazione interdisciplinare e sul coinvolgimento della società civile. Questi principi vengono applicati anche nell'attuazione del Piano d'azione nazionale della quale sono responsabili le autorità definite nel piano d'azione in collaborazione con le organizzazioni della società civile. Il servizio di coordinamento nazionale e il programma d'incentivazione della Confederazione, della durata di cinque anni, appoggiano l'implementazione di competenza prevalentemente delle autorità locali. Dal rapporto di monitoraggio del 2018 emerge che l'attuazione prosegue in maniera soddisfacente, ma in alcuni settori vi è ancora necessità d'intervento.
Grazie al programma d'incentivazione nazionale, della durata di cinque anni, (misura 17 del Piano d'azione nazionale) la Confederazione consente di sostenere finanziariamente i progetti, nuovi e vecchi, lanciati da cantoni, comuni e società civile con l'obiettivo di fornire un contributo all'attuazione delle misure contenute nel Piano d'azione nazionale. Complessivamente sono previsti cinque concorsi; due si sono già svolti, uno si terrà nel 2018 e uno nel 2019. Il prossimo concorso avrà luogo dal 1° aprile 2020 al 30 giugno 2020. Tutte le informazioni in merito ai requisiti e la relativa documentazione sono accessibili e reperibili alla pagina web del segretariato della Rete integrata Svizzera per la sicurezza.

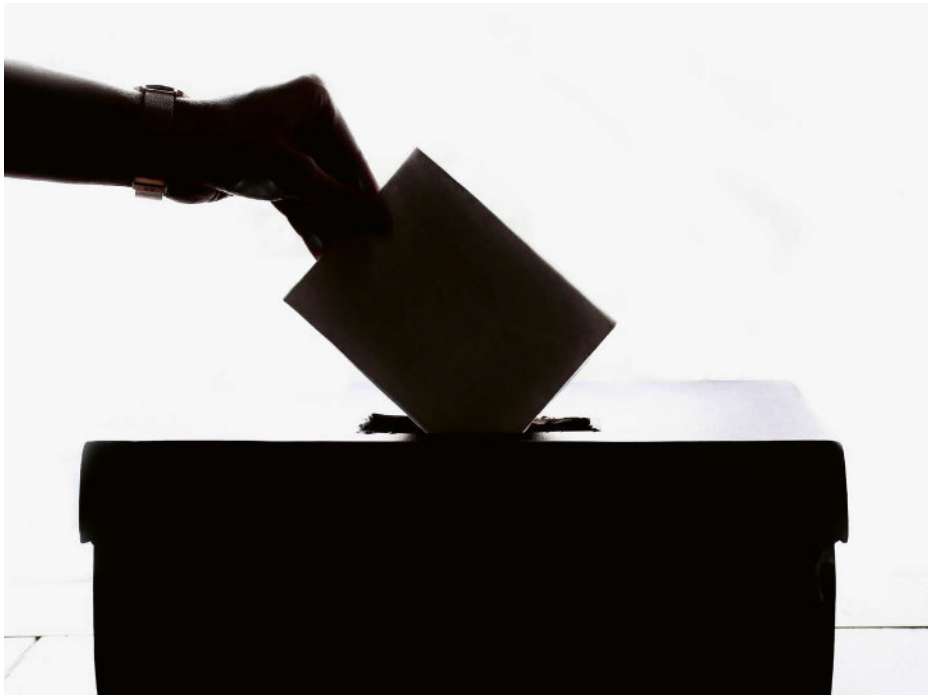
Janine Aeberhard
Rete integrata Svizzera per la sicurezza

Informazioni:
Il rapporto di monitoraggio 2018 e tutte le informazioni in merito al programma sono reperibili su www.svs.admin.ch.
Le indicazioni in merito ai progetti finanziati sono reperibili su www.svs.admin.ch/it e sulla pagina web dell'Ufficio federale di polizia, www.fedpol.admin.ch.

Le virus contamine des campagnes et des élections

Impossible de mener une campagne «digne de ce nom» dans un contexte de crise sanitaire majeure: la crise du coronavirus a un impact sur la vie politique avec notamment l'annulation des élections dans le canton de Neuchâtel et ailleurs.

Les citoyens neuchâtelois ne se rendront pas aux urnes le 14 juin pour renouveler leurs autorités communales. Coronavirus oblige, les conditions pour un déroulement «serein» du scrutin ne sont pas réunies, estime le Conseil d'Etat.
La nouvelle date des élections communales sera fixée après consultation des communes, a indiqué le Conseil d'Etat neuchâtelois. «Les mesures nécessaires pour endiguer la propagation du COVID-19 auront des conséquences sur l'exercice des droits politiques en Suisse», souligne l'exécutif pour situer le contexte.
«La tenue correcte d'une votation populaire nécessite non seulement l'organisation de la votation au sens strict (logistique, exercice du droit de vote, constatation du résultat). Mais elle implique aussi que les citoyennes et les citoyens puissent se former librement leur opinion», estime le gouvernement.



Face à la crise du coronavirus, les électeurs et électrices se rendront bien plus tard aux urnes que prévu un peu partout en Suisse. *Photo: Unsplash – element5 digital*

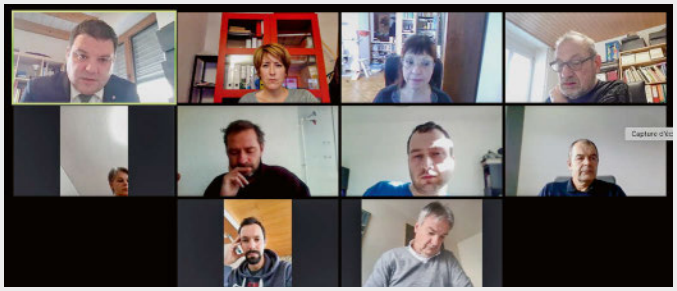
Partis unanimes
La veille, les partis politiques du Grand Conseil neuchâtelois avaient parlé d'une seule et même voix pour demander un report des élections communales. Leur message est apparu de la même teneur que celui du Conseil d'Etat, insistant sur l'impossibilité de mener une campagne «digne de ce nom» dans un contexte de crise sanitaire majeure. L'Association des communes neuchâteloises (ACN) avait aussi émis un tel vœu. La date pour un nouveau scrutin sera discutée avec les communes, répète l'exécutif cantonal dans son communiqué. Les élections pourraient avoir lieu à l'automne, avec une entrée en fonction au 1er janvier.

Annulation au Tessin et à Bâle-Campagne également
Les élections communales au Tessin ont, elles, été reportées d'une année, en avril 2021. Dans le canton de Bâle-Campagne, le gouvernement a annulé les élections municipales du 17 mai et a décidé qu'aucune élection, élection partielle ou vote ne pourrait avoir lieu en mai et juin. Cela concerne en particulier l'élection des présidences des communes. Les membres des exécutifs dont l'élection ne peut avoir lieu pour l'instant peuvent désormais rester en fonction jusqu'à la fin de l'année 2020 au plus tard. Le gouvernement a prolongé leur mandat en conséquence. Jusqu'à ce que l'élection ordinaire puisse avoir lieu, les conseils municipaux se constituent eux-mêmes. Seul Genève maintient ses élections communales, mais il faut savoir qu'on vote dans ce canton à plus de 90% par correspondance.
Dans le canton de Lucerne, les élections prévues pour fin mars ont également été maintenues, mais avec des restrictions face au virus: elles stipulent, par exemple, que les gants doivent être portés dans le bureau de l'urne et que les délais pour l'annonce des résultats doivent être prolongés.
La décision neuchâteloise s'inscrit dans une série d'annulations de votations devant se dérouler le 17 mai. A commencer par le niveau fédéral où trois objets devaient être soumis au peuple. *ats*

Fulvio Pelli renonce à sa candidature à Lugano (TI)

Dans le canton du Tessin, les élections municipales du 5 avril 2020 ont été annulées et reportées à avril 2021. A l'exception des communes où se tiennent des élections tacites, tous les titulaires sont invités à prolonger leur mandat d'un an afin de garantir la stabilité politique. L'ensemble du processus électoral devra être refait, de la nomination des candidats à la présentation des listes. Cette répétition va peser sur la bourse des communes ainsi que sur celle des candidats. Un d'entre eux a déjà décidé de ne pas se présenter: Fulvio Pelli, ex-président du PLR suisse, ne veut plus se porter candidat à un siège au Parlement municipal de Lugano. Fêtant ses 70 ans l'an prochain, il s'estime trop âgé pour ce mandat. *réd*

Le travail continue! Les autorités de Delémont en visioconférence et en vidéoséance



Malgré le confinement, le travail dans les communes suisses continue. C'est ainsi que le Conseil communal de Delémont (JU) a donné sa conférence de presse du 25 mars 2020 sous forme de visioconférence, dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Une grande partie du personnel de l'administration delémontaise, comme dans la plupart des communes suisses, effectue du télétravail, avec des missions précises et déterminées. Si les guichets sont fermés au public, il est pourtant possible de prendre rendez-vous en appelant les services par leur numéro direct ou via la chancellerie. Dans le chef-lieu jurassien, les citoyens de plus de 65 ans ont été contactés par la municipalité, par téléphone, afin de les sensibiliser et de connaître l'aide dont ils pourraient avoir besoin. Une plateforme d'entraide a été créée, et le conseil communal a lancé un appel aux commerces, restaurants et autres, qui offrent des services. En ce qui concerne les loyers pour lesquels la ville est propriétaire de l'immeuble et les baux commerciaux, le loyer de mars sera rétrocédé et il n'y aura pas de facturation pour le mois d'avril. Ceci vaut également pour les loyers d'institutions culturelles ou sportives. Et malgré la crise du coronavirus, un concours intergénérationnel a été lancé. Un groupe, composé de différentes tranches d'âge de la population, doit se retrouver virtuellement afin de proposer un projet (par vidéo) que la ville pourrait mettre sur pied par la suite. Aussi, l'humour ne fait pas défaut à Delémont. «Aïe, aïe, on maîtrise notre matière, mais pas encore notre image», commentait un membre de l'exécutif concernant la capture d'écran de la première visioconférence (photo de gauche). Opération amélioration réussie: la preuve par la photo de droite qui montre la «vidéoséance» du conseil communal cinq jours plus tard. *dla*

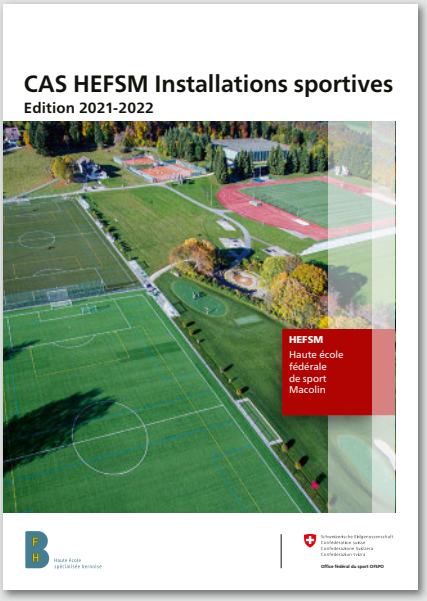
Pépites de solidarité en Suisse romande

- La radio Couleur 3 organise la «fête aux balcons» en donnant rendez-vous à toute la Suisse romande. Alors que tout rassemblement de plus de cinq personnes est interdit par le Conseil fédéral, on chante une seule et même musique à une heure précise aux balcons et aux fenêtres.
- Antivirus: c'est le programme de la RTS pour permettre au public de poser leurs questions et discuter du coronavirus.
- Les scouts s'activent dans plusieurs localités pour permettre un service de livraison à domicile.
- La plateforme QoQa organise un programme pour les indépendants.
- La Chaîne du Bonheur fait une campagne de don pour les personnes et les familles qui subissent de plein fouet les répercussions sanitaires, sociales et économiques du virus.
- Pour les personnes à risque ou confinées à domicile, un mouvement solidaire s'est mis en place à Ardon (VS) pour les services d'achat dans les commerces et les pharmacies, de transport de personnes, de livraison de médicaments, de livres ou de marchandises.
- La Commune de Luins (VD) a décidé de faire un geste de solidarité après avoir constaté par téléphone le désarroi des aînés et a livré à tous les aînés du village un pain tessinois accompagné d'un message de soutien. Pour le pain, la commune a fait appel à une boulangerie à domicile, créée par une habitante qui avait perdu sa source de revenu comme hippothérapeute d'un jour à l'autre.
- Des patrons vaudois se sont réunis pour offrir 500 paniers gourmands et ainsi remercier le personnel soignant du Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV).

Publicité

Comment construire des installations sportives de qualité?

Cette formation vous permet de l'apprendre:



Information et inscription: **www.installations-sportives.ch**

Office fédéral du sport OFSPO
Service des installations sportives
2532 Macolin
Tél. 058 467 67 67
Courriel: sportanlagen@baspo.admin.ch

L'aide doit être disponible à temps même en cas de crise

La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) répond aux préoccupations, propose des solutions innovantes et présente plusieurs recommandations aux services sociaux qui sont très sollicités.

Les mesures prises par le Conseil fédéral pour protéger la population et le système de santé ont eu et ont encore de fortes répercussions – également pour les services sociaux. Dès l'entrée en vigueur des mesures extraordinaires du lundi 16 mars 2020, les services sociaux ont fait état d'une forte augmentation des inscriptions à l'aide sociale. «Il y a beaucoup de demandes de la part d'indépendants qui passent entre les mailles du filet, qui ne savent pas vers qui se tourner, qui ont été écartés par les autorités et qui craignent pour leur existence. L'incertitude quant à la durée de cet état de pandémie est effrayante. Nos clients sont inquiets pour leur emploi, leur place d'apprentissage.» Ces mots du chef d'un service social du canton de Zurich décrivent la situation quelques jours après l'annonce de la «situation extraordinaire» par le Conseil fédéral.

La crainte d'une «vague gigantesque»

Un autre service social nous a fait parvenir le message suivant: «Nous craignons une gigantesque vague qui se dirige vers les services sociaux avec de nouvelles inscriptions de travailleurs indépendants, de personnes ayant un travail sur appel et un taux réduit dont les places de travail sont actuellement en train de disparaître. Les usagers existants rencontrent encore plus de difficultés à s'intégrer sur le marché du travail primaire. Nous sommes très préoccupés par la manière dont cela peut être géré.» Il n'est pas encore clair si le soutien approuvé par le Conseil fédéral pourra endiguer l'afflux de nouvelles personnes dépendantes de l'aide sociale.

Le bon fonctionnement de l'aide sociale est central

Outre les préoccupations liées au nombre croissant de personnes touchées qui se présentent aux services sociaux, les contraintes de la vie civile et du monde du travail ont rapidement nécessité des mesures pour assurer le fonctionnement des services, le traitement des procédures d'aide aux bénéficiaires d'aide sociale touchés, avec des

1. Contexte

Les présentes recommandations de la CSIAS s'appliquent sous réserve des réglementations cantonales et communales et valent pour la durée des mesures édictées par les autorités fédérales et cantonales pour freiner la propagation du coronavirus.

Elles s'appliquent à la situation prévalant au moment de la publication et seront actualisées au besoin. La dernière version est disponible sur le site web de la CSIAS : https://skos.ch/fr/publications/notices/

Le 16 mars 2020, le Conseil fédéral a décrété l'état de « situation extraordinaire » pour protéger la population et préserver le système de santé. Il a adopté diverses de mesures qui devraient rester en vigueur jusqu'au 19 avril 2020. Ces mesures ont des répercussions sur l'aide sociale. On distingue les configurations suivantes:

- **Travail au sein des services sociaux (ch. 2) :** les services sociaux, au même titre que les autres entreprises, sont soumis aux mesures visant à prévenir la propagation du virus.
- **Maintien de l'aide actuelle (ch. 3) :** s'agissant des dossiers d'aide en cours, les restrictions imposées à la vie publique et au monde du travail ont un impact sur la procédure, les obligations des bénéficiaires et l'application de sanctions.
- **Traitement des nouvelles demandes et demandes d'aide supplémentaire (ch. 4):** avec les mesures restrictives adoptées pour lutter contre le coronavirus, on peut supposer que le nombre de personnes dépendantes d'un soutien financier transitoire s'inscrira en hausse. Cela pose de nombreuses questions, notamment en ce qui touche à la subsidiarité de l'aide sociale et à ses délais de mise en œuvre.
- **Mesures en faveur de la formation et de l'intégration professionnelle et sociale (ch. 5)**: plusieurs offres et mesures dans le domaine de la formation et de l'intégration professionnelle et sociale ne peuvent plus être organisées du fait de la situation extraordinaire et seront en principe suspendues. Dans certains cas cependant, elles pourront être poursuivies sous certaines conditions.

On peut s'attendre à ce que, pour faire face à cette situation extraordinaire, de nouvelles prestations pour les personnes particulièrement affectées ne tarderont pas à s'imposer. Les services sociaux et leurs organisations partenaires possèdent des compétences élevées dans ce domaine. Au cas où les services sociaux ou les organisations partenaires disposeraient de personnel actuellement sans activité, celui-ci pourrait être invité à fournir de tels services.

Extrait de l'aide-mémoire CSIAS «Recommandations concernant l'aide sociale pendant les mesures contre l'épidémie» face à une recrudescence de demandes. *Photo: CSIASS*

conditions et des sanctions. Des interrogations sont soulevées, notamment en ce qui concerne la subsidiarité de l'assistance sociale et la manière dont elle peut être opportune dans ce contexte. Afin de soutenir ses membres dans cette tâche exigeante, la CSIAS a élaboré des recommandations valables durant la situation extraordinaire quatre jours après la décision du Conseil fédéral. Ils apportent des réponses aux questions relatives au travail des services sociaux, au soutien des bénéficiaires de l'aide sociale, aux demandes de soutien additionnelles et aux mesures de formation de même que l'intégration professionnelle et sociale.

Conseil en télétravail
Sur certains sites, des solutions ont pu être trouvées et mises en œuvre rapidement. Dans une petite commune zurichoise, le service social s'est mis au télétravail et les conseils sont donnés par téléphone ou par e-mail. «Tous les clients qui disposent d'un scanner chez eux peuvent scanner ou photographier les formulaires, documents, etc. nécessaires et les envoyer par voie électronique au responsable du service social. Comme je peux accéder à tout depuis chez moi, les paiements et la poursuite de l'activité sont garantis», a assuré le responsable du service social.

Contacts derrière une protection en plexiglas, suspension du placement
Le maintien du statu quo est l'objectif selon un service social thurgovien. Pour ce faire, l'équipe a été répartie en deux groupes qui se relaient, toujours une semaine au bureau, une semaine en télétravail. Derrière un bureau protégé à l'aide d'un panneau en plexiglas, les quelques contacts clients qui sont nécessaires (cela concerne uniquement les nouvelles inscriptions, pour un maximum de 15 minutes) ont lieu. Tous les autres contacts se font par téléphone, par e-mail et par courrier. Toutefois, les placements, les projets d'intégration et toutes les affectations externes ont été immédiatement suspendus. La clientèle doit rester à la maison.
En outre, une offre a été mise en place pour le principal groupe à risque.

Ces conducteurs de la Croix-Rouge qui appartiennent au groupe à risque
Dans un premier temps, toutes les personnes de plus de 75 ans avaient été contactées pour leur proposer une offre de service de repas à domicile et de livraison d'achats. Les marchandises proviennent des magasins locaux et sont livrées par des bénévoles. Tous les conducteurs de la section locale de la Croix-Rouge suisse (CRS) ont dû renoncer à leur service, car ils appartiennent tous au groupe à risque (65+). Des annonces ont donc été relayées et publiées sur les sites communaux pour trouver des bénévoles et identifier les personnes ayant besoin de soutien. Dans un deuxième temps, les services sociaux souhaitent contacter personnellement toutes les personnes âgées de 65 à 74 ans.

Suspendre ou non les mesures d'intégration?
Cette situation exceptionnelle remet également en cause de nombreuses mesures dans les domaines de l'éducation, de l'intégration professionnelle et sociale. Ces dernières doivent soit être interrompues, soit être maintenues dans des conditions strictes. Pour certaines des personnes touchées, cela peut être la source de grandes difficultés.
Cependant, la CSIAS a également reçu un témoignage d'une entreprise active dans les milieux sociaux qui a pu numériser ses modules de formation professionnelle initiale et enseigner à distance aux participants grâce à un outil en ligne. Les mandats auprès de privés et professionnels ont également dû être adaptés. Par exemple, les groupes à risque ne font plus appel à des services de nettoyage pour leurs fenêtres, et il n'est plus possible de se rendre chez des clients à l'aide des transports publics. Toutefois, certaines entreprises de services continuent à travailler pour assumer l'entretien des propriétés, en tenant naturellement compte de toutes les directives applicables et des instructions existantes. Le point de contact avec un assistant social a été numérisé et les entretiens de conseil avec les clients peuvent se faire par vidéoconférence. Les besoins sont énormes, car les personnes ciblées par ces modifications sont en particulier désécurisées, perdent leur structure usuelle et n'ont pas de point de contact vers lequel se tourner en cas d'interrogation.

Ingrid Hess
Responsable de la communication, CSIAS
Traduction: Manon Röthlisberger

Infos:
www.csias.ch

Publicité

Précision et économie de produits. RAUCH vous propose la solution idéale !

Epandeurs à main

Epandeurs à caisse

Epandeurs à disques

Quantron K2

Les distributeurs d'hiver de RAUCH qui sont à la fois robustes, simples à manier et durables, peuvent également être utilisés en été comme épandeurs d'engrais de haute précision.

Distributeurs d'hiver

RAUCH

Rauchcenter
3052 Zollikofen, tél. 031 910 30 11, www.rauchcenter.ch
Un département de Ott machines agricoles SA

Une Norvégienne est aux commandes de Vufflens-le-Château

Anne-Christine Ganshof, syndique de Vufflens-le-Château (VD), est une Norvégienne très suisse. Energique, elle s'impose en toute tranquillité et était la première résidente étrangère élue au sein d'un exécutif communal.

«Ma maison, c'est la Suisse et je me sens, avant tout, européenne», se définit Anne-Christine Ganshof, syndique de Vufflens-le-Château. En arrière-plan le fameux château qui a donné le nom à la commune vaudoise. *Photo: Anne Devaux*

«Je suis un fait historique», se qualifie elle-même en riant la Norvégienne Anne-Christine Ganshof, syndique de Vufflens-le-Château.
En 2004, elle est la première résidente du canton de Vaud de nationalité étrangère à être élue au sein d'un exécutif grâce à la nouvelle constitution vaudoise qui ouvre la porte au droit de vote et à l'éligibilité des étrangers au niveau communal. Lors des élections de 2006, elle est réélue par les Vufflanais qui la portent jusqu'au siège de cheffe de l'exécutif, qu'elle n'a pas quitté depuis. Dans le district de Morges, elle compte encore parmi les cas exceptionnels en tant qu'édile étrangère non naturalisée. Diplômée de la HEC Lausanne, la syndique occupe un poste à temps complet dans une PME morgienne.

L'opportunité municipale

L'histoire a commencé devant l'école du village, quand les mamans soufflent un peu après avoir déposé les enfants. Moment privilégié où les discussions roulent entre bons trucs et grandes idées.
Anne-Christine Ganshof, une maman de trois enfants parmi les autres, se distingue par son goût pour l'engagement au service des autres. Lorsqu'un municipal démissionne en 2004, le petit groupe encourage la jeune femme à se présenter. Ce qu'elle fait. «Je pense qu'une grande partie des électeurs ne savaient même pas que je ne disposais pas de la double nationalité très courante en Suisse», constate-t-elle.
Cependant, sa nationalité norvégienne a joué en sa faveur, car comme l'ensemble des pays nordiques, la Norvège jouit d'une excellente réputation de transparence et d'intégrité, qualités très importantes aux yeux de la population helvétique. «Dans un petit village où il n'y pas de représentation de parti politique, nous sommes élus sur la personnalité et les compétences», affirme Anne-Christine Ganshof.

RENFORÇONS LE SYSTÈME DE MILICE

RENFORÇONS LE SYSTÈME DE MILICE

Biographie:

29 mai 1965:	naissance à Kristiansand en Norvège
1986:	rencontre avec Nicolas Ganshof van den Meersch à Boppard am Rhein
1988–1990:	Uni Lausanne
1990–1993:	HEC Lausanne
1994:	mariage avec Nicolas
1995:	naissance d'Eric
1996:	naissance de Philippe
1998:	naissance de Christine
1999:	emménagement à Vufflens-le-Château
2004:	élue municipale
2005:	directrice du Service des ressources humaines SICT SA
2006:	élue syndique

La plus-value personnelle

La syndique annonce tranquillement qu'elle ne se représentera pas aux prochaines élections. «Chaque syndic-que apporte une dimension qui lui est propre en fonction de son parcours de vie et de ses expériences. C'est important de quitter la fonction à temps pour que quelqu'un d'autre ajoute à son tour quelque chose de nouveau.» Elle ne renonce pas à l'implication dans la vie publique et associative. Elle se connaît bien et sait qu'elle proposera ses services bénévoles là où on aura besoin d'elle. Anne-Christine Ganshof mesure le privilège de participer à la vie politique communale. La démocratie helvétique représente un modèle qu'elle défend avec ardeur, malgré l'exposition aux critiques de certains citoyens. D'ailleurs, elle n'a pas été épargnée. Dès le début de son mandat, «des rumeurs couraient sur ce qui était présenté comme le top de la bêtise: une femme et une étrangère à la tête de l'exécutif», se souvient-elle. Cependant, Anne-Christine Ganshof est une femme très positive qui regarde toujours devant elle. Elle met en exergue les aspects de sa fonction de syndique qu'elle occupe avec un immense plaisir: la richesse de la collaboration au sein de son équipe municipale, la diversité des rencontres avec les collègues municipaux du district, la joie de faire réaliser des projets pour Vufflens-le-Château ainsi que pour le district de Morges via les associations intercommunales.

Le choix cornélien

C'est en Allemagne que la jeune femme norvégienne a rencontré son mari, suisse, lors d'un séjour linguistique en Allemagne en 1986. Elle était alors âgée d'une vingtaine d'années. De fil en aiguille et d'études en diplômes, le couple se marie en 1994 et après des années à Lausanne s'installe à Vufflens-le-Château en 1999. «Ma maison, c'est la Suisse et je me sens, avant tout, européenne», se définit Anne-Christine Ganshof. Cependant, elle ne mâche pas ses mots à l'égard de la Norvège qui interdit la double nationalité: «Aucun pays ne devrait avoir le droit d'exiger de ses ressortissants l'abandon de leur nationalité pour pourvoir prendre celle du pays où ils vivent. Je suis très fâchée contre la Norvège qui n'autorise pas la double nationalité. Pour moi, ce serait un déchirement de me couper d'une nationalité alors que je suis loin de mes proches. Je sais que c'est sentimental et irrationnel, car j'aurais beaucoup de peine à m'y installer aujourd'hui.» En effet, la Norvège ne représente pas que les vacances d'été pour Anne-Christine Ganshof, mais également toute sa famille et ses racines. Elle reconnaît que si sa nationalité norvégienne ne lui avait pas permis de mener une vie normale en Suisse, elle aurait reconsidéré la question du choix.

Anne Devaux

Des formations pour accompagner les miliciens

Anne-Christine Ganshof n'a pas suivi de formation une fois élue à la municipalité de sa commune, mais elle aurait pu profiter d'une offre étoffée de l'Union des Communes Vaudoises (UCV), si souhaité. En effet, l'UCV propose une vingtaine de formations certifiées eduQua au sein de son Centre de formation ouvert depuis 2016 – pas seulement aux résidents étrangers, évidemment. Les domaines proposés vont des finances communales à la communication, en passant par la gestion communale, l'aménagement du territoire ou encore l'environnement. Les formations s'adressent en particulier aux élu·e·s, cadres et employé·es des communes, elles ont pour la plupart lieu durant une journée et un tarif préférentiel est proposé aux personnes élues ou employées des communes membres de l'association.

Pour les nouveaux élus en particulier, la formation «Les bases du pilotage communal» propose d'aborder, sur deux jours, les éléments principaux de la gestion communale de manière pragmatique, afin de guider les miliciens dans leur nouveau poste.

Plus d'infos sur www.ucv.ch/formations

Chloé Wiss,
Union des Communes Vaudoises

Vote et éligibilité des étrangers dans le canton de Vaud

La nouvelle Constitution vaudoise adoptée en 2003 accorde le droit de vote et d'éligibilité sur le plan communal aux étrangers. Les personnes concernées doivent être au bénéfice d'une autorisation de séjour en Suisse depuis dix ans et domiciliées dans le canton depuis trois ans au moins. Depuis l'entrée en vigueur de la Constitution, les statistiques cantonales montrent que la participation des étrangers oscillent entre quasiment 27% au plus haut en 2006 et 23% au plus bas en 2011. Malgré une légère remontée en 2016 à 25,6%, les électeurs étrangers se sont montrés nettement moins intéressés par les élections communales que les Suisses. En 2015, le ThinkTank Avenir Suisse a publié une étude «Pour la participation politique des étrangers au niveau local», qui démontrait le faible nombre d'élus étrangers au sein des exécutifs et une présence plus importante dans les conseils communaux.

L'Etat de Vaud souhaite une meilleure intégration politique des étrangers au bénéfice du doit de vote et d'éligibilité tout en constatant des freins. L'information reste une piste à développer, notamment auprès des personnes étrangères qui ne pensent pas pouvoir s'engager à ce niveau de la démocratie, alors même qu'elles sont actives dans les sociétés locales. *Anne Devaux*

«Hopp-la» donne envie à tous les âges de bouger plus

L'activité physique améliore la qualité de vie et prévient les problèmes de santé, chez les jeunes et leurs aînés. A Lyss (BE), «Hopp-la» permet à toutes les générations de faire de l'exercice ensemble et favorise la cohésion sociale.

«L'objectif du parcours intergénérationnel de la commune de Lyss (BE) est de proposer une offre facile d'accès qui rassemble les jeunes et les seniors et qui les motive à faire de l'activité physique ensemble.» *Photo: Promotion Santé Suisse*

«Personne ne se repose sur les bancs installés autour du nouveau jeu d'eau de la place du village de Lyss (BE)»: une dame âgée pédale, deux messieurs, plus tout jeunes non plus, tournent une manivelle pendant que les enfants sautent entre les jets d'eau en poussant des cris de joie. Michael Graber, le responsable de la jeunesse de la commune, a observé cette scène quelques jours après la cérémonie d'ouverture du parcours générationnel. Et il a été ravi: «Notre objectif était de créer une offre facile d'accès qui rassemble les jeunes et les seniors et les motive à faire de l'activité physique ensemble.»

Le jeu d'eau, qui est activé par l'intermédiaire de six appareils d'exercice différents, fait partie du nouveau parcours intergénérationnel aménagé à Lyss. La fondation Hopp-la l'a développé et mis en œuvre en collaboration avec la commune, sur la base du projet-pilote bâlois «Générations en mouvement». Le parcours se poursuit le long du Lyssbach – la «promenade de Lyss» – avec des exercices d'équilibre, de force, de dextérité et de coordination.

A plaisir partagé, plaisir doublé!

Ces différents postes, avec ou sans équipement Hopp-la, ont été imaginés autour d'un concept ludique, avec des histoires de l'insolent petit chat Max et de la dame écureuil Lucy. Et, point-clé, les exercices sont plus efficaces lorsque petits et grands unissent leurs forces. «Nous voulions faire quelque chose pour la santé de notre population», explique M. Graber. «De moins en moins d'enfants sont capables de faire une culbute, d'attraper un ballon ou de tenir en équilibre lorsqu'ils commencent l'école. Et chez les personnes âgées, une activité physique régulière permet de maintenir la force musculaire et aide à prévenir les chutes. Le manque d'activité physique est l'un des principaux facteurs de risque des maladies chroniques telles que le diabète, l'obésité et les maladies cardiovasculaires, et ce dans toutes les tranches d'âge. Il est donc d'autant plus important que les enfants apprennent le plus tôt possible à pratiquer avec plaisir des activités saines, afin qu'ils fassent de l'exercice tout au long de leur vie. Hopp-la est un projet qui a déjà fait ses preuves et qui, outre la santé, favorise également la cohésion sociale dans notre commune.»

Hopp-la figure sur la liste d'orientation des mesures proposées par Promotion Santé Suisse (voir encadré).

«Notre offre s'adresse à tous les groupes d'âge»

Les enfants ont naturellement envie de bouger. Pourquoi alors leur proposer des structures supplémentaires?
Michael Graber*: L'augmentation de la circulation routière et la densification du bâti entraînent, à Lyss également, une diminution de l'espace public dédié à l'activité physique, ce qui pousse à des comportements sédentaires, en particulier chez les enfants. En tant que commune, nous voulons y remédier et agir en faveur de la santé de notre population.

Qu'est-ce qui distingue Hopp-la d'un terrain de jeu ordinaire?
Michael Graber: Notre offre s'adresse à toutes les tranches d'âge. Le grand-père peut faire de la gymnastique avec sa petite-fille, tout comme la grande sœur avec son petit frère. On peut pratiquer une activité seul-e ou à plusieurs.

A quoi ressemble concrètement un poste du parcours Hopp-la?
Michael Graber: Il y a par exemple le fil de la patience: le but du jeu est, à deux, de faire avancer un anneau le long d'un tube métallique sans le toucher, tout en étant en équilibre sur une poutre. C'est un exercice qui favorise l'agilité, la dextérité et l'équilibre, c'est-à-dire des compétences que les enfants doivent apprendre et que les personnes âgées ont tendance à perdre et qu'elles devraient donc exercer.

Quels sont les avantages de Hopp-la par rapport à d'autres projets d'activité physique intergénérationnels?
Michael Graber: L'accès joue un rôle déterminant. Les postes d'activité physique sont placés à des endroits stratégiques, ils sont bien visibles et ont un fort pouvoir d'attraction. On tombe donc pratiquement dessus. L'identification avec le projet est élevée, car la population a été impliquée dans sa conception dès le début. Un des atouts de cette offre est qu'elle peut être adaptée aux conditions locales et étendue selon les besoins.

Quels sont les défis à relever?
Michael Graber: Contrairement aux enfants, les personnes âgées sont souvent gênées lorsqu'elles font des activités ludiques en public. C'est pourquoi nous organisons volontairement des événements dans la phase initiale afin de faire connaître la nouvelle offre auprès de toute la population. Essayer un appareil d'exercice lors d'une fête communale est plus facile pour beaucoup et contribue à faire tomber les inhibitions.

Qu'est-ce qui vous a le plus surpris?
Michael Graber: L'excellente collaboration entre les différents services de l'administration communale. Ce fut une expérience nouvelle et extrêmement positive pour nous toutes et tous.

Interview: Manon Delisle
Promotion Santé Suisse

* Michael Graber est le responsable de la jeunesse de la commune de Lyss (BE). Il a accompagné la mise en œuvre du projet Hopp-la depuis le début.

Promotion de l'activité physique et de la santé – et de la participation
Sous la devise «Générations en mouvement», la fondation bâloise, qui a également inspiré le parcours intergénérationnel à Lyss, propose une utilisation de l'espace public qui non seulement permet mais surtout favorise l'activité physique et les rencontres des jeunes et des moins jeunes. Elle aide les communes à construire des infrastructures propices à l'activité physique attrayantes, qui peuvent être utilisées conjointement par les enfants et les adultes, et qui tiennent compte des conditions locales. «Nous cherchons ensemble une solution sur mesure et nous accompagnons la commune pendant le processus de mise en œuvre», souligne Debora Junker-Wick, directrice de la fondation Hopp-la. En outre, la fondation fournit si nécessaire un financement d'aide au démarrage et soutient des activités telles que Hopp-la Tandem, un cours de gymnastique commun pour les écolier-ère-s et les résident-e-s de la maison de retraite animé par un-e responsable Hopp-la qualifié-e. En contrepartie, la commune s'engage à mettre à disposition de l'organisation de projet locale des ressources en personnel de différents services. Des projets Hopp-la sont actuellement mis en œuvre ou en cours de planification dans dix villes et communes de Suisse alémanique, et il est aussi prévu à plus long terme d'en réaliser en Suisse romande et au Tessin.
Pour Hopp-la, l'aspect social est aussi important que l'activité physique. «Quand les enfants jouent, les adultes ont tendance à regarder», explique Debora Junker-Wick. Or, Hopp-la a montré que plus la population est impliquée dans le processus, plus cette attitude change. Pour Michael Graber également, l'approche participative de Hopp-la est essentielle à la réussite du projet. «Nous avons pris en considération les besoins et les idées de la population dans notre planification.» Jeunes et moins jeunes étaient également présents à la cérémonie d'inauguration et ont aidé à planter les premiers arbres. «Créer quelque chose ensemble, c'est génial. Mais le mieux, c'est de voir que cela fonctionne.»

Manon Delisle
Promotion Santé Suisse

Liste d'orientation

Promotion Santé Suisse soutient la diffusion de mesures de promotion de la santé et de prévention réussies et efficaces en établissant une liste d'orientation tous les deux ans. Dans ce cadre, la fondation identifie les mesures et les projets de bonnes pratiques existants et soumet aux communes et aux cantons des recommandations de mise en œuvre. Des fiches détaillées sur les différentes interventions facilitent la sélection.
www.promotionsante.ch/liste-orientation-pac

Maison Verte

En Suisse romande, les lieux d'accueil «Maison Verte» offrent des points de contact et des structures aux familles ayant des enfants en âge préscolaire. Ils permettent aux enfants de rencontrer d'autres enfants en présence de leurs parents, de renforcer leur autonomie et de les préparer doucement aux séparations futures. Ils offrent, en outre, un soutien aux parents dans leur rôle éducatif. «Maison Verte» possède neuf centres dans le canton de Vaud et s'adresse aux enfants jusqu'à 5 ans et à leurs parents ou référent-e-s.

Ce qui motive les jeunes à rester dans leur village

En raison de faibles perspectives socioéconomiques, de nombreux villages de montagne sont confrontés au départ de leurs jeunes. Le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) lutte contre l'émigration avec un label.

Quand les jeunes quittent leur village, ceci a un double effet négatif. D'une part, les offres et services destinés à la population locale seront de moins en moins rentables. D'autre part, les éventuels nouveaux arrivants ne seront certainement pas attirés par une région qui se vide de ses habitants. Dès que ce phénomène est lancé, il peut difficilement être stoppé. Dans ce contexte, le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) a développé le projet de label «Commune de montagne –La jeunesse, notre avenir» afin de lutter contre cette émigration. Le label sert à encourager les communes qui s'engagent en faveur de leurs jeunes. Ce label prouve que les communes qui l'ont obtenu agissent afin de prendre en considération les besoins et envies des jeunes. Ce label est aussi une manière de donner une image positive des communes, et d'attirer de nouveaux habitants.
Ce label est une marque qui a été déposée par le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB); il est à ce titre protégé. Seules les communes ayant obtenu le label peuvent l'utiliser, notamment pour leurs documents officiels. L'attribution de ce label est de la compétence du Forum des jeunes du SAB. Le Forum des jeunes du SAB est un organe du SAB. Les communes ayant obtenu le label «Commune de montagne – La jeunesse, notre avenir», envoient des jeunes pour participer au Forum des jeunes du SAB.

Les avantages du label
Le label offre la possibilité aux communes de montrer leur engagement. Il contribue aussi à une meilleure visibilité pour ces communes, ainsi qu'à leur façonner une image de marque. Ces communes deviennent plus attractives, en particulier pour les familles. D'un autre côté, le label soutient les associations de jeunesses, et les responsabilise.

Exigences pour les communes
Les communes prennent en compte les jeunes de la région et proposent des mesures afin d'améliorer les perspectives pour eux. Les exigences du label sont basées sur un sondage réalisé par le SAB auprès de jeunes des régions de montagne en décembre 2014 («Un avenir pour les jeunes des régions de montagne», téléchargeable sur www.jeunesse-en-region-de-montagne.ch).
L'analyse de ce sondage a permis d'identifier plusieurs thèmes nécessitant l'introduction de mesures servant à assurer l'avenir des jeunes.
Certaines de ces mesures sont obligatoires, alors que d'autres sont facultatives. Pour obtenir le label, les communes doivent répondre aux exigences obligatoires, et, couvrir 50% des mesures facultatives.

Thèmes obligatoires
Forum des jeunes du SAB: Les communes détenant le label «Commune de montagne – La jeunesse, notre avenir» doivent déléguer une ou un jeune (max. 2) pour le Forum des jeunes du SAB. Dans le cas où plusieurs communes déposent une candidature, seul un délégué par commune peut participer au Forum des jeunes du SAB.
Un feed-back annuel au délégué(e) de la commune pour le Forum des jeunes du SAB: La commune doit organiser une réunion annuelle avec son délégué au Forum des jeunes du SAB, afin d'informer et de discuter des mesures prévues. Pour le Forum des jeunes du SAB, cette discussion permet un retour sur les activités de la commune. Le Forum des jeunes reçoit un résumé écrit de ce feedback.
Le thème des «jeunes des régions de montagne» dans les écoles: Afin d'obtenir le label «Commune de montagne – La jeunesse, notre avenir», les communes doivent introduire, dans leur plan scolaire, la question des jeunes des régions de montagne. Ce thème, traité librement par les enseignants, doit être abordé une fois par an. À cette occasion, les demandes des jeunes doivent être identifiées. Ces connaissances sont ensuite transmises au Forum des jeunes du SAB sous la forme d'un résumé écrit (environ une page A4). Le Forum les synthétise en recommandations politiques. De cette façon, les demandes des jeunes des communes labellisées sont prises en compte dans le processus politique au niveau fédéral. L'objectif est d'améliorer les perspectives des jeunes au sein de leur région pour lutter contre l'émigration.

Les thèmes facultatifs
Plusieurs thèmes figurent dans cette rubrique qui vont du système scolaire et des perspectives de travail et l'accueil des enfants à la mobilité et l'intergénérationnalité. Les communes sont libres de choisir les thèmes qui les intéressent et de les combiner à leur guise. D'autre part, les communes ont la possibilité de réaliser ces mesures sur leur territoire, ou trouver une solution au niveau régional (par ex. soutenir la construction d'une piscine dans une commune voisine). Les communes doivent remplir au minimum les 50% des thèmes compris dans les mesures facultatives.

22 communes et régions labellisées
A ce jour, 22 communes et régions portent le label créé en 2015. En 2019, de nouvelles communes et régions ont été distinguées. A St-Martin (VS), la commune a créé un projet exemplaire, dans le cadre de sa maison des générations. Cette dernière comprend un espace de vie dédié aux jeunes et à la garde d'enfants, tout en offrant des appartements protégés pour les personnes âgées. Un projet similaire est prévu à Liddes (VS). A Orsières, un quartier des générations a aussi été lancé. Il comprend une structure d'accueil pour les enfants, située entre les écoles (de la 5H à la 11CO), un établissement médicosocial et un terrain de football. La proximité entre la maison de retraite et les écoles favorise l'organisation d'activités communes. Un jardin, destiné à la fois aux jeunes et aux personnes âgées, est prévu. La disposition de ces infrastructures permet de créer des synergies et d'améliorer la qualité de vie, en favorisant les rencontres intergénérationnelles. Karine Sierro, présidente de la Commune de

Hérémence, se réjouit de la réalisation d'une crèche qui s'est ouverte fin janvier de cette année: «La crèche remporte un franc succès. Elle accueille jusqu'à 16 enfants de 4 mois au début de la scolarité, répondant ainsi à un réel besoin.»

Des moyens participatifs, proactifs et modernes au service des jeunes

La région Orsières-Liddes a professionnalisé la promotion des jeunes. Roxanne di Blasi est employée en tant qu'animatrice socioculturelle de la région. Elle explique: «Dans le cadre de l'obtention du label du SAB, nous avons notamment créé un réseau pour les jeunes. Les jeunes, les conseillers communaux et moi-même avons travaillé pour développer des mesures à long terme afin de soutenir la jeunesse, ainsi que les jeunes familles. Cette nouvelle forme de coopération profite à toutes les personnes concernées.» Le service d'accueil libre du «Steez» offre aux jeunes de 12 à 16 ans un large éventail d'activités.

Pour sa part, la commission Jeunesse de l'association intercommunale de Crans-Montana soutient les jeunes dans leur réalisation d'idées et de projets. Cela se concrétise par un appui proposé par la déléguée à la jeunesse de la région, ainsi que par des contributions financières.

Le SAB espère avoir l'occasion de soutenir d'autres communes de montagne romandes souhaitant s'engager en faveur de la jeunesse. Grâce à ce label, le SAB encourage les communes dans leurs efforts pour améliorer la qualité de vie, au sein des villages de montagne. Les communes souhaitant l'obtenir ont jusqu'à début décembre 2020 pour transmettre leur candidature.

Procédure pour la remise du label

Pour obtenir le label, les communes doivent remplir le formulaire «catalogue des exigences», téléchargeable sur la page d'accueil du SAB. Suite au dépôt de la candidature, les dossiers sont analysés une fois par an, au début décembre. Le SAB offre une analyse gratuite du dossier pour toutes nouvelles candidatures. Ainsi, cet examen préalable permet de cibler les mesures à entreprendre pour répondre aux exigences du label. C'est au printemps, lors de l'assemblée du Forum des jeunes du SAB, que les demandes d'adhésion sont examinées par les délégués des communes détentrices du label. Lorsque la requête est acceptée, la commune qui répond aux exigences du label «Commune de montagne – La jeunesse, notre avenir» reçoit sa distinction lors de l'assemblée générale du SAB en août. Dans le cas où la commune est refusée, elle peut se représenter en tout temps, suivant la procédure décrite ci-dessus. Pour conserver le label, les communes doivent remplir les «thèmes obligatoires» durant la période de détention du label. Les rapports d'activités liés au label, que ce soit aux niveaux communal ou scolaire, sont discutés chaque année par le Forum des jeunes du SAB. Dans le cas de figure où la commune ne remplit plus les critères exigés, elle est avertie. En cas de récidive, le label lui est retiré. Le label est renouvelé chaque dix ans sur la base d'un dossier récapitulatif exposant les mesures prises lors de l'adhésion, les mesures concrétisées sur cette période et, finalement, les mesures projetées pour la période suivante. La commune est soumise aux exigences du label afin de prolonger son attribution pour une nouvelle période de dix ans. Le Forum des jeunes du SAB, composé des délégués des communes détentrices du label, se réunit une fois par an afin de statuer sur les nouvelles candidatures à l'obtention du label. Lors de cette réunion, il analyse et met à jour les demandes politiques des jeunesses de montagne. Le dossier est ensuite transmis au SAB afin qu'il puisse effectuer des modifications si besoin.

Financement et frais

La contribution annuelle pour l'utilisation du label se monte à 200 francs par commune. Dans le cas où plusieurs communes poursuivent un projet de développement au niveau régional, elles ne paient que la moitié de la contribution annuelle pour le label, tant que le total de cette contribution s'élève au minimum à 300 francs. Cette contribution sert notamment à assurer le fonctionnement du Forum des jeunes du SAB, et à maintenir le projet. L'examen pour conserver le label «Commune de montagne – La jeunesse, notre avenir», fixé sur un cycle de dix ans, est gratuit.

Andrea Koch
Groupement suisse pour les régions de montagne SAB

Infos:
www.jeunesse-en-region-de-montagne.ch

Commune de montagne
La jeunesse notre avenir

Publicité

ORGANISATIONS PRIVÉES D'AIDE ET DE SOINS À DOMICILE – DES SOINS PERSONNALISÉS POUR PLUS DE BIEN-ÊTRE

- Avec toujours la même personne sur place à la même heure.
- Pour les soins, l'assistance et l'aide au ménage.
- Avec une autorisation d'exploitation cantonale.
- Reconnues par les caisses maladie.
- Standards de qualité identiques à ceux des organisations publiques d'aide et de soins à domicile.

Numéro gratuit 0800 500 500

ASPS
SPITEXPRIVEE.SWISS
Association des organisations privées d'aide et de soins à domicile. 250 membres dans toute la Suisse.
www.spitexprivee.swiss

Communes labellisées par l'UNICEF

L'UNICEF a lancé en 2006 le label «Commune amie des enfants». Jusqu'ici, 42 communes l'ont obtenu. En Suisse romande, il s'agit de Genève, Lausanne et Sion. Depuis décembre 2019, la bourgade schaffhousoise de Stein am Rhein fait aussi partie des communes labellisées. «Nous avons décidé d'adhérer à ce programme parce que nous voulons attirer davantage de familles avec enfants à Stein am Rhein et que nous voulons être une ville accueillante pour les enfants», explique Corinne Ullmann, membre de l'exécutif de la cité et chargée des affaires sociales. Après avoir rempli un questionnaire permettant d'effectuer un état des lieux, les initiateurs du projet ont organisé un atelier avec 213 enfants et jeunes de tous les degrés scolaires, afin de mieux connaître leurs besoins et leurs souhaits. Les impulsions ainsi données ont ensuite été intégrées dans le plan d'action de la ville. Parmi elles, on peut citer la possibilité pour les enfants de déposer une motion et d'avoir ainsi voix au chapitre au niveau politique, le développement des offres de loisirs pendant la saison hivernale et l'amélioration de la sécurité sur le chemin de l'école. La cité a maintenant quatre ans pour mettre en œuvre ces mesures. «Ce processus a beaucoup d'effets positifs, notamment la mise en réseau des divers acteurs qui tirent ainsi tous à la même corde», se réjouit la municipale.

Selon l'UNICEF, l'établissement d'un état des lieux coûte 2000 francs, le prix de l'évaluation et de l'obtention du label dépend du nombre d'habitants. Les communes de moins de 10000 habitant-e-s payent 10000 francs, celles entre 10000 et 40000 âmes 15000 francs et celles de plus de 40000 âmes 20000 francs.

Fabrice Müller

Infos: www.communeamiedesenfants.ch

Le processus menant à une «ville amie des enfants» a notamment permis à tous les participants de tirer à la même corde. *Photo: màd.*

Lutter contre la radicalisation

Le programme d'impulsion national permet à la Confédération de soutenir financièrement des projets réalisés, entre autres, par les communes. *Photo: Unsplash – Benjaima Kamel*

Identifier et combattre la radicalisation le plus tôt possible: tel est l'objectif du plan d'action national de lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent, élaboré et approuvé fin 2017 par la Confédération, les cantons, les villes et les communes. Les 26 mesures décidées et réparties en cinq domaines d'action se fondent sur les principes centraux de la collaboration interdisciplinaire et de l'intégration de la société civile. Ces principes sont également appliqués dans la mise en œuvre du plan d'action national, dont les autorités désignées par ce dernier sont, en collaboration avec les organisations de la société civile, responsables.

Compétences des autorités locales

L'organe de coordination national et le programme d'impulsion national constituent un soutien à cette mise en œuvre, laquelle relève principalement de la compétence des autorités locales. Le rapport de monitoring réalisé en 2018 a montré que la mise en œuvre progresse de façon satisfaisante, mais qu'il convient encore d'agir dans certains domaines .

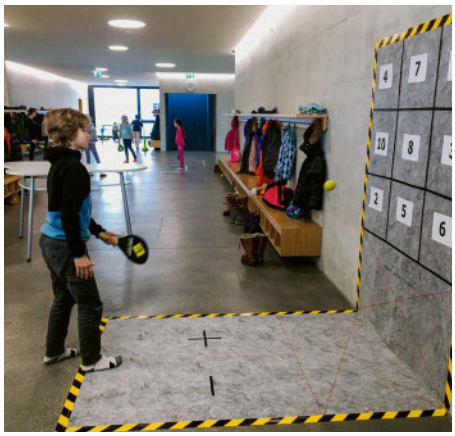
Nouveau cycle de soumission dès avril

Limité à cinq ans, le programme d'impulsion national (mesure 17 du plan d'action) permet à la Confédération de soutenir financièrement de nouveaux projets comme ceux déjà existants, réalisés par des cantons, villes, communes ou organisations de la société civile, afin de contribuer à la mise en œuvre des mesures du plan d'action national. Au total, cinq cycles de soumission des demandes d'aides financières devraient être organisés, dont deux ont déjà eu lieu, l'un en 2018, l'autre en 2019. Le prochain se déroulera du 1er avril au 30 juin 2020. Toutes les informations concernant les critères à remplir et les documents à présenter se trouvent sur le site internet du bureau du Réseau national de sécurité.

Janine Aeberhard
Réseau national de Sécurité

Infos:
Le rapport de monitoring 2018 et toutes les informations concernant le programme d'impulsion national se trouvent sur le site internet du Réseau national de sécurité. Les informations relatives aux projets financés figurent sur le site internet du Réseau national de sécurité et de fedpol.
www.svs.admin.ch
www.fedpol.admin.ch

Street Racket fait bouger partout



Le street racket permet à toutes les générations de bouger. Il peut être joué en tandem, sur la glace ou la neige, au jardin d'enfants, dans la cours de récréation mais aussi à l'intérieur de l'école, où il permet par exemple de mieux se concentrer sur le calcul mental. *Photos: màd.*

Le jeu de raquette de Bäretswil (ZH) n'est pas une nouvelle forme de sport, mais une activité physique variée et plusieurs fois primée qui peut être exercée partout et à tout moment. L'Association Street Racket se consacre à sa diffusion dans le monde entier. Le jeu se pratique avec des raquettes en bois et des softballs spécialement conçues pour lui. Ces dernières sont très solides et peu sensibles à l'humidité et au vent et donc idéales pour un usage à l'intérieur comme à l'extérieur. Des équipements de jeu officiels existent, mais on peut aussi fabriquer les raquettes soi-même, par exemple à l'école dans le cadre des travaux manuels. Une part importante de l'approche qui sous-tend le street racket est l'apprentissage en mouvement, afin de permettre aux enfants et aux jeunes de bouger davantage à l'école. Les enfants ne sont pas faits pour rester assis, et la capacité de concentration, la motivation et la qualité de l'apprentissage notamment se trouvent fortement améliorées grâce à des activités physiques régulières. Le street racket est apparu à l'étranger, lors d'une mission caritative effectuée sur l'île de la Dominique aux Caraïbes par Rahel et Marcel Straub, les initiateurs du concept. Dans le cadre de la promotion du sport à l'école, le couple voulait introduire le tennis de table sur l'île. Ne trouvant pas de tables pour jouer sur place, les Straub ont alors rapidement décidé d'utiliser le sol à la place. Avec un grand succès, les surfaces pour jouer existant partout. C'est ainsi qu'une idée est née.

Marcel Straub, fondateur de l'Association Street Racket

Infos:
www.streetracket.com

Directives pour les espaces de jeu

Des espaces de jeu adaptés aux enfants impliquent un changement de perspective et l'abandon des aires de jeux isolées pour privilégier les opportunités de jeu différenciées et les mises en réseau au sein de l'espace privé et semi-privé ou de l'espace public. Chemins, places, cours d'écoles ou jardins, le potentiel pour des espaces de jeu attrayants est élevé. Le tout est de l'exploiter. La situation de départ a motivé Pro Juventute à élaborer avec une équipe interdisciplinaire de la Haute école spécialisée de Suisse orientale (domaines Aménagement du territoire, Architecture du paysage et Travail social) les présentes directives pour les espaces de jeu. Des critères de cinq domaines décrivent en quoi consiste un espace de jeu de qualité. Les recommandations relatives à la planification des espaces de jeu montrent comment la qualité des espaces de jeu peut être réalisée par les propriétaires fonciers et les architectes mandaté·e·s. Une liste de contrôle concrète est à la disposition des propriétaires et des experts des communes, par exemple les architectes paysagistes ou les architectes, afin de contrôler la qualité des espaces de jeu.

Petra Stocker
Responsable programme espaces et culture du jeu

Infos:
https://pj.projuventute.ch/Directives-pour-les-espaces-de.4038.0.html?&L=1

L'e-book de Pro Juventute sert de base à la planification et à l'aménagement d'espaces de jeu. Il peut être téléchargé gratuitement.
Photo: màd.

Les caisses de pension peuvent protéger le climat

Après 2017, les assurances et institutions de prévoyance suisses ont de nouveau la possibilité de tester la compatibilité climatique de leurs placements. La participation à ce sondage anonymisé reste ouverte jusqu'à fin juin 2020.

En ratifiant l'Accord de Paris, la Suisse s'est engagée à réduire de moitié d'ici à 2030 ses émissions nuisibles au climat par rapport à 1990. Les secteurs concernés au premier chef sont ceux du bâtiment, des transports et de l'industrie. En Suisse, l'objectif de favoriser aussi les flux financiers durables doit d'abord passer par des mesures volontaires de la part des acteurs. C'est pourquoi la Confédération met des études et des outils à leur disposition, entre autres un test de compatibilité climatique. Fruit d'une coordination internationale, le test est en Suisse une initiative de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), qui a étroitement collaboré avec le Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI).

Les villes et communes suisses sont des acteurs importants sur les marchés financiers: par exemple, la caisse de pension Previs avec ses nombreuses communes-membres et ses institutions proches des communes gère un patrimoine de 5,8 milliards de francs et mène une stratégie responsable pour ses placements financiers. Après le premier volet de 2017, l'OFEV et le SFI offrent à toutes les assurances et caisses de pension suisses une deuxième possibilité de faire évaluer l'alignement de leur portefeuille. La participation est facultative, gratuite et anonyme. Une fois le test effectué et les résultats analysés, les participants recevront un rapport généré automatiquement, auquel la Confédération n'a pas accès. Par la suite, l'OFEV publiera un rapport complet où seront présentés uniquement des chiffres agrégés par l'analyse, qui ne permettront pas de remonter aux différentes institutions. La participation au sondage est ouverte jusqu'à fin juin 2020.

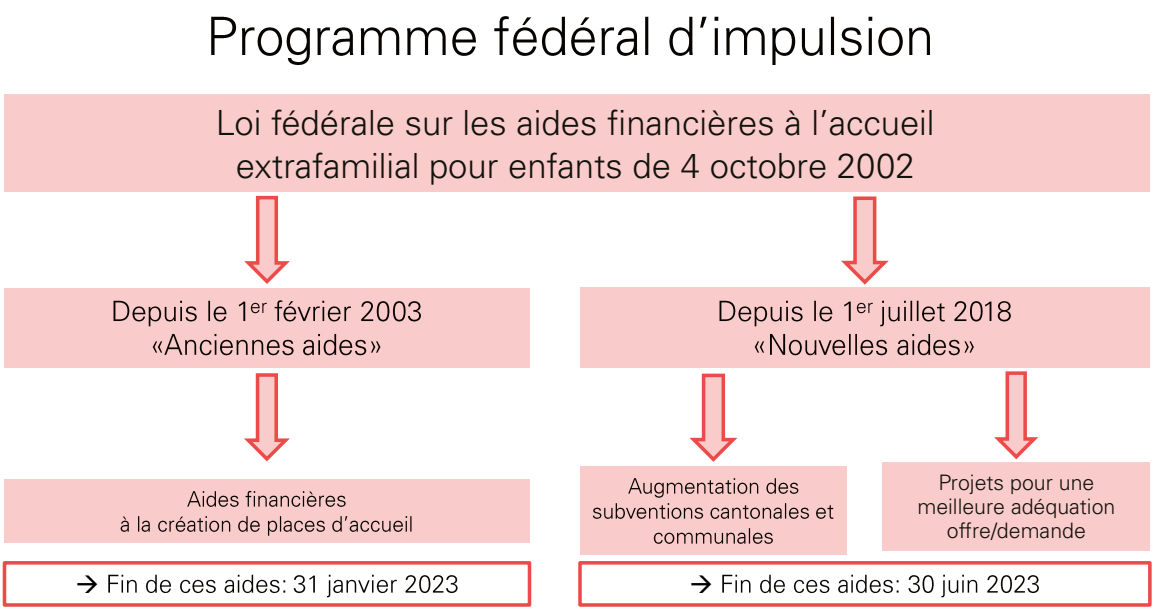
Silvia Ruprecht
Responsable de projet OFEV

Infos et contact:
www.transitionmonitor.com/pacta-2020
silvia.ruprecht@bafu.admin.ch

Publicité

Accueil des enfants: aperçu des aides de la Confédération

Concilier vie de famille et vie professionnelle reste un défi de taille pour de nombreux parents. La Confédération encourage la conciliation avec un programme d'impulsion d'une durée limitée qui se décline en trois volets.



Le schéma montre les trois types d'aides que la Confédération met à disposition pour l'accueil des enfants. Graphique: OFAS

Aides financières à la création de places d'accueil (anciennes aides)
Entrées en vigueur en février 2003 pour une durée limitée, ces aides ont été prolongées à trois reprises. Avec un crédit d'engagement de 124,5 millions de francs mis à disposition pour la dernière période allant du 1er février 2018 au 31 janvier 2023, les demandes peuvent toujours être déposées et il reste suffisamment de fonds pour soutenir encore de nombreuses nouvelles places d'accueil.

Aides financières à l'augmentation des subventions cantonales et communales à l'accueil extrafamilial pour enfants (nouvelles aides)
Depuis le 1er juillet 2018, la Confédération soutient financièrement les cantons et les communes qui augmentent leurs subventions à l'accueil extrafamilial pour enfants afin de réduire les coûts à la charge des parents.
Seuls les cantons peuvent déposer une demande car ils doivent garantir que le montant de l'ensemble des subventions éligibles à ces aides augmente au sein de leur territoire respectif.
Ceci étant, l'augmentation des subventions peut être réalisée sur le plan communal et/ou cantonal et/ou encore au moyen d'une taxe sur les employeurs. Une demande peut ainsi être déposée par un canton même si seule une partie des communes décide d'augmenter les subventions, à condition que l'ensemble des subventions éligibles augmente sur le territoire cantonal.
En revanche, un canton ne peut obtenir un droit aux aides financières qu'une seule fois durant la validité de la loi, soit jusqu'au 30 juin 2023.

Aides financières aux projets visant une meilleure adéquation de l'offre d'accueil extrafamilial aux besoins des parents (nouvelles aides)
Depuis le 1er juillet 2018, la Confédération soutient financièrement les coûts d'élaboration de concepts détaillés pour des projets visant une meilleure adéquation de l'offre d'accueil aux besoins des parents. La durée de ces aides est limitée au 30 juin 2023.
Seuls les coûts d'élaboration du concept détaillé sont soutenus (au maximum 50%) et les projets doivent viser les objectifs suivants:

- offres d'accueil pour les enfants d'âge scolaire durant toute la journée et organisées conjointement avec l'école
- offres pour horaires irréguliers ou engagements professionnels variables
- offres d'accueil en dehors des heures d'ouverture habituelles

Les demandes doivent être déposées avant le début de l'élaboration du concept détaillé, et au plus tôt quatre mois avant. La demande devant être déposée avant que les premiers travaux liés à l'élaboration du concept détaillé ne débutent, il est conseillé de contacter l'OFAS le plus tôt possible.

Yannick Ragot
Office fédéral des assurances sociales

Infos:
Informations détaillées et personnes de contact pour le programme:
www.ofas.admin.ch

Le parc de véhicules de la Commune de Horgen est le suivant: 23 camionnettes – dont 15 avec moteur diesel, 6 avec moteur à essence, 1 alimentée au gaz naturel et 1 à l'électricité. 21 véhicules spéciaux tels que balayeuse de rue, camion-poubelle, chasse-neige, camions du service du feu … – dont 20 avec moteur diesel et 1 avec moteur à essence. 37 voitures, dont 10 avec moteur diesel, 18 avec moteur à essence, 1 alimentée au gaz naturel et 2 à l'électricité ainsi que 6 voitures Mobility. *Photo: Hans Erdin, Gemeinde Horgen*

«EcoDrive est bon pour le climat et pour les finances»

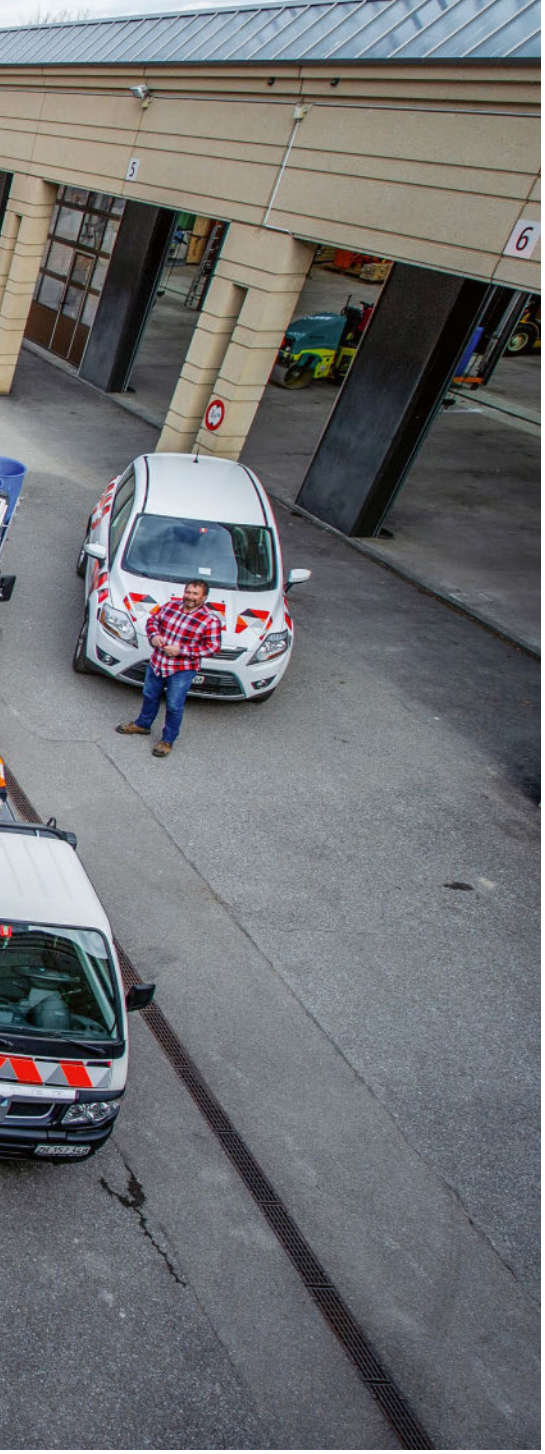
Depuis 2014, à Horgen (ZH), on envoie régulièrement les employées et employés qui conduisent des véhicules communaux suivre le cours EcoDrive. Une bonne façon de préserver l'environnement, le climat et les finances.

Horgen, ville située sur la rive gauche du lac de Zurich, arbore depuis 2008 le label Cité de l'énergie. Celui-ci récompense les localités qui s'engagent à utiliser efficacement l'énergie et à protéger le climat ainsi qu'à encourager les énergies renouvelables et une mobilité respectueuse de l'environnement. La population n'a pas voulu s'arrêter là: en 2011, elle a soumis à l'administration, par le biais de l'assemblée communale, une proposition pour l'obtention du label Cité de l'énergie Gold.

La ville a ainsi élaboré un plan directeur énergétique et programmé différentes mesures, notamment la conception d'un système de gestion de la mobilité, le relevé régulier de la consommation de carburant et la formation du personnel communal à la méthode EcoDrive.

Un net engouement

Les autorités de la ville ont imposé la participation de toutes les personnes



amenées à conduire un véhicule communal pour des raisons professionnelles à un cours EcoDrive. Le reste du personnel avait la possibilité de suivre le cours de conduite d'une heure pendant son temps de travail. Dans les deux cas, la commune prenait en charge le coût de la formation, soit 60 francs par personne. Max Talmon-Gros, responsable de projet Energie de la commune, est ravi du résultat: «110 membres du personnel sur un total de 481 ont suivi le premier cours pendant l'été 2014, la plupart de leur propre gré. Dans la mesure du possible, les employées et employés ont utilisé leur véhicule professionnel pour le cours. «La première année déjà, EcoDrive nous a permis d'économiser environ 9% de carburant et d'amortir ainsi le prix du cours en moins de huit mois.» (Détail du calcul: voir encadré)
Afin de faire durer le plus longtemps possible les bonnes pratiques de conduite écologique apprises lors du cours, la Commune de Horgen analyse la consommation de carburant dans les différents services, invite le personnel à des événements et présente des rapports dans le bulletin interne.

Apprentissages bien mémorisés
Le succès est au rendez-vous: le cours de remise à niveau de 2019 a montré que la plupart des personnes qui avaient découvert la méthode EcoDrive en 2014 se souvenaient bien de ce qu'elles avaient appris. Mais pas toutes: un participant qui répétait le cours a réussi à économiser 22% de carburant entre la première et la deuxième course d'essai. Les quelques réactions négatives suscitées par la deuxième session ont été oubliées, l'utilité de ce «cours de répétition» a rapidement été reconnue.
«Malheureusement, les véhicules spéciaux comme les balayeuses de rue et les camions du service du feu à propulsion alternative n'ont pas encore été testés», regrette Max Talmon-Gros. La Commune de Horgen cherche constamment à rendre sa flotte de véhicules plus écologique, sur la base de l'étiquette-énergie pour les voitures de tourisme (classe d'efficacité A au minimum!) ou avec l'Ecomobiliste pour les utilitaires pour les fourgonnettes et camionnettes.

Myriam Holzner
responsable Communication et Sensibilisation à l'ATE Association transports et environnement

Le concept EcoDrive

Depuis 2000, Quality Alliance EcoDrive propose des cours destinés aux personnes qui conduisent des voitures, des camions ainsi que des machines de chantier ou agricoles, afin de diminuer la consommation de carburant. Le principe EcoDrive repose sur trois piliers:
1. Contrôler la voiture et la soulager de toute charge inutile
2. Employer la technologie de manière ciblée, par exemple avec le régulateur de vitesse (tempomat)
3. Rouler en anticipant, avec le rapport le plus élevé possible

Lors du cours, les conducteurs suivent deux fois l'itinéraire défini, au volant du même véhicule, avant et après la partie théorique. La même personne peut économiser 5 à 20% de carburant durant le second trajet.

www.ecodrive.ch

Infos et liens

Classement environnemental des véhicules
L'Ecomobiliste pour les voitures de tourisme et les véhicules utilitaires est disponible gratuitement sous forme de cahier imprimé, sur commande ou par abonnement:
ATE Association transports et environnement
031 328 58 58
ecomobiliste@ate.ch

Des données plus complètes et actualisées quatre fois par année sont consultables en ligne sur www.ecomobiliste.ch.

Bilan de la formation EcoDrive

Consommation de carburant en 2012:	16 930 l d'essence et 49 430 l de diesel =	Fr. 117 000.–
Economies de carburant en 2014:	environ 9% =	Fr. 10 530.–
Frais du cours EcoDrive:	Fr. 60.– × 110 participant(e)s =	Fr. 6 600.–

Résultat:
- Amortissement du prix du cours en 7½ mois
- Chaque année suivante, la commune économise plus de Fr 10 000.– et émet près de 20 tonnes de CO_2 en moins

Coronakrise: solidarische und unkomplizierte Gemeinden

Die Schweizer Gemeinden haben rasch reagiert und in vielen Lebensbereichen für ihre Bürgerinnen und Bürger Hilfe organisiert oder koordiniert. Wir blicken auf eine Auswahl der vielfältigen Aktionen bei Redaktionsschluss zurück.

«Als öffentliche Hand tragen wir Verantwortung. Wir sollten die Solidarität nicht allein den Privatpersonen überlassen», schreibt der Gemeindeverwalter von Brislach. *Bild: zvg.*

Die Einwohnergemeinde Brislach liegt im Laufental, gehört zum Kanton Basel-Landschaft und zählt rund 1650 Einwohnerinnen und Einwohner. Am für einmal schwarzen Freitag, 13. März 2020, läuft im Bundeshaus in Bern die grosse, schweizweit gespannt verfolgte Medienkonferenz zu den beschlossenen Massnahmen und den neuen Empfehlungen des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). Die neuen Massnahmen haben es in sich, und viele Personen mögen nicht richtig glauben, was alles verkündet wird. Noch während der Medienkonferenz laufen die Drucker der Gemeindeverwaltung Brislach auf Hochtouren, der Dorfweibel wird aufgeboten, und die Gemeinde-Website wird aktualisiert. Die Hilfsaktion «Brislach hilft Brislach» wird hochgefahren.

Nur noch «grünen Knopf» gedrückt

Als Gemeindeverwalter war mir bewusst, dass die Schweiz ein solches Szenario treffen könnte. Aus diesem Grund wurde bereits im Vorfeld zusammen mit dem Gemeinderat alles vorbereitet, sodass zum Zeitpunkt der Medienkonferenz nur noch der «grüne Knopf» gedrückt werden musste.

In den sozialen Medien sind schnell erste lose Hilfsangebote aufgetaucht. Dies war für uns der «moralische Startschuss», um Überlegungen in diese Richtung vorzunehmen. Denn: Als öffentliche Hand tragen wir eine Verantwortung, und wir sollten die Solidarität nicht allein den Privatpersonen überlassen. Dem Gemeinderat war bewusst, dass eine solche Meldung des Bundesrates schlagartig Verunsicherung, vor allem bei den Risikogruppen, hervorrufen würde. Es galt, möglichst schnell die Verantwortung als Einwohnergemeinde gegenüber der Bevölkerung wahrzunehmen. So fand am Freitag die Medienkonferenz statt, und bereits am Samstag hatten sämtliche Haushaltungen einen Flyer «Brislach hilft Brislach» im Briefkasten. Der von der Gemeindeverwaltung gestaltete Flyer ist einfach und verständlich. Wer zu einer Risikogruppe gehört, kann auf dem Flyer ankreuzen, was er wünscht: «Einkäufe», «Dinge abholen» oder «kurze Strecken fahren». Dieselbe Auswahl steht auch den Helfenden zu Verfügung. Dann muss man nur noch Namen, Adresse und Telefonnummer angeben und den Talon bei der Gemeindeverwaltung einwerfen, mailen oder per Post senden.

Noch am gleichen Tag trafen die ersten Rückmeldungen ein. In weniger als 24 Stunden meldeten sich mehr als 25 Personen, und bereits am Montag fanden die ersten Vermittlungen durch den Gemeindeverwalter statt. Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat ernteten aus der Bevölkerung für diese einfache, unkomplizierte und vor allem schnelle Aktion viel Zuspruch. Auf-

grund der Berichterstattung in den lokalen Medien fragten diverse Gemeinden an, ob sie «Brislach hilft Brislach» übernehmen dürften. Nachahmende Gemeinden sind explizit erwünscht. Die Unterlagen sind auf der Website der Gemeinde Brislach, unter www.brislach.ch, zu finden. Sie können auch direkt beim Gemeindeverwalter Samir Stroh (samir.stroh@brislach.ch) angefordert werden.

Samir Stroh Gemeindeverwalter von Brislach (BL)

Schwellbrunn (AR)
Hauslieferdienst mit lokalen Detaillisten organisiert

Der Gemeinderat von Schwellbrunn (AR) hat für die eigene Bevölkerung einen Hauslieferdienst mit Grundnahrungsmitteln organisiert. Waren können telefonisch oder per Mail bestellt werden und werden einen Tag nach Bestellungseingang oder auf das Wunschdatum hin ausgeliefert. Nicht zuletzt wird damit das lokale Gewerbe unterstützt. *sda*

Wirtschaftsraum Thun (BE)
Webshop für KMU und Übersicht Hauslieferdienste

Um Angebot und Nachfrage zusammenzubringen, hat die Geschäftsstelle des Wirtschaftsraumes Thun (WRT Thun) ein Verzeichnis mit den Anbietern von Hauslieferdiensten in der Region Thun aufgebaut. Mit einer Sonderaktion «WRT Coronavirus Web-Shop» erhalten Kleinbetriebe zudem innert zweier Werktage einen einfachen und übersichtlichen Web-Shop für den Verkauf ihrer Produkte. Das Ziel ist es, mit dem neuen Vertriebskanal einen Teil des coronavirusbedingten Ertragsausfalles zu kompensieren. Gegen eine sehr moderate Installationsgebühr von 50 Franken wird eine einfache Seite zur Präsentation der Produkte installiert und konfiguriert. Die Initiative richtet sich an Kleinbetriebe mit Sitz in einer der 13 WRT-Gemeinden, die noch keinen digitalen Vertriebskanal haben, wie die Geschäftsstelle des WRT Thun schreibt. *WRT Thun*

Zürich und Winterthur
Kostenloses Parkieren für Gesundheitspersonal

Mitarbeitende des Gesundheitswesens und der allgemeinen Grundversorgung dürfen in der Stadt Zürich und in Winterthur seit dem 19. März gratis parkieren. Damit sie nicht den öV benutzen müssen, erhalten die Betroffenen bei der Stadtpolizei eine Spezialbewilligung. Um die Grundversorgung in der Stadt Zürich weiter aufrechtzuerhalten, hat die Stadtpolizei entschieden, für diesen Personenkreis das Parkieren des Autos zu vereinfachen. *sda*

Basel-Stadt
Mehr Zeit für die Steuererklärung

Steuerpflichtigen wird im Kanton Basel-Stadt wegen des Coronavirus mehr Zeit gewährt für das Ausfüllen der Steuererklärung 2019. Abgegeben werden muss diese statt Ende März erst Ende Mai. Die Steuerverwaltung schreibt, bis Ende Mai würden weder Mahnungen verschickt noch Gebühren erhoben für verspätet eingereichte Steuererklärungen. Veranlagungsverfügungen würden dagegen weiterhin versandt. Kulant zeigt sich die Steuerverwaltung des Stadtkantons auch gegenüber jenen Steuerpflichtigen, die angesichts der aktuellen Krise Mühe haben, ihre Steuern zu bezahlen. *sda*

Stadt Schaffhausen
Verzicht auf Mieten und Gebühren in der Krise

Die Stadt Schaffhausen kommt Pächtern und Mietern von städtischen Ladenlokalen und Restaurants in der Corona-Krise entgegen: Sie erlässt ihnen für einen Monat die Miete. Es besteht die Möglichkeit, diese Massnahme um weitere Monate zu verlängern. Zudem verzichtet die Stadt Schaffhausen darauf, bei den aktuell geschlossenen Geschäften und Lokalen Gebühren einzuziehen, etwa für Betriebsverlängerungen, für die Nutzung von Boulevardflächen, für Warenauslagen und für Werbeständer auf öffentlichem Grund. Der Verzicht auf die Gebühren gilt vorerst für März und April. Sollten die Betriebe noch länger geschlossen bleiben, will die Stadt auch in den Folgemonaten auf das Geld verzichten. *sda*

Bättwil (SO)
Koordination Unterstützung für Betroffene von COVID19

In der Solothurner Gemeinde Bättwil haben die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat die Koordination der Unterstützung von Personen, die von der Auswirkung des Coronavirus sowie von den Präventionsmassnahmen betroffen sind, übernommen. Eltern, die zur Arbeit gehen müssen und Probleme bei der Organisation der Kinderbetreuung haben, Menschen, die Hilfe beim Einkaufen oder für Transporte benötigen, können sich per Telefon oder per Mail auf der Gemeindeverwaltung melden. Die Gemeinde vermittelt ihrerseits Personen, die Hilfeleistungen anbieten, und funktioniert als Koordinationsstelle.

Stadt Bern
Lockerung von Beschaffungsvorgaben

Die Stadt Bern will den wegen der Coronakrise vor grossen Herausforderungen stehenden Gewerbebetrieben unter die Arme greifen. So hat der Gemeinderat beschlossen, vorübergehend die Vorgaben im öffentlichen Beschaffungswesen zu lockern. Konkret geht es darum: Wenn die Stadt freihändig Bauarbeiten, Liefer- und Dienstleistungsaufträge vergibt, verlangt sie normalerweise ab einer Auftragssumme von 10 000 Franken von den Firmen einen Nachweis, dass sie sich an die Vorgaben halten. Dabei geht es beispielsweise darum, dass die Firmen ihren Pflichten bei den Sozialversicherungen oder gegenüber der öffentlichen Hand nachkommen. Während der Coronakrise ist die Beschaffung dieser Nachweise mitunter nicht ganz einfach. Daher verzichtet die Stadt für kleinere Vergaben auf den Nachweis. sda

Stadt Zürich
Finanzielle Unterstützung von Kitas und Sport per Video

Die Stadt Zürich bietet Kindertagesstätten finanzielle Hilfe an. Kitas stellen sicher, dass Mütter und Väter, die beispielsweise im Sozial- oder im Gesundheitswesen arbeiten, weiterhin ihrer Arbeit nachgehen können. Mit verschiedenen Massnahmen sollen die Kitas unterstützt werden, so etwa bei notwendigen Betriebsanpassungen, weil Gruppen räumlich getrennt oder

verkleinert werden müssen. Die Subventionen für bestehende Betreuungsplätze werden garantiert bis mindestens Ende April ausbezahlt, unabhängig von allfälligen Einschränkungen im Kitabetrieb.
Sport und Bewegung sollen zudem nicht zu kurz kommen für Zürcher Schülerinnen und Schüler, auch wenn der Sportunterricht zurzeit ausfällt. Die Stadt lancierte am 24. März 2020 einen YouTube-Kanal mit Videos für Sport in den eigenen vier Wänden. So stehen 40 Videos zum Nachmachen zur Verfügung. Ein Redaktionsteam des Sportamts sorgt dafür, dass die Inhalte verschiedene Aspekte wie Kondition, Koordination und Beweglichkeit in den Bereichen Sport, Spiel, Gesundheit und Ausdruck abdecken. Publiziert werden die Videos unter dem Hashtag #loop_it.

Winterthur (ZH)
Onlineportal für Nachbarschaftshilfe

Kontakte zu den Nachbarn sollen zwar wegen des Coronavirus vermieden werden, Hilfe ist aber gerade jetzt besonders gefragt. Die Stadt Winterthur hat deshalb ein Portal für unkomplizierte Nachbarschaftshilfe lanciert. Auf der städtischen Internetseite und auf der Winterthurer App ist die neue Funktion «Nachbarschaftshilfe» integriert. Ziel ist es, Winterthurerinnen und Winterthurer, die dringend Unterstützung im Alltag benötigen, mit solchen zu vernetzen, die eine solche anbieten können. In verschiedenen Sparten können Dienstleistungen kostenlos angeboten oder gesucht werden. Aus Sicherheitsgründen ist einzig die Angabe einer E-Mail-Adresse erforderlich. Diese wird von der Stadt als Betreiberin der Plattform verifiziert. *sda*

Biel (BE)
Voller Lohn für Angestellte mit Hütepflichten

Die Stadt Biel zahlt ihren Angestellten auch dann den vollen Lohn, wenn sie ihre schulpflichtigen Kinder hüten müssen und nicht von zu Hause aus arbeiten können. Der Pandemiestab habe verschiedene vorbeugende Massnahmen ergriffen und dafür gesorgt, dass Homeoffice einfacher umsetzbar sei. Doch sei diese Art von Arbeit bekanntlich nicht für alle möglich. «Wir Bielerinnen und Bieler sind uns das Kämpfen – gerade im wirtschaftlichen Bereich – seit Jahrzehnten gewohnt», schreibt der Gemeinderat. Er sei «überzeugt, dass wir auch diese riesige Herausforderung solidarisch und erfolgreich meistern werden». *sda*

Langenthal (BE)
Senioren werden per Brief und per Telefon kontaktiert

Betagte Menschen sind in der Corona-Krise besonders gefährdet. Die Behörden der Stadt Langenthal kontaktieren deshalb alle Einwohnerinnen und Einwohner über 75 Jahre, die in einem Privathaushalt leben. Per Brief und Telefon sollen die Betroffenen auf Verhaltensregeln aufmerksam gemacht und «allfällige Versorgungslücken» ermittelt werden, teilte der Langenthaler Gemeinderat am Montag mit. Denn nicht alle Menschen, die einen dringenden Bedarf hätten, könnten durch die bestehenden Hilfsangebote erreicht werden. *sda*

Stadt St.Gallen
Bibliotheken verschicken Bücher kostenlos

Die Bibliotheken in der Stadt St. Gallen, die seit Wochen geschlossen sind, bieten einen kostenlosen Postversand von bestellten Büchern an. Zudem gibt es eine Freiluft-Ausleihe vor der Stadtbibliothek Katharinen. Mit diesem Service reagieren die Bibliotheken in der St. Galler Hauptpost, die Kantonsbibliothek Vadiana und die Stadtbibliothek Katharinen auf die Coronakrisen. Der Medienversand ist innerhalb des Kantons gratis. Der Öffentlichkeit steht damit während der Schliessungszeit ein ausleihbarer Bestand von rund 600›000 physischen Medien für Kinder, Jugendliche und Erwachsene zur Verfügung. Hinzu kommen die digitalen Medien, die wie üblich auf elektronischem Weg erhältlich sind. Parallel dazu liefern die Bibliotheken auf Wunsch Medien per Postversand nach Hause. Innerhalb des Kantons St. Gallen geschieht dies kostenlos. Für den Versand in andere Kantone wird der Preis von zwölf auf fünf Franken pro Medium reduziert.. *sda*

Herisau (AR)
Guscheine zur Unterstützung des lokalen Gewerbes

Die Herisauerinnen und Herisauer sollen in Restaurants, Läden und lokalen Betrieben Gutscheine kaufen, um die Umsatzverluste wegen des Coronavirus zu lindern. Dazu ruft der Gemeinderat auf und will mit gutem Beispiel vorangehen: Alle Gemeinderäte bestellten für 100 Franken Gutscheine. Die Coronavirus-Pandemie sei auch eine Wirtschaftskrise: «Kein Auswärtsessen mehr, keine Veranstaltungen, kein Shopping, aber auch kein Besuch beim Coiffeur oder beim Physiotherapeuten.» Pro Person und Woche kämen da wohl über 100 Franken zusammen, die nicht in den Wirtschaftskreislauf gelangten. *sda*

Oftringen (AG)
Facebook-Gruppe für Nachbarschaftshilfe

hilf-jetzt.ch

Auf Initiierung der Jugendarbeit hat sich die Gemeinde Oftringen zur Unterstützung der Nachbarschaftshilfe dem Hilfsnetzwerk www.hilf-jetzt.ch angeschlossen und eine Facebook-Gruppe Oftringen-Küngoldingen erstellt. Dort können sich Hilfesuchende, aber auch Helferinnen und Helfer direkt melden. Die Jugendarbeit versucht dabei als Koordinationsstelle eine Vermittlungsrolle einzunehmen und Hilfesuchenden eine hilfsbereite Person zu vermitteln.

Kontakt Facebook-Gruppe Oftringen-Küngoldingen: https://www.facebook.com/groups/529822797670707
Der Flyer «Hilf-jetzt» kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.facebook.com/download/preview/590648961527612/

Wie das Virus auch die Politik erfasst hat

Die Coronakrise schlägt mit der Absage von Wahlen in den Kantonen Tessin, Basel-Landschaft und Neuenburg direkt auf die Politik in den Gemeinden durch. Auch da, wo gewählt wurde, waren die Umstände speziell.

Im Kanton Tessin (im Bild die Stadt Lugano) werden die Kommunalwahlen um ein Jahr verschoben. Das gesamte Prozedere muss wiederholt werden. *Bild: Shutterstock*

Am Sonntag, 5. April 2020, hätten im grössten Teil des Kantons Tessin Gemeindewahlen zur Erneuerung der Exekutiven und der Legislativen stattfinden sollen. Alles war vorbereitet: Die Listen waren gedruckt und an alle Wahlberechtigten verschickt worden, die Kandidaten hatten mit dem Wahlkampf begonnen, und einige Wähler hatten sogar schon brieflich gewählt. Doch der durch das Coronavirus verursachte Gesundheitsnotstand veranlasste den Tessiner Staatsrat zum schwierigen Entscheid, die Kommunalwahlen 2020 zu annullieren und auf April 2021 zu verschieben. Ein geregelter Ablauf der Wahlen hätte nicht garantiert werden können, so das Argument.

Fulvio Pelli tritt nicht mehr an

Für die Gemeinden geht die Wiederholung der Wahlen ins Geld – je nach Grösse der Gemeinde zwischen 4400 Franken (Novaggio) und 54000 Franken (Lugano) –, für die Kandidierenden ebenfalls. Einer hat bereits entschieden, nächstes Jahr nicht mehr anzutreten: Fulvio Pelli, Ex-Präsident der FDP Schweiz, wird dann seinen 70. Geburtstag feiern. Dann sei er zu alt für eine Kandidatur für das Gemeindeparlament von Lugano, findet er.

Auch im Kanton Neuenburg und im Kanton Basel-Landschaft hat das Coronavirus Auswirkungen auf das politische Leben. Beide Regierungen haben die Gemeindewahlen vom 17. Mai abgesagt.

Luzern und Genf mit Massnahmen

Die zweite Runde der Genfer Kommunalwahlen fand hingegen wie geplant am 5. April statt. Der Staatsrat setzte auf die briefliche Stimmabgabe und verlängerte diese bis Sonntagmittag. Hingegen war es nicht möglich, die Wahlzettel in den Wahllokalen in die Urnen zu werfen. Wegen der Ansteckungsgefahr blieben die Wahlbüros geschlossen. Auch die Luzerner Gemeindewahlen von Ende März wurden durchgeführt, unter Einhaltung von besonderen Sicherheitsmassnahmen. Die von der Regierung verabschiedete Verordnung hielt unter anderem fest, dass im Urnenbüro Handschuhe getragen und Fristen für die Bekanntgabe der Resultate erstreckt wurden.

Parlamente in den Messehallen

Um den Ratsbetrieb aufrechtzuerhalten, sind verschiedene Parlamente in Messehallen ausgewichen: Wie das Zürcher Kantonsparlament nutzte auch der Gemeinderat, das Stadtzürcher Parlament, die Halle 7 der Messe Zürich. Parlamentarierinnen und Parlamentarier sollen so genügend Abstand zueinander halten können. Die Sitzungen beider Parlamente finden unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Mit einem Live-Stream auf den Websites soll sichergestellt werden, dass die Debatten dennoch mitverfolgt werden können. Nach dem baselstädtischen Grossen Rat wich auch der Baselbieter Landrat für seine Sitzungen ins Congress Center der Messe Schweiz in der Stadt Basel aus. Am Sitzungsort im Congress Center könnten die Abstandsgebote des Bundesamts für Gesundheit eingehalten werden, so die Begründung. Anfang Mai nimmt auch das eidgenössische Parlament seinen Betrieb wieder auf, und zwar in der Messehalle Bernexpo. Das Argument auch hier: Der Standort der Bernexpo erlaube es, die geltenden Verhaltens- und Hygienevorschriften des Bundesamtes für Gesundheit während der Ratsdebatten einzuhalten. Die Session wird der nachträglichen Genehmigung der vom Bundesrat beschlossenen Nachtragskredite gewidmet.

Liegenschaftskauf per Notrecht

Der Bieler Gemeinderat wiederum hat zum Notrecht gegriffen, damit die Stadt eine Liegenschaft ohne Zustimmung des Volks kaufen kann. Die Liegenschaft Mattenstrasse 90 werde dringend zur Sicherstellung des Schulraumbedarfs benötigt, begründet der Gemeinderat den Schritt. Er bewilligte in eigener und abschliessender Kompetenz eine Ausgabe von 8,535 Millionen Franken. Der Beschluss wurde laut Mitteilung notwendig, weil die Frist zur Ausübung des Kaufrechts Ende Mai abläuft. Die Stimmberechtigten hätten am 17. Mai über das Geschäft entscheiden sollen. Doch der Bieler Gemeinderat sagte den Urnengang ab, wie zahlreiche andere Kantone und Gemeinden auch, nachdem der Bundesrat wegen der Coronavirus-Pandemie den eidgenössischen Urnengang gestrichen hatte. *sda/red*

Sozialhilfe muss rechtzeitig verfügbar sein – auch in Krisen

Die Massnahmen des Bundesrats zum Schutz der Bevölkerung und des Gesundheitssystems waren und sind einschneidend – auch für die Sozialdienste. Die SKOS berichtet über Sorgen, kreative Lösungen und hilft mit Rat.

Kaum waren die Massnahmen am 16. März verhängt und in Kraft getreten, meldeten die Sozialdienste eine starke Zunahme der Neuanmeldungen für Sozialhilfe. «Es kommen sehr viele Anfragen von all den Selbständigerwerbenden, die durch die Maschen fallen, die nicht wissen, an wen sie sich wenden sollen, die hin und her geschoben werden von den Ämtern und um ihre Existenz bangen. Die Ungewissheit, wie lange dieser Zustand andauern wird, macht Angst. Unsere Klienten sorgen sich um ihre Arbeit, ihre Lehrstelle», so beschreibt die Leiterin eines Sozialdienstes im Kanton Zürich die Situation wenige Tage, nachdem die ausserordentliche Lage ausgerufen worden war.

Furcht vor einer «riesigen Welle»

Ein anderer Sozialdienst schrieb uns: «Wir befürchten eine riesige Welle, die auf die Sozialämter zukommt mit Neuanmeldungen von Selbstständigerwerbenden, Personen mit Arbeit auf Abruf und Kleinpensen, die nun wegfallen. Bestehende Klienten haben es noch schwerer, sich in den ersten Arbeitsmarkt integrieren zu können. Wir sind in grosser Sorge, wie dies bewältigt werden kann.» Noch ist nicht absehbar, ob die vom Bundesrat beschlossene Unterstützung in der Lage ist, den Zustrom an neuen auf Sozialhilfe angewiesene Menschen abzudämpfen.

Funktionieren der Sozialhilfe ist zentral

Neben den Sorgen um die steigende Zahl von Betroffenen, die auf den Sozialdiensten eintreffen, erforderten die Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Arbeitswelt rasch Massnahmen, um das Funktionieren der Dienstleistungen, der Abwicklung der Verfahren zur Unterstützung der betroffen Sozialhilfeempfangenden, bei Auflagen und Sanktionen sicherzustellen. Fragen stellten sich unter anderem im Hinblick auf die Subsidiarität der Sozialhilfe und wie sie unter den gegebenen Umständen rechtzeitig sein kann. Um ihre Mitglieder bei dieser anspruchsvollen Aufgabe zu unterstützen, verfasste

1. Ausgangslage

Die nachfolgenden Empfehlungen der SKOS sind vorbehaltlich von kantonalen und kommunalen Regelungen und gelten für die Dauer der verordneten Massnahmen zur Bekämpfung einer Ausbreitung des Corona-Virus.

Sie gelten für die zum Publikationszeitpunkt geltende Lage und werden bei Bedarf aktualisiert. Die jeweils aktuellste Version finden Sie auf der SKOS-Webseite: https://skos.ch/publikationen/merkblaetter/

Der Bundesrat hat am 16. März 2020 zum Schutz der Bevölkerung und zur Aufrechterhaltung des Gesundheitssystems eine «ausserordentliche Lage» erklärt und diverse Massnahmen ergriffen, die vorderhand bis zum 19. April 2020 gelten (siehe www.bag.admin.ch). Diese vom Bund verordneten Massnahmen haben Auswirkungen auf die Sozialhilfe. Konkret lassen sich folgende Konstellationen unterscheiden:

- **Arbeit auf Sozialdiensten (Ziff. 2):** Wie in anderen Betrieben müssen bei der Arbeit auf den Sozialdiensten die Massnahmen zur Verhinderung der Ausbreitung des Virus berücksichtigt werden.
- **Fortführung der bisherigen Unterstützung (Ziff. 3):** Die Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Arbeitswelt haben Auswirkungen auf das Verfahren, Auflagen und Sanktionen bei der Unterstützung von laufenden Fällen.
- **Gesuche um neue oder zusätzliche Unterstützung (Ziff. 4):** Aufgrund der einschränkenden Massnahmen zur Bekämpfung des Corona-Virus ist davon auszugehen, dass vermehrt Personen auf finanzielle Unterstützung in der Form einer Überbrückungshilfe angewiesen sind. Dabei stellen sich zahlreiche Fragen, u.a. zur Subsidiarität der Sozialhilfe und zu ihrer Rechtzeitigkeit.
- **Massnahmen für Bildung sowie berufliche und soziale Integration (Ziff. 5):** Aufgrund der ausserordentlichen Lage können zahlreiche Massnahmen im Bereich Bildung sowie berufliche und soziale Integration nicht mehr durchgeführt werden, in diesen Fällen sind sie zu sistieren. In anderen Fällen können sie unter gewissen Bedingungen fortgeführt werden.

Es ist damit zu rechnen, dass es zur Bewältigung der ausserordentlichen Lage in Kürze neue Dienstleistungen für besonders betroffene Personen brauchen wird. Die Sozialdienste und ihre Partnerorganisationen bringen für solche Dienstleistung wichtige Kompetenzen mit. Falls Sozialdienste oder Partnerorganisationen über nicht mehr beschäftigtes Personal verfügen, könnte dieses für entsprechende Dienstleistungen angefragt werden.

Auszug aus dem SKOS-Merkblatt «Empfehlungen zur Sozialhilfe während Epidemie-Massnahmen». Viele Sozialdienste sahen sich mit einer Flut von Anfragen konfrontiert. *Bild: SKOS*

die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) vier Tage nach dem Entscheid des Bundesrates für den Zeitraum, in dem die ausserordentliche Lage gilt, Empfehlungen. Sie geben Antworten auf Fragen in Bezug auf die Arbeit auf Sozialdiensten, die Unterstützung der Sozialhilfeempfänger, Gesuche um neue oder zusätzliche Unterstützung und Massnahmen für Bildung sowie berufliche und soziale Integration (vgl. Kasten).

Beratung aus dem Homeoffice

Mancherorts konnten Lösungen rasch gesucht und umgesetzt werden: In einer anderen kleinen Zürcher Gemeinde wurde der Betrieb des Sozialdienstes im Homeoffice aufrechterhalten, Beratungen wurden telefonisch oder per Mail gemacht. «Alle Klienten, die einen Scanner zu Hause haben, können die nötigen Formulare, Dokumente etc. scannen oder fotografieren und der Leiterin des Sozialdienstes elektronisch zustellen. «Da ich von zu Hause aus auf alles zugreifen kann, sind die Auszahlungen und die Weiterführung des Betriebs sichergestellt», versicherte die Leiterin des Sozialdienstes.

Kontakte hinter Plexiglas, Arbeitsvermittlung sistiert

Man sei bemüht, den Betrieb wie gewohnt aufrechtzuerhalten, schrieb ein Thurgauer Sozialdienst. Dazu habe man das Team aufgeteilt, und nun wechsle man sich ab, immer eine Woche im Büro, eine Woche im Homeoffice. Hinter einem speziellen Schalter mit Plexiglasscheibe werden die wenigen Klientenkontakte, welche persönlich notwendig sind (nur Neuanmeldungen, maximal 15 Minuten) abgehalten. Alle weiterführenden Kontakte finden per Telefon, Mail und Post statt. Arbeitsvermittlung, Integrationsprojekte, sämtliche externen Termine seien hingegen sofort ausgesetzt worden. Die Klientel sollte zu Hause bleiben. Ferner wurde für die Hauptrisikogruppe ein Angebot aufgebaut.

Rotkreuzfahrer gehören zur Risikogruppe, Sozialdienst übernimmt

In einem ersten Schritt habe man alle Personen über 75 Jahren kontaktiert und Mahlzeitendienst, Einkaufsdienst und Botengänge angeboten. Die Waren kommen aus den lokalen Geschäften und werden von Freiwilligen geliefert. Alle Fahrerinnen und Fahrer der lokalen Sektion des Schweizerischen Roten Kreuzes (SRK) haben ihren Dienst niedergelegt, da sie alle zur Risikogruppe gehören (65+). Es wurden daher Inserate in der Zeitung und auf dem digitalen Dorfplatz geschaltet, um Freiwillige und Unterstützungsbedürftige zu finden. In einem zweiten Schritt will der Sozialdienst dann alle Personen im Alter von 65 bis 74 Jahren persönlich kontaktieren.

Integrationsmassnahmen aussetzen oder nicht?

Aufgrund der ausserordentlichen Lage sind auch zahlreiche Massnahmen im Bereich Bildung sowie berufliche und soziale Integration infrage gestellt. Sie müssen abgebrochen werden oder unter strengen Bedingungen fortgeführt werden. Für manche Betroffene kann das grosse Schwierigkeiten mit sich bringen. Die SKOS erhielt aber auch eine Meldung von einer Sozialfirma, die ihre Bildungsmodule der Berufsvorbereitung digitalisieren konnte und die Teilnehmenden im Homeschooling mit einem Onlinetool aus der Ferne unterrichtete. Auch seien die Arbeitsaufträge bei Privat- und Geschäftskunden angepasst worden, so würden jetzt zum Beispiel keine Fenster mehr bei Risikogruppen geputzt, und es werde auf die Anreise per öV zu den Kundenaufträgen verzichtet. Der Betriebsunterhalt arbeite aber weiter und nehme Verantwortung und Pflicht zum Unterhalt von Liegenschaften wahr – selbstverständlich unter Berücksichtigung aller geltenden Weisungen und verfügbaren Handlungsanweisungen. Die sozialberaterische Anlaufstelle sei digitalisiert worden, und per Videokonferenz können Beratungsgespräche mit Klientinnen und Klienten realisiert werden. Der Bedarf sei riesig, da gerade die Personen aus dieser Zielgruppe im Moment stark verunsichert seien, ihre Regelstruktur verlören und keine Stelle hätten, an die sie sich mit ihren Fragen wenden könnten.

Ingrid Hess
Leitung Kommunikation SKOS

Infos:
www.skos.ch

Zürcher Gemeinden beschliessen Soforthilfe, um Anstieg von Sozialhilfefällen abzuwenden

Einzel- und Kleinstfirmen, die ihre Produkte und Leistungen nicht mehr anbieten können, geraten durch die Folgen der Corona-Pandemie rasch in Not. Für sie stellte der Zürcher Regierungsrat 15 Millionen Franken bereit, ergänzend zur Härtefallregelung des Bundes. Bei den Gemeinden hat der Zürcher Gemeindepräsidentenverband (GPV) den Lead übernommen. Die Gemeinden unterstützen jene Personen, die im Rahmen der anlaufenden Hilfe von Bund, Kanton und Versicherungen zwischen Stuhl und Bank fallen. Aber sie haben selber das grösste Interesse daran, dass möglichst wenige bei ihnen auf dem Sozialamt vorstellig werden müssen. Das tritt bei Selbständigerwerbenden, die weder Kurzarbeit beantragen können noch Anspruch auf Arbeitslosengeld haben, sehr rasch ein. «Wir wollen verhindern, dass diese Leute in die Sozialhilfe fallen», sagt GPV-Präsident Jörg Kündig. Der kantonale Betrag wird nach der Einwohnerzahl verteilt, das ergibt etwa 10 Franken pro Kopf. Dieser Betrag dürfte kaum reichen, um den zu erwartenden Bedarf abzudecken. Laut dem GPV sollten die Gemeindeexekutiven deshalb bald zwei Dinge vorkehren: erstens Geld bereitstellen und zweitens die voraussichtlich benötigte finanzielle Hilfe ermitteln. Um keine Zeit zu verlieren, schlägt der GPV vor, den erforderlichen Gesamtbetrag in der jeweiligen Gemeinde vorerst grosszügig zu schätzen und diesen als Rahmenkredit zu beschliessen. Dafür haben die Exekutiven aufgrund einer Notstandsmassnahme der Kantonsregierung derzeit erhöhte Kompetenzen. Sie können über die Limite hinausgehen, ab der ein Beschluss der Gemeindeversammlung oder des Stadtparlaments nötig ist. Unabdingbar ist aber ein Beschluss der Exekutive. Dafür muss sie sich nicht physisch treffen. In Gossau, wo Jörg Kündig Gemeindepräsident ist, entscheidet die Exekutive an einer Telefonkonferenz. Den Gemeinden wird geraten, auf der Verwaltung Teams zu bilden. Darin sollen insbesondere die Sozialabteilungen und die Steuerämter, aber auch die Behörden vertreten sein. Oberstes Ziel ist es, rasch passende Hilfestellungen zu leisten. Unterstützung erhält nur, wer auf der Gemeinde ein Gesuch stellt. «Es gibt eine Holschuld», stellt Kündig klar. Dafür hat der GPV einen Musterfragebogen entwickelt, den die Kommunen übernehmen und anpassen können.

Quelle: Stefan Hotz, Neue Zürcher Zeitung, 26. März 2020

Wie sollte das gehen, aus Ungarn und ohne Mundart?

Györgyi Schaeffer wuchs hinter dem Eisernen Vorhang auf. Heute ist die gebürtige Ungarin Gemeinderätin in Mellingen – und findet grossen Gefallen an ihrem Amt. Dass sie überhaupt kandidierte, ist der Hartnäckigkeit ihrer Unterstützer zu verdanken.

«Nie im Leben», sagt Györgyi Schaeffer mit festem Blick. «Nie im Leben wäre ich auf die Idee gekommen, für den Gemeinderat zu kandidieren.» Und als sie dann doch kandidierte, weil man sie ermutigt, bestärkt, ja beschworen hatte, da hätte sie nie damit gerechnet, tatsächlich gewählt zu werden. Sie, die gebürtige Ungarin, der man die osteuropäische Herkunft in jedem Satz anhört. Allein das würde alle Wahlchancen zunichtemachen, dachte sie – und irrte.

Györgyi Schaeffer – die Aussprache ihres Vornamens schreibt sich am besten «Gjörgi» – stammt aus Szombathely in Ungarn. Die österreichische Grenze liegt keine zehn Kilometer entfernt. Dennoch endete für sie hier einst die Welt. Wäre der Eiserne Vorhang eine Mauer aus Stein und Mörtel gewesen, Györgyi Schaeffer wäre in Sichtweite zu ihm aufgewachsen. Die staatlichen Restriktionen, der Mangel an Freiheit und die stete Überwachung, all das bestimmte ihr Leben.

Die gebürtige Ungarin Györgyi Schaeffer hätte nie damit gerechnet, Gemeinderätin zu werden. Seit vergangenem Sommer ist sie im aargauischen Mellingen im Amt. Sie schätzt den Kontakt zu den Menschen, die Arbeit auf ein höheres Ziel hin, den Dienst am Gemeinwohl und das Schöpferische. Bild: Lukas Huber

«Ich musste das einfach tun»

Als der Vorhang 1989 fiel, lebte ihr Vater bereits in Zürich, wo er an der ETH doktorierte. Als er sie ermunterte, ihm zu folgen, um in der Schweiz zu studieren, konnte sie ihr Glück erst gar nicht glauben. Mit einem Schlag tat sich ihr die ganze Welt auf, die ihr ein Leben lang als Schimäre erschienen war. «Für eine Ungarin war das eine unvorstellbare Möglichkeit. Ich musste das einfach tun», erinnert sie sich. So kam sie 1993 in die Schweiz. Doch es dauerte, bis sie sich an die neue Freiheit gewöhnt hatte: «Nach einem ganzen Leben in diesem System, in dem man so eingesperrt ist, braucht man einen Moment, um wirklich zu glauben, dass das echt ist. Die Angst sass nicht nur im Kopf; sie sass tief drin im Knochenmark.»

Grundstein für eine «gesunde Seele»

Györgyi Schaeffer studierte Betriebsökonomie an der Universität Zürich, arbeitete anschliessend für einen internationalen Konzern und später als Marketinganalystin für ein Telekommunikationsunternehmen. Erst wohnte sie in Zürich und Baden, in Fribourg und Schöfflisdorf. Sie heiratete, es kamen zwei Kinder, die heute zehn- und zwölfjährig sind. Und die Erkenntnis, dass Familie und der eingeschlagene berufliche Weg nicht unter einen Hut zu bringen waren. «Jedenfalls nicht so, dass ich dabei glücklich geworden wäre», sagt sie.

Sie fragte sich, was wirklich wichtig sei im Leben, und kam zum Schluss, dass es nicht jene 120 Prozent sein konnten, die ihr der Job abverlangte, sondern die Familie. Und weil Teilzeitstellen für Betriebsökonomen praktisch inexistent waren und sind, machte sie sich mit einer kleinen Einfraufirma selbstständig. So legte sie den «Grundstein für eine gesunde Seele», wie sie es nennt. Heute, mit 49, ist sie selbstständige Raumgestalterin, daneben betreibt sie einen Vertrieb für Babymützen.

MILIZ-POLITIK STÄRKEN

Crashkurs für neu Gewählte

Györgyi Schaeffer hat im vergangenen Februar den zweitägigen Crashkurs für neu gewählte Gemeinderäte besucht. Anbieter war das IPM, das Institut für Public Management, dessen Aus- und Weiterbildungsangebot eng auf den Kanton Aargau, die Fachverbände des aargauischen Gemeindepersonals sowie die Gemeindeammänner-Vereinigung abgestimmt ist.
Das Institut organisiert laufend praxisorientierte Kurse und Seminare. Die heissen etwa «Einführung Finanzkommission» oder «Meine erste Gemeindeversammlung». Hinzu kommt eine ganze Reihe von CAS-Lehrgängen für Verwaltungsangestellte an der Fachhochschule Nordwestschweiz. Aktuell hat das IPM etwa auch ein Modulseminar zum Thema «Politische Kommunikation» ausgeschrieben. Die Kurse finden mehrheitlich am Campus der FHNW in Brugg-Windisch statt.

Infos:
www.ipm-bildung.ch

Die Herkunft ist kein Hindernis
Dann kam das Jahr 2019, und in Mellingen stand die Ersatzwahl für Giovanna Suter, einzige Frau im Gemeinderat, an. Mellingen, mittelalterliche Altstadt, 5700 Einwohner, 1200 Schulkinder, 700 Jahre Stadtrecht – und auf der Strasse, strahlt Schaeffer, grüsse man sich. In diesem Mellingen drohte der Gemeinderat zu einem rein männlichen Gremium zu werden. Darum machte sich ein kleines Grüppchen auf, eine geeignete Kandidatin zu finden. Wie viele Damen sie angesprochen haben, weiss Györgyi Schaeffer nicht. Sie jedenfalls war jene, die zugesagt hat. Nicht ohne zu zaudern und zu zögern. Wie sollte das denn gehen – ohne Mundart?
Doch die Bestärkungen ihrer Befürworter wurden immer lauter. Besonders ältere Einwohner hätten sie ermuntert, und nie war da ein Wort der Ablehnung, nie auch nur die Stimme eines Bedenkenträgers, ihre Herkunft könnte ein Killerkriterium sein. So erwuchs in ihr allmählich ein Glaube, der erst zu Motivation, dann zu Überzeugung und schliesslich zu Zuversicht wurde.
Zuversicht, dass nicht nur sie einen rein männlichen Gemeinderat als inakzeptabel empfand und ihre Wahlchancen gerade darum gar nicht so schlecht waren. Trotz ihrem Akzent und der Tatsache, dass sie eine Zugezogene ist, mit Wurzeln weit weg und ohne Draht zum harten Kern Mellingens. «Doch vielleicht», sagt sie, «war genau das mein Vorteil.»

Keine Zeit für grosse Wahlfeiern
Dennoch glaubte sie am Tag der Wahl nicht an einen Erfolg. Doch sie erzielte bereits im ersten Wahlgang die meisten Stimmen. Und am 30. Juni vergangenen Jahres wurde sie schliesslich gewählt – mit einem Vorsprung von über 200 Stimmen vor ihrem Gegner von der FDP. Sie, die erst seit acht Jahren hier lebt. Schweizerin übrigens ist sie seit 2004.
Schaeffer, parteilos, traute ihren Augen nicht, als sie die Zahlen sah. Sie hatte recht behalten: Mellingen wollte eine Frau im Gemeinderat. Und Mellingen wollte jemanden mit dem Blick von aussen, «jemanden, der nicht jeden Stein kennt», wie sie sagt. So gereichte ihr das Fremde sogar zum Vorteil.
Zeit, sich über Wahlsieg sowohl zu wundern als auch zu freuen, hatte Schaeffer aber nicht. Bereits am Tag nach der Wahl wurde die Frischgewählte zu ihrer ersten Gemeinderatssitzung erwartet. «Ich war also von einem Tag auf den anderen mittendrin», sagt sie. Erst im Dezember erfolgte die Inpflichtnahme der neu gewählten Gemeinderäte in Aarau, ein pragmatischer, aber auch würdevoller Akt, wie sie resümiert.

«Hier kann ich gestalten»
Györgyi Schaeffer ist überzeugt, dass gemischte Teams besser sind. Teams aus Mann und Frau, aus Verwurzelten und Zugezogenen. «Das macht uns stark.» Dieses Team hat sie gut aufgenommen, die Zusammenarbeit lobt sie als konstruktiv und professionell. Und was hält sie vom Amt an sich? Sie schätzt den Kontakt zu den Menschen, die Arbeit auf ein höheres Ziel hin, den Dienst am Gemeinwohl, das Schöpferische. Und sie schätzt die Abwechslung und die vielseitigen Themen. Mit den Ressorts Hochbau, Jugend, Kultur, Museum, Gewerbe, Industrie, Kinderhort, Chronik und Denkmalpflege hat sie so etwas wie das Restpostendepartement geerbt. «Doch gerade hier kann ich viel gestalten.» Und dafür brennt sie.

Lucas Huber

Stimm- und Wahlrecht für Ausländer vorab in Westschweiz

Bis heute sind es vor allem die Westschweizer Kantone, die Ausländerinnen und Ausländer das Stimm- und Wahlrecht gewähren. Freiburg, Waadt, Neuenburg und Jura gewähren auf kommunaler Ebene das Stimm- und Wahlrecht. Die Bedingungen unterscheiden sich von Kanton zu Kanton, aber in den meisten Fällen sind eine bestimmte Aufenthaltsdauer und/oder eine Niederlassungsbewilligung erforderlich. Auf kommunaler Ebene erlaubt der Kanton Genf das Stimm- und das aktive Wahlrecht, nicht aber das passive Wahlrecht.
Das passive Wahlrecht haben Ausländerinnen und Ausländer hingegen in der Waadt; es wurde 2003 mit der neuen Kantonsverfassung eingeführt (vgl. auch Beitrag auf S. 20).
Die Kantone Basel-Stadt, Graubünden und Appenzell Ausserrhoden erlauben ihren Gemeinden, das Stimm- und Wahlrecht für ausländische Staatsangehörige einzuführen. Nur eine geringe Anzahl von Gemeinden hat diese Möglichkeit jedoch umgesetzt, und die Bedingungen variieren von Gemeinde zu Gemeinde.
Im Januar dieses Jahres hat die Einführung des Ausländerinnen- und Ausländerstimm- und -wahlrechtes auf kommunaler Ebene im Kanton Zürich eine erste Hürde überwunden. Das 180-köpfige Kantonsparlament hat eine entsprechende Behördeninitiative des Zürcher Stadtrates vorläufig unterstützt. Und im März empfahl die Regierung des Kantons Solothurn eine entsprechende Volksinitiative zur Annahme, die Gemeinden sollen aber frei entscheiden, ob sie das aktive oder das passive Wahlrecht gewähren.
Das aktive Stimm- und Wahlrecht bedeutet, dass Bürgerinnen und Bürger an kommunalen Abstimmungen und Gemeindeversammlungen teilnehmen, auf kommunaler Ebene wählen und Wahlvorschläge unterzeichnen können. Das passive Wahlrecht heisst, dass man sich selbst zur Wahl stellen und in kommunale Ämter gewählt werden kann, zum Beispiel in den Gemeinderat, wie dies eben in der Waadt möglich ist.

«Hopp-la» macht Jung bis Alt Lust auf mehr Bewegung

Bewegung steigert die Lebensqualität und beugt gesundheitlichen Problemen vor – das gilt für Jung bis Alt. In Lyss (BE) bewegen sich mit «Hopp-la» die Generationen gemeinsam, was auch den sozialen Zusammenhalt fördert.

Das Ziel des Generationenparcours der Gemeinde Lyss (BE) ist es, mit einem niederschwelligen Angebot die junge und die ältere Generation zusammenzubringen und zu gemeinsamer körperlicher Aktivität zu motivieren. *Bild: Gesundheitsförderung Schweiz*

Auf den Bänken rund um das neue Wasserspiel auf dem Dorfplatz von Lyss (BE) ruht sich niemand aus: Eine ältere Dame tritt in die Pedale, zwei ebenfalls nicht mehr junge Herren drehen eine Kurbel, während die Kinder fröhlich kreischend zwischen dem spritzenden Wasser hin und her springen. Als Michael Graber, Kinder- und Jugendbeauftragter der Gemeinde, wenige Tage nach dem Eröffnungsfest des Generationenparcours diese Szene beobachten konnte, freute er sich: «Unser Ziel war es, ein niederschwelliges Angebot zu schaffen, das die junge und die ältere Generation zusammenbringt und zu gemeinsamer körperlicher Aktivität motiviert.»

Geteilte Freude ist doppelte Freude

Das Wasserspiel, das über sechs verschiedene Bewegungsgeräte zum Laufen gebracht werden muss, ist Teil des neuen Generationenparcours in Lyss. Diesen hat die Stiftung Hopp-la basierend auf dem Basler Pilotprojekt «Generationen in Bewegung» zusammen mit der Gemeinde entwickelt und umgesetzt. Der Parcours führt weiter entlang des Lyssbachs – der «Flaniermeile von Lyss» –, wo an verschiedenen Stationen Balance, Kraft, Geschicklichkeit und Koordination trainiert werden können.

Die Übungen wurden mit und ohne Hopp-la-Geräte in ein spielerisches Konzept mit Geschichten vom frechen kleinen Kater Max und der Eichhörnchendame Lucy verpackt. Das Entscheidende auch hier: Die Übungen funktionieren am besten, wenn Gross und Klein zusammenspannen.

«Wir wollten etwas für die Gesundheit unserer Bevölkerung tun», sagt Graber. Immer weniger Kinder können beim Schuleintritt einen Purzelbaum schlagen, einen Ball fangen oder balancieren. Bei älteren Menschen unterstützt regelmässige Bewegung den Muskelerhalt und leistet einen Beitrag zur Sturzprävention. Körperliche Inaktivität ist einer der Hauptrisikofaktoren bei der Entstehung von chronischen Krankheiten wie Diabetes, Übergewicht und Herz-Kreislauf-Erkrankungen – und zwar über alle Altersgruppen hinweg. Umso wichtiger ist es also, Kindern möglichst früh Spass an gesunden Aktivitäten zu vermitteln, damit sie sich ein Leben lang bewegen. Graber sagt: «Hopp-la ist ein Projekt, das bereits erprobt ist und das zusätzlich zur Gesundheit auch noch den sozialen Zusammenhalt in unserer Gemeinde fördert.» Hopp-la figuriert auf der Orientierungsliste von Gesundheitsförderung Schweiz (siehe Kasten).

«Unser Angebot spricht alle Altersgruppen an»

Kinder haben einen natürlichen Bewegungsdrang. Wieso brauchen sie zusätzliche Strukturen?
Michael Graber*: Zunehmender Verkehr und Verdichtung führen auch in Lyss dazu, dass öffentliche Bewegungsräume immer mehr verloren gehen. Eine Folge ist Bewegungsmangel, gerade auch bei Kindern. Als Gemeinde wollen wir etwas dagegen und für die Gesundheit unserer Bevölkerung tun.

Was unterscheidet Hopp-la von einem gewöhnlichen Spielplatz?
Graber: Unser Angebot spricht alle Altersgruppen an. Da kann der Grossvater ebenso mit der Enkelin turnen wie die grosse Schwester mit dem kleinen Bruder. Man kann sich allein bewegen oder zusammen.

Wie sieht eine Station des Hopp-la-Parcours konkret aus?
Graber: Es gibt zum Beispiel den Geduldsfaden: Da balanciert man auf einem Balken und versucht zu zweit, einen Ring über ein Metallrohr zu führen, ohne dieses zu berühren. Es geht um Beweglichkeit, Geschicklichkeit und Balance, also Fertigkeiten, die Kinder lernen und ältere Menschen tendenziell verlieren und deshalb trainieren sollten.

Was hat Hopp-la anderen intergenerativen Bewegungsprojekten voraus?
Graber: Ein Erfolgsfaktor ist die Zugänglichkeit. Die Bewegungsstationen sind zentral platziert, gut sichtbar und besitzen eine starke Anziehungskraft. Man stolpert also quasi darüber. Die Identifikation mit dem Projekt ist hoch, weil die Bevölkerung von Anfang an bei der Gestaltung miteinbezogen wurde. Ein grosses Plus ist, dass das Angebot an die örtlichen Begebenheiten angepasst und beliebig ausgebaut werden kann.

Wo liegen die Herausforderungen?
Graber: Im Gegensatz zu den Kindern haben ältere Leute eher Hemmungen, sich in der Öffentlichkeit spielerisch zu bewegen. Ganz bewusst organisieren wir in der Anfangsphase Anlässe, um das neue Angebot der ganzen Bevölkerung näherzubringen. Im Rahmen eines Gemeindefests ein Bewegungsgerät auszuprobieren, fällt vielen leichter und hilft, Hemmungen abzubauen.

Was hat sie am meisten überrascht?
Graber: Die hervorragende Zusammenarbeit über die verschiedenen Abteilungen der Gemeindeverwaltung hinweg. Das war für uns alle eine neue, äusserst positive Erfahrung.

Interview: Manon Delisle
Gesundheitsförderung Schweiz

* Michael Graber ist Kinder- und Jugendbeauftragter der Gemeinde Lyss (BE) und hat die Umsetzung des Projekts Hopp-la von Anfang an begleitet.

Bewegungs- und Gesundheitsförderung im öffentlichen Raum
Unter dem Motto «Generationen in Bewegung» initiiert die Basler Stiftung, die auch den Generationenparcours in Lyss inspiriert hat, eine Nutzung des öffentlichen Raums, die Bewegung und Begegnung von Jung bis Alt nicht nur ermöglicht, sondern fördert. Die Stiftung unterstützt Gemeinden beim Aufbau attraktiver Bewegungsinfrastruktur, die von Kindern und Erwachsenen zusammen genutzt werden kann und die den örtlichen Gegebenheiten Rechnung trägt. «Gemeinsam suchen wir nach einer massgeschneiderten Lösung und begleiten die Gemeinde während des Umsetzungsprozesses», betont Debora Junker-Wick, Geschäftsführerin der Stiftung Hopp-la. Darüber hinaus leistet die Stiftung, wo nötig, eine Anschubfinanzierung und unterstützt Aktivitäten wie beispielsweise das Hopp-la-Tandem, eine gemeinsame Turnstunde für Schulkinder und Bewohnerinnen und Bewohner des Altersheims, die von einer ausgebildeten Hopp-la-Leiterin geführt wird. Im Gegenzug verpflichtet sich die Gemeinde, abteilungsübergreifend personelle Ressourcen für die lokale Projektorganisation zur Verfügung zu stellen. Aktuell werden Hopp-la-Projekte in zehn Deutschschweizer Städten und Gemeinden umgesetzt oder sind in Planung. Langfristig ist auch eine Umsetzung in der Romandie und im Tessin geplant.

Partizipation erfahrbar machen
Bei Hopp-la ist der soziale Aspekt genauso wichtig wie die Bewegung. «Wenn Kinder spielen, schauen Erwachsene häufig zu», sagt Debora Junker-Wick. Hopp-la hat gezeigt, dass sich das ändert, je stärker man die Bevölkerung in den Prozess einbezieht. Auch für Michael Graber ist der partizipative Ansatz von Hopp-la zentral für den Erfolg des Projekts. «Wir haben die Bedürfnisse und Ideen der Bevölkerung aufgenommen und in der Planung berücksichtigt.» Auch beim Spatenstich sei Jung bis Alt wieder dabei gewesen und habe geholfen, die ersten Bäume zu pflanzen. «Miteinander etwas zu schaffen, ist grossartig. Das Schönste dabei: zu sehen, dass es funktioniert.»

Manon Delisle
Gesundheitsförderung Schweiz

Orientierungsliste

Gesundheitsförderung Schweiz unterstützt die Verbreitung erfolgreicher und wirksamer Massnahmen im Bereich Gesundheitsförderung und Prävention alle zwei Jahre mit einer Orientierungsliste. Dazu identifiziert die Stiftung bestehende Massnahmen und Projekte guter Praxis und unterbreitet den Gemeinden und Kantonen Empfehlungen zur Umsetzung. Detaillierte Steckbriefe zu den einzelnen Interventionen erleichtern die Auswahl.
https://gesundheitsfoerderung.ch/orientierungsliste-kap

Maison Verte

In der Westschweiz bieten die Begegnungszentren von Maison Verte Anlaufstellen und Strukturen für Familien mit Kindern im Vorschulalter. Sie ermöglichen Kindern soziale Begegnungen im Beisein der Eltern, stärken ihre Autonomie und bereiten sie behutsam auf künftige Trennungen vor. Gleichzeitig unterstützen sie die Eltern in der Erziehungsrolle. Maison Verte umfasst neun Zentren in der Waadt und richtet sich an Kinder bis fünf Jahre und ihre Eltern oder Bezugspersonen.

Street Racket für aktive Kids – und eine bewegte Gemeinde

Street Racket kann ohne Aufwand drinnen wie draussen gespielt werden und bietet viele spannende kooperative und kompetitive Spiel- und Übungsformen sowie Einsatzbereiche. Der Verein Street Racket unterstützt Gemeinden bei der Einführung.

Spielen statt gamen, am besten an der frischen Luft: Das Konzept Street Racket tut der Gesundheit von Jung und Alt gut. *Bild: Hansjörg Egger*

Wie sieht der Wunschkatalog der Erwachsenen von heute für die Welt von morgen aus? Vielleicht so: gesunde, aktive, gebildete, kreative, engagierte, faire, offene, selbstbewusste, mündige sowie motorisch und sozial kompetente Kinder. Gerüstet für das Leben, schon in jungen Jahren reich an Erfahrungen, motiviert für den weiteren Weg, mit intakten Träumen und dem Glauben an deren Realisierung. Für die Macher von Street Racket, dem neuen Schweizer Bewegungs- und Bildungskonzept, sind es genau diese Werte, die zählen und die täglich gefördert werden sollten. Street Racket leistet dazu seinen Beitrag, indem es auf einfachste, spielerische, gemeinschaftliche und nachhaltige Art und Weise seine positiven Effekte entfaltet.

«Anyone – anytime – anywhere»

Street Racket kann ohne Aufwand sowohl drinnen wie auch draussen gespielt werden und bietet viele spannende kooperative und kompetitive Spiel- und Übungsformen sowie Einsatzbereiche. Allein, zu zweit oder in kleineren und auch grösseren Gruppen. Sofortige Erfolgserlebnisse für alle Alters- und Niveaustufen durch ein flüssiges Spielen sind garantiert, was für die motivierte und nachhaltige Bewegungsförderung und das regelmässige Tun enorm wichtig ist. Alle koordinativen Fähigkeiten werden intensiv geschult, und die Spieler werden kompetenter, sowohl in Bezug auf die Bewegungsabläufe als auch in Bezug auf das Körpergefühl. Street Racket hat darum auch durchaus eine präventive Wirkung: durch eine gesteigerte Aktionssicherheit, die weit über das Spielen mit dem Ball hinausgeht. Die Spielfelder sind skalierbar und passen sich jedem Raumangebot flexibel an. Abgesehen von einem harten und einigermassen flachen Boden wird keinerlei Infrastruktur benötigt. Und so kann sich Street Racket rasch überall im Gemeindewesen etablieren: in der Freizeitgestaltung, im Familienleben, in der Arbeitswelt, im Vereinswesen, bei Events, im öffentlichen Raum – und natürlich in den Schulen. Bei einer Einführung und Umsetzung auf Gemeindeebene liegt der Ursprung denn auch oftmals im Schulsport und damit im Bildungssektor. Kinder und Jugendliche nehmen die Ideen und vielfältigen Anwendungen mit nach Hause, in ihren Klub, ins Quartier und natürlich auf den Pausenplatz. Sie erfinden neue Spielformen und machen ihre unmittelbare, vertraute, sichere Umgebung zum Spielplatz. Damit wird Street Racket auch für andere sicht- und erlebbar. Überall entstehen im Handumdrehen bewegte Orte der Begegnung, der Integration und der Inklusion. Mitmachen kann man ohne jegliche Vorkenntnisse. Auch intergenerative Aktivitäten sind jederzeit möglich. Intensität, Komplexität und Schwierigkeitsgrad sind stufenlos adaptierbar, sodass jeder in einem sinnvollen und gelingenden Masse gefördert und gefordert wird. Über die verbesserte Teilhabe an der Bewegungskultur soll die Teilhabe an der Gesamtkultur ermöglicht werden. Zwei charakteristische Regeln sorgen dafür, dass von Beginn weg lange Ballwechsel entstehen. Harte Schläge und Krafteinsatz sind nicht zielführend. Sowohl der «Smash», also das direkte Herunterspielen eines Balles, als auch der «Volley», also das Direktspiel, sind nicht erlaubt. Es geht bei Street Racket nicht darum, schnelle Punkte zu erzielen, sondern darum, im Spiel zu bleiben. Dadurch erhält Street Racket seinen eigenen, rhythmischen Spielfluss; das ist ideal für gemischte Teams wie Mädchen und Knaben, Jung und Alt, Anfänger und Fortgeschrittene. Gerade im Rückschlagsport ist es sonst angesichts der unterschiedlichen Kräfteverhältnisse nämlich oft schwierig, die Geschlechter und/oder die Generationen fair zusammenzubringen.

Von der Karibikinsel Dominica …

Entstanden ist die Idee zu Street Racket im Ausland, bei einer karitativen Mission des Gründerehepaars Rahel und Marcel Straub. Bei einem Hilfseinsatz für die Schulsportförderung sollte auf der Karibikinsel Dominica Tischtennis eingeführt

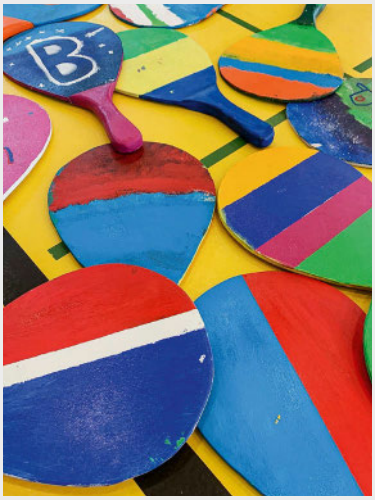
Was ist Street Racket?

Das Rückschlagspiel aus Bäretswil (ZH) ist keine neue Sportart im eigentlichen Sinne, sondern ein vielseitiges, mehrfach preisgekröntes Bewegungskonzept für alle, das immer und überall gespielt werden kann. Der Verein Street Racket widmet sich der Verbreitung dieses Konzepts auf der ganzen Welt.
Der Racket- oder Rückschlagsport kann auf spielerische Art und Weise enorm vielseitig und positiv auf die motorische Entwicklung wirken. Wie in kaum einer anderen Disziplin werden im Sekundentakt einzigartige, komplexe Handlungen durchgeführt. Kein Ball hat die gleiche Höhe, Geschwindigkeit oder Lage im Raum wie derjenige zuvor oder danach – es gilt somit laufend, die im Moment beste Lösung zu finden. Körper und Geist müssen eng und schnell zusammenarbeiten, die individuelle, situativ variable Verfügbarkeit wird intensiv geschult und verbessert. Mit Street Racket und dem angepassten Spieltempo gelingt dies von Anfang an. Diese Basis ist für die weitere Entwicklung von Fähigkeiten und Fertigkeiten entscheidend und zielführend. Und das Beste: Diese Art von «Training» macht enorm viel Spass.

Street Racket soll eine Chance sein für mehr:
- Bewegung und Gesundheit
- Gemeinschaft
- Förderung der motorischen Fähigkeiten
- Selbstwertgefühl und Dazugehörigkeit
- sinnvolle und aktive Freizeitgestaltung
- Lebensqualität
- Kreativität

Street Racket ist ein Rezept für weniger:
- Inaktivität und daraus resultierende Krankheiten
- Übergewicht
- Diabetes
- Kurzsichtigkeit
- soziale Isolation und Ausgrenzung
- Langeweile
- Digitalkonsum

Material
Gespielt wird mit einfachen Holzrackets und speziell entwickelten Softbällen. Diese nehmen wenig Feuchtigkeit auf, sind kaum windanfällig und sehr strapazierfähig. Ideal für den Gebrauch draussen und drinnen. Das offizielle Spielset beinhaltet 2 Rackets, 2 Bälle, Kreide und Spielanleitungen – alles in einem praktischen Sportbeutel zum Umhängen verpackt. Für Schulen und Vereine sowie grössere Gruppen gibt es 24er- und 12er-Sets in der grossen Sporttasche.
Es gibt neben der «black collection» auch eine «classic collection». Diese Rackets werden von sozialen Werkstätten in der Schweiz von Hand hergestellt. Auch das exklusive Team-Racket wird auf diese Weise produziert. Zwei Spieler können diesen Schläger mit zwei Griffen gleichzeitig bedienen, eine ganz neue und wertvolle Bewegungserfahrung. Die Rackets können aber auch selbst hergestellt werden, wie das Foto links unten zeigt, beispielsweise im Werkunterricht.
Kurse
Street-Racket-Einführungskurse und -Workshops passen sich dem zeitlichen und räumlichen Rahmen bzw. den Wünschen von Interessenten flexibel an: von 45 Minuten Spielvermittlung über ganze Tagesseminare bis zur Ausgestaltung von Sportwochen.



werden. Vor Ort stellte sich aber heraus, dass es keine Tischtennistische gab. Kurzerhand wurde die Sportart auf den Boden verlegt. Mit grossem Erfolg, denn bespielbare Flächen gibt es überall. Es brauchte Anpassungen bei den Feldstrukturen, bei den Spielregeln und letztlich auch beim Spielmaterial, aber eine Idee war geboren.

… nach Bäretswil im Zürcher Oberland
In den folgenden drei Jahren wuchs das Konzept allmählich zu seiner heutigen Form heran. In der Heimat von Street Racket, dem beschaulichen Bäretswil im Zürcher Oberland, kennt mittlerweile fast jeder das Spiel. Die Kinder und Jugendlichen sind die Botschafter, sie haben Street Racket über den Sportunterricht kennengelernt. Co-Gründer Marcel Straub, ausgebildeter Sportlehrer und ehemaliger Spitzensportler, hat mit dem Lehrerteam mehrere Workshops durchgeführt und dabei auf altersgerechte Inhalte geachtet.

In Bewegung lernen
Ein wichtiger Bestandteil des Konzepts ist das Lernen in Bewegung, um die für Kinder und Jugendlichen so wichtigen zusätzlichen Bewegungseinheiten im Schulalltag zu ermöglichen. Kinder sind nicht für das Sitzen gemacht, und die Konzentrationsfähigkeit, die Motivation und vor allem die Qualität des Lernens werden durch regelmässige aktive Sequenzen nachweislich verbessert. In den teamorientierten Einführungen mit dem gesamten Lehrkörper sowie mit den Vertretern von Betreuungsangeboten, Psychomotorik und Sozialarbeit wird daher auch fächerübergreifend an Inhalten gearbeitet. Dies alles geschieht in Einklang mit dem Lehrplan 21. Mathematik, Sprachen, Allgemeinwissen – rhythmisch und mit viel Freude üben sich die Kinder im Kopfrechnen, in Zahlenreihen, in Konjugationen, beim Erfinden von Geschichten, beim Üben von Vokabeln, Ländern, Farben und Formen. Gespielt wird meistens in Paaren oder kleinen Gruppen, kooperativ, begleitet von einer positiven und absolut gewinnbringenden Stimmung und Geräuschkulisse. Das Lernen darf auch einmal etwas lauter sein. Dank der Bewegung ist auch die wichtige Versorgung mit Sauerstoff gegeben, die Müdigkeit wie weggeblasen. Der Rhythmus des Balles hilft, die Gedankengänge zu beschleunigen, die

Sprache fliessen zu lassen. Und natürlich werden gleichzeitig mit dem Street-Racket-Spiel alle motorischen Fähigkeiten gefördert. Direkt im Klassenzimmer – oder noch besser an der frischen Luft und am Tageslicht. Street Racket ist denn auch ein probates Mittel gegen die Ausbreitung der Kurzsichtigkeit durch das fehlende Augentraining. Immer länger starren wir in digitale Geräte in gleicher Sehdistanz; der Wechsel von peripherem zu fokussiertem Sehen beim Verfolgen des Balles ist hier eine sehr willkommene Abwechslung. Ebenfalls von Experten bestätigt ist die Tatsache, dass Street Racket helfen kann, Leseschwächen zu beheben. «Immer öfter wird Street Racket in den Unterricht eingebaut. Mit minimalem Aufwand können zahlreiche positive Effekte erzielt werden, welche nicht nur für die Schule, sondern für die Gemeinde als Ganzes ein Gewinn sind», sagt Rolf Nussbaum, der Schulleiter von Bäretswil

An Wünsche der Gemeinden anpassen

In Bäretswil schmücken permanente Street-Racket-Courts die Schulhöfe und bereichern deren Angebot, ohne dass dabei Unterhalt, Lagerung, Bewilligungen, bauliche Massnahmen oder Logistik notwendig wären. Die Gemeinden können die Felder mit einem hohen Aufforderungscharakter in Eigenregie erstellen oder sich dafür mit dem Verein Street Racket in Verbindung setzen. Die Street-Racket-Courts werden zu speziellen Sportförderpreisen angeboten.

Farbe und Grösse sowie Ausrichtung sind frei wählbar, und auch die Art der Courts passt sich den Wünschen jeder Gemeinde an: Einzelfeld, Kreuzfeld, Wandfeld oder weitere Spielstrukturen aus der Street-Racket-Palette. Ein Ort, der sich sehr gut für eine solche Markierung eignet, ist zum Beispiel der Velolernparcours der Polizei. Im Innern der drei Kreise lassen sich drei verschieden grosse Kreuzfelder platzieren. Diese Fläche ist bereits für Bewegung reserviert, wird aber vergleichsweise selten benutzt. Dank dem neuen Angebot kann sich darauf spielend leicht eine ganze Schulklasse oder grössere Gruppe mit Street Racket bewegen.

Gestalterische Massnahmen für bewegungsfreundlichen Wohnraum

Die Spielfelder werden für einen kurzzeitigen Gebrauch mit Strassenkreide, Kreidespray oder Klebeband aufgezeichnet. Für fixe Courts eignen sich neben Strassenfarbe auch gestalterische Elemente sehr gut. So können zum Beispiel bei der Ausgestaltung von öffentlichem Raum mit verschiedenfarbigen Steinen die Linien hervorgehoben werden. Auf diese Weise entsteht sehr dezent und auf den ersten Blick kaum ersichtlich bewegungsfreundliches Wohn-, Arbeits- und Bildungsumfeld auf dem Dorfplatz, in der Fussgängerzone, auf dem Industrieareal oder vor dem Gemeindehaus. Ein Standardfeld misst 2×6 m, jedes der drei charakteristischen Quadrate misst 2×2 m. Die Courts sind jedoch skalierbar und passen sich jedem Raumangebot an. Kleinere Felder stellen höhere Anforderungen an die Feinmotorik, grössere Felder bedeuten mehr Bewegungsumfang und Intensität.

Nutzer auch ausserhalb der Schule

Genutzt und geschätzt wird Street Racket auch von vielen ausserschulischen Interessengruppen. An den öffentlichen Anlässen der Gemeinde Bäretswil wird die Bevölkerung instruiert, wie zum Beispiel am Gesundheitstag oder bei Veranstaltungen der Mediothek. Die Mediothek, gewissermassen das neue Wahrzeichen und der Stolz von Bäretswil, führt Street-Racket-Material im vielseitigen Sortiment – die permanenten Felder der Schule liegen direkt daneben. Anstatt eine DVD oder ein Buch auszuleihen, kann also auch eine Runde Street Racket mit Familie oder Freunden gespielt werden. Sportvereine wiederum setzen Street Racket im Rahmen der polysportiven Trainingsgestaltung und für die Förderung von Teamgeist, Kooperation und Kommunikation ein. So wurde Street Racket u. a. im Turnverein eingeführt, der Eishockeyklub nutzt Street Racket direkt auf dem Eis, und auch die lokalen Skiklubs können das Konzept direkt auf dem Schnee anwenden.

Street Racket eignet sich auch für die Jugendarbeit, wie das Bäretswiler Beispiel der MOJUGA (mobilen Jugendarbeit) zeigt. Jugendarbeiter Pasqual Zurbuchen: «Die Einführung durch das Street-Racket-Team hat grossen Spass gemacht und einige der Kids sofort begeistert. Nun nutzen wir das Angebot gerne, in der offenen Sporthalle wie auch bei anderen Projekten wie dem Spielmobil und weiteren Treffpunkten von Jugendlichen. Der kreative Ansatz passt sehr gut zu unseren Zielen, zu denen auch die Förderung von Selbstwirksamkeit gehört.»

Beispiele aus anderen Gemeinden

Die Gemeinde Uzwil, Siegerin des Coop-Gemeindeduells 2018, hat ihr Preisgeld in die weitere Bewegungsförderung investiert: Alle Schulen kamen in den Genuss einer Street-Racket-Einführung inklusive eines Klassensatzes Spielmaterial.

Gemeinden mit einer schwierigen Finanzlage oder mit wenig Sportinfrastruktur oder Bewegungsfläche können eine ganzheitliche, kostenlose Street-Racket-Umsetzung direkt bei den Machern von Street Racket beantragen.

Ermöglicht durch den Rotary Club Küsnacht in Kooperation mit der Internationalen Kinder- und Jugendhilfe AG Frauenfeld gibt es einen aktiven Workshop für die Behörden und Lehrer, eine Spende für Spielmaterial sowie permanente Spielfelder an einem Ort nach Wahl. Für 2020 können noch Anfragen platziert werden. Mehrere Kantone, beispielsweise Graubünden und Baselland, haben Street-Racket-Einführungen verlost.

Das Gründerehepaar

Rahel und Marcel Straub haben für ihren Traum, die Welt mit den eigenen Ideen zu bewegen, ihre jeweilige Kaderposition aufgegeben. Neben der Betreuung ihrer vier Kinder widmen sie sich mit dem Verein Street Racket seit gut drei Jahren vollzeitlich ihrem «fünften» Kind.

Motivierte Partner

Mit seinem Fokus auf Bildung, Bewegung und Gemeinschaft wird Street Racket intensiv im Schulsport und für eine bewegte Schule genutzt. Aber auch auf anderen Ebenen findet das innovative und nutzerfreundliche Konzept immer mehr Anklang. Zur breiten Palette an Umsetzungs- und Kommunikationspartnern des Konzepts zählen Organisationen und Entscheidungsträger in fast allen Gesellschaftsbereichen. Darunter der Schweizerische Verband für Sport an Schulen SVSS, Pro Senectute, Plusport, der Schweizerische Turnverband STV, die Schweizerische Paraplegiker-Stiftung SPV, Gefängnisse, Flüchtlingsorganisationen wie die AOZ, das Institut für Raumentwicklung IRAP, Therapiezentren und fast alle Schweizer Hochschulen im Rahmen ihrer Fortbildungsangebote.

Für Gemeinden gibt es somit viele mögliche Ansätze, um mit vergleichsweise wenig Aufwand nicht nur die gesunde Entwicklung der jüngeren Generation zu unterstützen, sondern alle Einwohner mit einer nachhaltigen und sinnvollen Massnahme zu erreichen. Ganz wichtig dabei: den Spieltrieb aufrechtzuerhalten! Vor allem den Erwachsenen kommt dieser leider allzu oft abhanden. Zum Glück schlummert er bei fast allen noch, und das Erwecken ist gar nicht so schwierig. Hermann Schumacher, Leiter Abteilung Sportanlagen der Stadt Zürich, sagt: «Die Sportförderung ist in unserer Verfassung vorgeschrieben, dies gibt uns den Auftrag, Sport in unserer Stadt zu fördern und somit möglichst viele Menschen aus allen Bevölkerungsgruppen und in allen Alterskategorien zu bewegen. Street Racket eignet sich perfekt dafür, es ist sehr niederschwellig und spricht alle an. Es braucht lediglich eine freie Fläche von bescheidenem Mass. Diese lässt sich finden, auf Sportanlagen, im Altersheim, auf Pausenplätzen und auch daheim bei der Familie. Wir sind überzeugt, so auch Sportmuffel zu erreichen, da Street Racket grossen Spass macht und keine Vorbereitungen braucht. Aber auch für Spitzensportler gibt es tolle Anwendungen. Für die Stadt Zürich ist Street Racket ein ideales Instrument zum Erreichen diverser Zielsetzungen, auch wegen des optimalen Preis-Leistungs-Verhältnisses. Wir generieren ein Sportangebot für alle, das extrem kostengünstig ist – das ist auf jeden Fall sehr gut investiertes Geld.»

Auch international im Einsatz

Das mittlerweile auch internationale Street-Racket-Team mit Instruktoren in diversen Ländern leistet vielerorts einen Beitrag zu einer etwas besseren, sozialeren und gesünderen Welt. Überall ist es das Ziel, den Anteil der regelmässig aktiven Bevölkerung zu steigern: Flüchtlingscamps in Serbien, Rehastationen für Minenopfer in Kambodscha, Reintegrationscamps für jugendliche Opfer von Menschenhandel in Thailand, Hochsicherheitsgefängnisse und Townships in Südafrika, die Schweizer Woche auf Mauritius in Kooperation mit dem EDA, Schulsportkonferenzen in Taiwan. 2020 sind Schultouren in Holland, Spanien und England geplant, und auch in den USA nimmt das Interesse stark zu.

Marcel Straub
Gründer des Vereins Street Racket

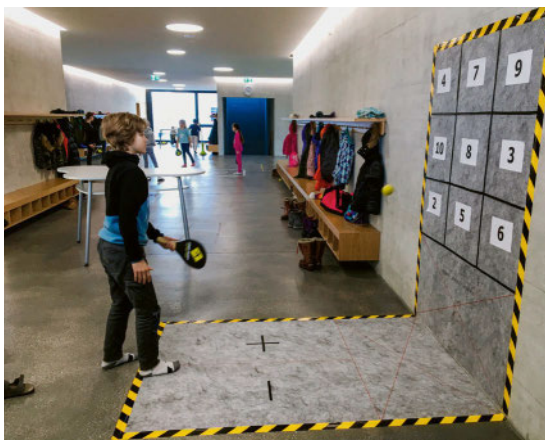
Die Street-Racket-App

Das Street-Racket-Team hat eine kostenlose App entwickelt, unterstützt von regionalen Rotary Clubs. Leitfigur und Maskottchen Ronnie Racket führt durch die Levels, die Spiel für Spiel gemeistert werden sollen. Via Smartphone soll dabei ein Anreiz geschaffen werden, ebendieses Gerät zur Seite zu legen und wieder richtig, nicht nur digital, zu interagieren. Und dabei nicht zuletzt auch die frühere Strassenspielkultur wieder aufleben zu lassen. Von ganz einfachen Ballübungen bis zur vielseitigen Gruppen-Challenge laden zahlreiche Street-Racket-Anwendungen die Nutzer ein, gemeinsam aktiv zu sein.
www.streetracket.app

Infos:
www.streetracket.com
www.streetracket.net/shop
www.rock-the-school.com
www.streetracket.net/einfuehrungskurs, bis Ende April 2020 zum halben Preis

Street Racket ermöglicht Bewegung für alle Generationen, es kann im Tandem gespielt werden, auf Eis und Schnee, im Kindergarten, auf dem Pausenplatz und auch drinnen in der Schule, wo es beispielsweise spielerisch beim Kopfrechnen hilft (von links).

Bilder: zvg



Ein Label zeichnet kinderfreundliche Gemeinden aus

Die UNICEF lancierte im Jahr 2006 das Prozesslabel «Kinderfreundliche Gemeinde». Bis heute wurden 42 Gemeinden mit dem Label ausgezeichnet. Seit Dezember 2019 gehört auch Stein am Rhein (SH) dazu.

Der Prozess zur «Kinderfreundlichen Stadt» hat unter anderem dazu geführt, dass alle Beteiligten am gleichen Strick ziehen. Bild: zvg.

Stein am Rhein erhielt im Dezember 2019 von der UNICEF die Auszeichnung «Kinderfreundliche Gemeinde». Bild: zvg.

Das Schaffhauser Städtchen Stein am Rhein erhielt im Dezember 2019 von der UNICEF die Auszeichnung «Kinderfreundliche Gemeinde». Es handelt sich dabei um eine Initiative, die auf der Kinderrechtskonvention von 1989 basiert. Die Schweiz ratifizierte die UN-Konvention 1997, was bedeutet, dass vor allem den Kantonen und Gemeinden eine grosse Verantwortung bei der Umsetzung der Kinderrechte zukommt. 2006 lancierte UNICEF Schweiz und Liechtenstein das Prozesslabel «Kinderfreundliche Gemeinde» unter Berücksichtigung der gegebenen Gemeindestrukturen. Die teilnehmenden Gemeinden steigern ihre Kinderfreundlichkeit anhand internationaler Standards und schaffen die Grundlage für eine vernetzte Kinder- und Familienpolitik auf kommunaler Ebene. Bis heute wurden 42 Gemeinden in 16 Kantonen mit dem Label ausgezeichnet.

Familien mit Kinder anziehen

«Wir haben uns diesem Programm angeschlossen, weil wir mehr Familien mit Kindern nach Stein am Rhein holen und eine kinderfreundliche Stadt sein wollen», begründet die Stadträtin und Sozialreferentin Corinne Ullmann. Verschiedene Stellen und Instanzen der Stadt waren am Projekt, das am 14. Februar 2018 offiziell startete, involviert – von der Schulsozialarbeit über das Jugendcafé bis zur Kita und dem Einwohnerrat. Teil des Projekts war das Ausfüllen eines umfassenden Fragekatalogs zu allen Lebensbereichen der Kinder zu Themen wie Schulwegsicherheit, kinderfreundliche Verwaltung, Brückenangebote usw.

Bedürfnisse und Wünsche der Kinder

Nach der Auswertung der Befragung führten die Initianten einen Workshop mit 213 Kindern und Jugendlichen aus allen Schulstufen durch, um mehr über ihre Bedürfnisse und Wünsche zu erfahren. Diese Impulse flossen dann in den Aktionsplan der Stadt ein, wie Corinne Ullmann berichtet. Dazu gehören zum Beispiel die Möglichkeit für Kinder, eine Motion einzugeben und sich so eine politische Stimme zu verschaffen, der Ausbau von Freizeitangeboten im Winterhalbjahr, die Verbesserung der Schulwegsicherheit, die Optimierung von Begegnungsstätten für Kinder oder die Schaffung einer Koordinationsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern. Die Stadt hat nun vier Jahre Zeit, um diese Massnahmen umzusetzen. «Der Prozess hat viele positive Effekte zur Folge. Ein wichtiger ist die Vernetzung der einzelnen Akteure, die alle am gleichen Strick ziehen», freut sich die Stadträtin.

Fabrice Müller

Infos:
www.kinderfreundlichegemeinde.ch
www.steinamrhein.ch

Kosten des Labels:

Laut Angaben der Unicef kostet eine Standortbestimmung 2000 Franken, die Evaluation und Auszeichnung mit dem Label richtet sich nach der Einwohnerzahl. Gemeinden mit weniger als 10000 Einwohnerinnen und Einwohnern bezahlen 10000 Franken, ab 10000 und bis zu 40000 EW sind es 15000 Franken und ab 40000 EW sind es 20000 Franken.

In Stein am Rhein werden die Anliegen und Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen besonders ernst genommen. *Bild: zvg.*

Legende Porträt: Corinne Ullmann, Stadträtin und Sozialreferentin in Stein am Rhein.

Bild: zvg.

Stadt Bern lanciert eine Jugendapp

Die Stadt Bern lanciert für Jugendliche ein neues digitales Angebot, die «Jugendapp Bern». Die Applikation bietet unter anderem eine anonyme Online-Beratung, einen Event-Kalender und eine Übersicht zu kostengünstigen Mieträumen. Auch Jugendjobs sind auf der Jugendapp zu finden, wie Berns Direktion für Bildung, Soziales und Sport am Dienstag mitteilte. Mit der Online-Beratung können sich Jugendliche bei Fragen zu Liebe, Sexualität, Freundschaft, Familie und Schule einfach und anonym an Fachpersonen zu wenden. Bei Bedarf besteht auch die Möglichkeit zu einem Beratungsgespräch. Betrieben wird das Beratungsangebot von der Schulsozialarbeit Bern.

Der Veranstaltungskalender wird von Jugendlichen selber wöchentlich bewirtschaftet und aktualisiert. Er enthält Events in den Bereichen Ausgang/Partys, Konzerte, Flohmärkte, Kino und Theater, LGBTIQ, politische Events, Kunst und Sport. LGBTIQ bedeutet lesbische, schwule, bisexuelle, Trans-, intergeschlechtliche und weitere sogenannte «queere» Menschen. Die Jugendapp ist kostenlos und kann ohne Anmeldung heruntergeladen und genutzt werden. Die Bedürfnisse und Ideen der Jugendlichen stehen nach Angaben der Stadt Bern im Zentrum. Kommerzielle Verwertung und Datenerfassung wie bei Facebook, Instagram oder Whatsapp gebe es nicht.

Die Fachstelle für Kinder- und Jugendmitwirkung Stadt Bern hat die App in Zusammenarbeit mit dem Verein «jugendarbeit.digital» für Bern weiterentwickelt. Jugendliche haben partizipativ am Entwicklungsprozess mitgearbeitet.

Die App ist Teil der Umsetzung des UNICEF-Aktionsplans für eine kinder- und jugendfreundliche Gemeinde 2017-2020. Sie richtet sich an Jugendliche im Raum Bern. *sda*

Richtlinien für Spielräume von Pro Juventute

Für kindergerechte Spielraume ist ein Perspektivenwechsel nötig – weg von isolierten Spielplatzen, hin zu differenzierten Spielmöglichkeiten und Vernetzungen im privaten wie im halböffentlichen oder öffentlichen Raum. Bespielbare Wege, Platze, Schulhofe oder Garten: Das Potenzial für attraktive Spielraume ist gross. Dies gilt es zu nutzen. Diese Ausgangslage hat die Stiftung Pro Juventute motiviert, gemeinsam mit einem interdisziplinaren Team der Fachhochschule Ostschweiz aus den Bereichen Raumplanung, Landschaftsarchitektur und Soziale Arbeit Richtlinien für Spielraume zu erarbeiten. Die Richtlinien beinhalten Kriterien in fünf Bereichen, die beschreiben, was eine hohe Spielraumqualität ausmacht. Empfehlungen zur Spielraumplanung zeigen, wie die Spielraumqualität durch die Eigentümerschaft und beauftragte Architektinnen und Architekten realisiert werden kann. Eine konkrete Checkliste dient Eigentümerschaften und beauftragten Fachpersonen der Gemeinde, beispielsweise der Landschaftsarchitektur oder Architektur, zur Überprüfung der Qualität von Spielräumen.

https://pj.projuventute.ch/Richtlinien-fuer-Spielraeume.4038.0.html

Was die Jungen zum Bleiben motiviert, wissen die Jungen

Viele Bergdörfer haben die Abwanderung ihrer Jugend zu beklagen. Um diesen Trend zu brechen, zeichnet die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB) «jugendfreundliche Bergdörfer» mit einem Label aus.

Oft wünschen sich die Jugendlichen vergeblich eine Verbesserung der Angebote und ihrer Zukunftsperspektiven in den Heimatgemeinden. Daher entscheiden sie sich für einen Umzug in grössere Zentren. Dies führt in zweierlei Hinsicht zu einer negativen Spirale. Einerseits werden die vermehrt gewünschten Angebote unrentabel und darum eingestellt, was noch mehr Jugendliche zu einer Abwanderung bewegt. Andererseits werden potenzielle Zuzüger abgeschreckt, denn wer möchte schon an einen Ort ziehen, dem die eigene Bevölkerung davonläuft? Sobald der Prozess der Abwanderung einmal begonnen hat, lässt er sich nur noch schwer stoppen. Um diesem Prozess entgegenzuwirken, entwickelte die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB) das Label «Jugendfreundliche Bergdörfer», das beim Kern dieser Abwanderung ansetzt, nämlich bei der Jugend.

Zukunftsperspektive für Junge

Mit dem Label werden Gemeinden ausgezeichnet, die ihren Jugendlichen eine verbesserte Zukunftsperspektive im Heimatdorf bieten sowie den Einbezug der Jugend in die Gemeindeentwicklung fördern. Es zeigt das Bewusstsein der Gemeinden um einheimische Jugendliche auf sowie die Bemühungen der Gemeinden, der Abwanderung entgegenzuwirken. Inhaberin des Labels ist die SAB. «Jugendfreundliche Bergdörfer» ist als Marke eingetragen und urheberrechtlich geschützt. Das Nutzungsrecht ist denjenigen Gemeinden vorbehalten, welche die Anforderungen des Labels erfüllen. Über die Vergabe des Labels entscheidet das SAB-Jugendforum. Das SAB-Jugendforum ist ein Organ der SAB und wird von ihr administrativ betreut. Die Gemeinden, welche Träger des Labels «Jugendfreundliche Bergdörfer» sind, senden Jugendliche ins SAB-Jugendforum.

Nutzen des Labels

Das Label gibt den Gemeinden die Möglichkeit, ihr Engagement für die Jugend nach aussen zu zeigen. Neben der Anerkennung der Förderung der Jugend, wird das Image der Gemeinde verbessert sowie die Attraktivität für Neuzuzüger, insbesondere für Familien, gesteigert. Zudem verhilft das Label dem Jugendverantwortlichen zu mehr Rückhalt für seine Arbeit.

Anforderungen an die Gemeinden

Die Gemeinden sollen jugendfreundlicher werden – aber was bedeutet es, «jugendfreundlich» zu sein, und in welchen Bereichen können Massnahmen ergriffen werden? Basierend auf einer umfassenden Umfrage der SAB bei Jugendlichen aus den Berggebieten im Dezember 2014 wurden Themenbereiche ausgearbeitet, in denen Massnahmen zur Verbesserung der Zukunftsperspektiven der Jugendlichen in den Berggebieten ergriffen werden sollen. In jedem Themenbereich stellt das Label Anforderungen. Es wird zwischen sogenannten obligatorischen und optionalen Themenbereichen unterschieden. Um sich für das Label zu qualifizieren, müssen die Gemeinden den Anforderungen in den obligatorischen Themenbereichen Folge leisten und zusätzlich mindestens 50% der Anforderungen in den optionalen Themenbereichen erfüllen.

Obligatorische Themenbereiche

SAB-Jugendforum: Die Trägergemeinden des Labels «Jugendfreundliche Bergdörfer» müssen mindestens eine Jugendliche oder einen Jugendlichen (max. zwei) ins SAB-Jugendforum delegieren. Falls mehrere Gemeinden eine gemeinsame Kandidatur einreichen, kann pro Gemeinde nur eine Person ins Jugendforum delegiert werden.

Jährliches Feedbackgespräch mit den Jugendforumvertretern der Gemeinde: Die Gemeinde muss ein jährliches Treffen mit ihren Vertretern im Jugendforum durchführen und sie über die getroffenen und geplanten Massnahmen informieren. Ein solches Gespräch ermöglicht eine fundierte Rückmeldung aus den Gemeinden an das Jugendforum. Das Feedbackgespräch ist wichtig und hilfreich, um gegenseitiges Verständnis zwischen den Jugendlichen und er Gemeinde aufzubauen, insbesondere darum, damit die Gemeinden die Anliegen der Jugendlichen bei Ihren Entscheiden aufnehmen können. Aus Gemeinden kommt nämlich häufig die Meldung, dass sie die Jugendlichen zwischen ca. 16 und 25 nicht «erreichen» können.

Thema «Jugendliche in den Berggebieten» im Schulplan: Um das Label «Jugendfreundliche Bergdörfer» zu erhalten, muss die Gemeinde das Thema «Jugendliche im Berggebiet» als fixen Bestandteil in den Schulplan aufnehmen. Einmal im Jahr soll in den Schulen das Thema mit den Schülerinnen und Schülern behandelt werden. Wichtig dabei ist, dass die Wünsche und Anliegen der Jugendlichen im Zusammenhang mit ihrer Zukunft im Berggebiet ermittelt werden. Diese Erkenntnisse müssen jährlich anhand einer kurzen schriftlichen Zusammenfassung (ca. eine A4-Seite) an die Vertreter des Jugendforums weitergeleitet werden. Das SAB-Jugendforum sammelt die Wünsche und Anliegen der Bergjugend und formuliert diese anschliessend in Massnahmen und Forderungen an die Politik um. Damit soll sichergestellt werden, dass die Anliegen und Wünsche aller Jugendlichen aus den Label-Gemeinden längerfristig Zugang in den politischen Prozess finden.

Optionale Themen

Zusätzlich sind optionale Themenbereiche formuliert, in denen die Gemeinden weitere Massnahmen für eine verbesserte Zukunftsperspektive ihrer Jugend ausarbeiten können. In der Auswahl der Themenbereiche und ihrer Kombination sind die Gemeinden frei. Zudem wird es den Gemeinden überlassen, ob sie die Massnahmen direkt in ihrer Gemeinde planen und umsetzen, oder ob sie einen regionalen Lösungsansatz verfolgen. Die getroffenen Massnahmen müssen aber mindestens 50% der Themenbereiche abdecken und reichen vom Schulwesen über Jobaussichten, Kinderbetreuung, Mobilität und Freizeitgestaltung bis hin zum Generationenaustausch.

22 Gemeinden oder Regionen mit dem Label ausgezeichnet

Aktuell tragen 22 Gemeinden bzw. Regionen das 2015 eingeführte Label. Im letzten Sommer wurden neue Projekte ausgezeichnet, so in den Walliser Gemeinden St. Martin, Orsières-Liddes und Crans-Montana. Die SAB schreibt dazu: «Mit dem Generationenhaus in St. Martin (VS) wurde ein Projekt mit Vorbildcharakter umgesetzt. Der Ansatz vereinigt den Bedarf an geeignetem Wohnraum für Junge und Kinderbetreuung mit dem Angebot von betreutem Wohnen für Senioren. Ein ähnliches Generationenhaus ist in Liddes in Planung.»

In Orsières wird ein Generationenquartier geschaffen: Die Kita wurde zwischen die Schulen (5. Primar- bis 3. Oberstufe), das Pflegeheim und den Fussballplatz gebaut. Besonders das Heim und die Schule nutzen die Nähe bereits für gemeinsame Aktivitäten. Ein Gemeinschaftsgarten ist zusätzlich in Planung. Ziel ist die Schaffung von Synergien im Bereich Infrastruktur sowie die Steigerung der Lebensqualität durch mehr Begegnung zwischen den Generationen. Karine Sierro, Gemeindepräsidentin von Héremence, berichtete vom Aufbau der Kinderkrippe, die im Januar 2019 in Betrieb genommen wurde: « Die Krippe ist ein voller Erfolg. Sie kann bis zu 16 Kinder im Alter von vier Monaten bis zum Schuleintritt aufnehmen – und erfüllt damit ein wichtiges Bedürfnis unsere Einwohner.»

Jugendarbeit: partizipativ, proaktiv und modern

Die Region Orsières-Liddes hat zudem eine Jugendarbeitsstelle aufgebaut. Roxanne di Blasi, Jugendarbeiterin in der Region Orsières-Liddes, erklärt: «Im Rahmen der Bewerbung für das Label haben wir zusätzlich ein Jugendnetzwerk gebildet. In diesem Netzwerk erarbeiteten die Jugendlichen und die Gemeinderäte zusammen mit mir eine langfristige Massnahmenplanung zur Förderung der Jugendlichen und jungen Familien in Orsières und Liddes. Diese neue Form der Zusammenarbeit kommt allen zugute». Der offene Jugendtreff «Steez» bietet den Jugendlichen von 12 bis 16 Jahren vielseitige Aktivitäten, welche modern per WhatsApp, Instagram und Facebook kommuniziert werden.

Hilfe zur Selbsthilfe

Die Jugendkommission des Gemeindeverbandes von Crans-Montana unterstützt junge Menschen im Sinne der «Hilfe zur Selbsthilfe» bei der Umsetzung ihrer Projektideen: Einerseits über die fachliche Unterstützung der Jugendarbeiterin, andererseits über finanzielle Beiträge.

Die SAB will die Gemeinden über das Label weiterhin darin unterstützen, durch eine proaktive Zusammenarbeit mit den Jugendlichen deren Lebensqualität in den Bergdörfern zu erhöhen. Interessierte Gemeinden können sich unter www.jugend-im-berggebiet.ch für die Label-Vergabe 2021 bewerben.

Bewerbungen bis Anfang Dezember

Um das Label zu beantragen, muss der Anforderungskatalog, welcher auf der SAB-Website heruntergeladen werden kann, ausgefüllt bei der SAB bis jeweils Anfang Dezember eines Jahrs eingereicht werden. Die SAB bietet den Label-Aspiranten vorgängig eine kostenlose Unterstützung bei der Analyse der Ausgangslage sowie der Ergreifung von zielführenden Massnahme.

Um das Label behalten zu können, müssen die obligatorischen Themenbereiche jährlich erfüllt sein. Die Rückmeldung der Gemeinde sowie der Schule werden jährlich im Jugendforum diskutiert. Falls die Massnahmen als ungenügend empfunden werden, wird die Gemeinde verwarnt. Erfolgen trotz Verwarnung keine Korrekturen, wird das Label entzogen. Nach zehn Jahren erfolgt eine Label-Erneuerung. Die Gemeinde muss aufzeigen, welche Massnahmen in den letzten Jahren zur Erreichung der Label-Anforderungen ergriffen worden sind sowie welche zukünftigen Massnahmen geplant sind. Erfüllt die Gemeinde die Label-Anforderungen weiterhin, so erfolgt die Verlängerung des Labels um weitere zehn Jahre.

Das SAB-Jugendforum besteht aus Jugendlichen der Label-Gemeinden und tritt jährlich zusammen. Im Rahmen dieser Versammlung werden die Label-Anträge beurteilt, und es wird über die Label-Vergabe entschieden. Weiter werden die bestehenden Label-Gemeinden anhand der Rückmeldungen der Vertreter des Jugendforums geprüft. Das SAB-Jugendforum wertet ebenfalls die Anliegen und Wünsche der Bergjugend aus und formuliert diese in Massnahmen und politische Forderungen um. Diese werden in Form eines Berichts mit Empfehlungen an den SAB-Vorstand weitergeleitet.

Das kostet ein Label

Der Jahresbeitrag für die Nutzung des Labels beträgt 200 Franken je Label-Gemeinde. Falls mehrere Gemeinden einen regionalen Lösungsansatz verfolgen, zahlen die einzelnen Gemeinden die Hälfte des Jahresbeitrags, total mindestens jedoch 300 Franken für alle zusammengeschlossenen Gemeinden. Der Beitrag sichert den Unterhalt des SAB-Jugendforums und somit die Fortführung eines zukunftsweisenden Ansatzes. Die Prüfung der Marke «Jugendfreundliche Bergdörfer» ist im Zyklus von zehn Jahren für die Gemeinde kostenlos.

Andrea Koch
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB)

Jugendfreundliche Bergdörfer

Anzeige

FOLLOW US ON TWITTER @CH_Gemeinden

Auch Pensionskassen können sich für das Klima engagieren

Nach 2017 bietet sich den Schweizer Vorsorgeeinrichtungen und Versicherungen dieses Jahr erneut die Möglichkeit, die Klimaverträglichkeit ihrer Anlagen testen zu lassen. Die Teilnahme am anonymen Test ist noch bis Ende Mai möglich.

Mit der Ratifizierung des Übereinkommens von Paris hat sich die Schweiz verpflichtet, ihre klimaschädlichen Emissionen bis 2030 gegenüber 1990 um die Hälfte zu verringern. Dies betrifft vor allem die Sektoren Gebäude, Verkehr und Industrie. Das Ziel, auch die Finanzflüsse klimaverträglich auszurichten, soll vorerst mit freiwilligen Massnahmen anvisiert werden. Der Bund stellt dafür Forschung und Werkzeuge bereit. Dazu gehört der Klimaverträglichkeitstest, der international koordiniert wird und in der Schweiz vom Bundesamt für Umwelt BAFU in enger Zusammenarbeit mit dem Staatssekretariat für internationale Finanzfragen SIF initiiert wurde. 2017 fand eine erste Klimaverträglichkeitsanalyse statt: Damals beteiligten sich 79 Schweizer Vorsorgeeinrichtungen und Versicherungen. Mithilfe der regelmässigen Klimaverträglichkeitstests sieht der Bund, inwieweit Fortschritte mit freiwilligen Massnahmen erzielt werden konnten oder ob weitere Mittel in Betracht gezogen werden müssen. Schweizer Gemeinden und Städte sind wichtige Akteure auf dem Finanzmarkt: So verwaltet die Previs-Vorsorge mit vielen angeschlossenen Gemeinden und gemeindenahen Institutionen ein Vermögen von 5,8 Mia. Franken. Previs verfügt über eine ESG-Strategie für Finanzanlagen. Nun bietet sich allen Schweizer Versicherungen und Pensionskassen erneut die Möglichkeit, ihr Portfolio testen zu lassen. Die Teilnahme ist freiwillig, kostenlos und anonym. Die Teilnehmenden erhalten einen individuellen, automatisch generierten Testbericht, den der Bund nicht zu sehen bekommt. Publiziert werden in einem Gesamtbericht des BAFU einzig Zahlen, die über die Analyse aggregiert sind und keine Rückschlüsse auf Institutionen zulassen. Die Teilnahme ist bis Ende Juni möglich.

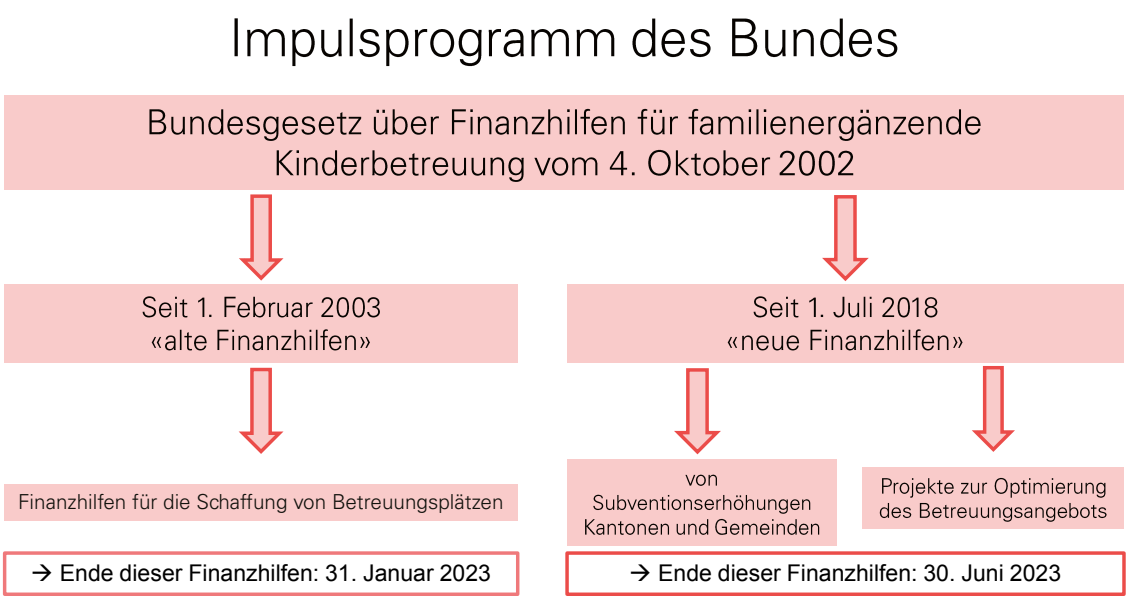
Silvia Ruprecht
Projektverantwortliche BAFU

Infos und Kontakt:
www.transitionmonitor.com/pacta-2020
silvia.ruprecht@bafu.admin.ch

Anzeige

Kinderbetreuung: Dies sind die Finanzhilfen des Bundes

Die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit stellt für viele Eltern auch heute noch eine grosse Herausforderung dar. Der Bund fördert die Vereinbarkeit mit einem befristeten Impulsprogramm, das in drei Teile gegliedert ist.



Schematische Darstellung der drei Finanzhilfen für die familienergänzende Kinderbetreuung.
Grafik: BSV

Finanzhilfen für die Schaffung von Betreuungsplätzen (alte Finanzhilfen)
Diese befristeten Finanzhilfen sind seit dem 1. Februar 2003 in Kraft und wurden seither dreimal verlängert. Für die letzte Verlängerung vom 1. Februar 2019 bis zum 31. Januar 2023 steht ein Verpflichtungskredit von 124,5 Millionen Franken zur Verfügung. Gesuche können daher weiterhin eingereicht werden, es stehen genügend Mittel für die Schaffung von weiteren neuen familienergänzenden Betreuungsplätzen für Kinder zur Verfügung.

Finanzhilfen für Subventionserhöhungen von Kantonen und Gemeinden (neue Finanzhilfen)
Der Bund unterstützt seit dem 1. Juli 2018 diejenigen Kantone und Gemeinden, die ihre Subventionierung der familienergänzenden Kinderbetreuung erhöhen, um damit die Betreuungskosten für Eltern zu senken. Nur die Kantone können ein Gesuch einreichen, da nur diese gewährleisten können, dass die Summe der für die Finanzhilfen anrechenbaren Subventionen im gesamten Kanton erhöht wird. Die Subventionserhöhung kann auf kommunaler und/oder kantonaler Ebene und/oder mittels eines Arbeitgeberbeitrags erfolgen. Ein Kanton kann daher auch ein Gesuch einreichen, wenn nur ein Teil der Gemeinden ihre Subventionen erhöhen, solange damit die anrechenbaren Subventionen im Kanton insgesamt erhöht werden.
Finanzhilfen können einem Kanton nur einmal während der Laufzeit des Gesetzes, die am 30. Juni 2023 endet, gewährt werden.

Finanzhilfen für Projekte zur besseren Abstimmung des familienergänzenden Betreuungsangebots auf die Bedürfnisse der Eltern (neue Finanzhilfen)
Der Bund beteiligt sich seit dem 1. Juli 2018 an den Planungskosten von Projekten, die das Betreuungsangebot besser auf die Bedürfnisse der Eltern abstimmen. Die Laufzeit dieser Finanzhilfen ist ebenfalls bis zum 30. Juni 2023 befristet. Es werden nur die Kosten für die Erarbeitung des Detailkonzepts übernommen (maximal zu 50 Prozent).
Folgende Projekte können unterstützt werden:

- Ganztägige und gemeinsam mit der Schule organisierte Betreuungsangebote für Schulkinder
- Betreuungsangebote mit unregelmässigen Arbeitszeiten oder flexiblen Arbeitseinsätzen
- Betreuungsangebote ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten

Die Gesuche müssen vor dem Beginn der Erarbeitung des Detailkonzepts des Projekts eingereicht werden, frühestens jedoch vier Monate vorher. Da das Gesuch eingereicht werden muss, bevor mit der Erarbeitung des Detailkonzepts begonnen wird, empfiehlt sich eine frühzeitige Kontaktaufnahme mit dem BSV.

Yannick Ragot
Bundesamt für Sozialversicherungen

Infos:
Weitere Informationen zum Programm und Kontaktpersonen: www.bsv.admin.ch

So fördern Gemeinden gezielt die Kinder von Flüchtlingen

Mit der Integrationsagenda Schweiz fördern Bund und Kantone die Sprachkenntnisse von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, aber auch von Flüchtlingskindern. Was bereits unternommen wird, zeigen Beispiele aus Zürich und Dulliken (SO).

Sprachförderung in der Kindertagesstätte, hier im Kinderhaus Schwamendingen: Gemäss der Integrationsagenda des Bundes sollen sich 80 Prozent der Flüchtlingskinder, die im Alter von bis vier Jahre in die Schweiz kommen, beim Schulstart in der lokalen Sprache verständigen können. *Bild: Stadt Zürich*

In der Schweiz finden viele Flüchtlinge und vorläufig aufgenommene Personen erst nach mehreren Jahren eine Arbeit, stehen kaum in Kontakt mit der Bevölkerung und sind abhängig von der Sozialhilfe. Hier schafft die Integrationsagenda Schweiz Abhilfe: Jugendliche und junge Erwachsene sollen rasch eine Landessprache lernen und sich auf eine berufliche Tätigkeit vorbereiten. So können sie im Arbeitsleben Fuss fassen, für sich selbst aufkommen und sich in der Gesellschaft integrieren.

Für diese Integrationsaufgaben erhalten die Kantone Geld vom Bund. Neu beträgt die einmalige Integrationspauschale pro Flüchtling 18000 statt 6000 Franken. Das soll den Prozess der Erstintegration finanzieren, der ab der Einreise beginnt und fünf bis sieben Jahre dauert. Der Bund erhofft sich davon unter anderem, dass nach drei Jahren alle Flüchtlinge Grundkenntnisse einer Landessprache haben (siehe Kasten rechts «Die fünf Wirkungsziele»).

Schulkinder sollen deutsch können

Die Integrationsagenda setzt schon bei den Kindern an: 80 Prozent der Flüchtlingskinder, die im Alter von null bis vier Jahren in die Schweiz kommen, sollen sich beim Start der obligatorischen Schulzeit in der lokalen Sprache verständigen können.

Die Kantone setzen den Teilbereich der frühen Sprachförderung der Integrationsagenda ganz unterschiedlich um: Einige geben kantonalen Behörden die Hauptrolle, andere – etwa Zürich und Solothurn – setzen künftig stark auf die Zusammenarbeit mit den Gemeinden. Was Gemeinden bereits machen, zeigen zwei Beispiele (siehe rechte Seite).

Zahlreiche Gemeinden bieten auch Deutschkurse für Erwachsene an, bei

denen die Kinder während der Kurszeiten von Fachpersonen betreut und sowohl sprachlich als auch sozial gefördert werden. Die neun Regionalstellen von ECAP, dem grössten Anbieter von Deutsch- und Integrationskursen in der Schweiz, sind dabei in vielen Fällen ein langjähriger Partner der Gemeinden.
Solche Kurse mit Kinderbetreuung und Frühförderung sind für die Integration gleich doppelt wichtig: Unbelastet von Betreuungssorgen erhalten Mütter (und Väter) eine Chance, Deutsch zu lernen, und ihre Kinder kommen in Kontakt mit anderen Kindern und der deutschen Sprache.

Romeo Regenass im Auftrag von ECAP – Bildung & Partizipation

Infos:
www.ecap.ch

Die fünf Wirkungsziele der Integrationsagenda Schweiz

- Alle anerkannten Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen haben nach drei Jahren Grundkenntnisse einer Landessprache.
- 80 Prozent der Flüchtlingskinder, die im Alter von null bis vier Jahre in die Schweiz kommen, können sich beim Start der obligatorischen Schulzeit in der am Wohnort gesprochenen Sprache verständigen.
- Zwei Drittel der anerkannten Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen zwischen 16 und 25 Jahren befinden sich nach fünf Jahren in einer beruflichen Grundbildung.
- Die Hälfte der erwachsenen Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen ist nach sieben Jahren im Arbeitsmarkt integriert.
- Alle anerkannten Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen sind nach wenigen Jahren mit den schweizerischen Lebensgewohnheiten vertraut und haben Kontakte zur Bevölkerung.

Zürich: Projekt Kita-integrierte Deutschförderung (KiD)

Die Kitas im Stadtzürcher Projekt erhalten alle zwei Wochen Besuch von einer Fachperson der Pädagogischen Hochschule, die eine Stunde mit einem oder zwei fremdsprachigen Kindern arbeitet. Die Sprachförderung ist eingebettet in Spiel- und Alltagsaktivitäten, das Kita-Personal ist anwesend und profitiert davon, die Fachperson bei der Förderung der Kinder zu beobachten. Diese coacht das Kita-Personal und gibt Feedback zu dessen Interaktionen mit den Kindern; nach jedem Besuch findet ein Beratungsgespräch mit der verantwortlichen Fachperson Betreuung (FaBe) zur sprachlichen Entwicklung des Kindes statt. Gemeinsam werden Methoden zur alltagsintegrierten Sprachförderung aufgezeigt und Sprachfördersituationen reflektiert.
Als Folge der Umsetzung der Integrationsagenda erwartet die Stadt Zürich, dass noch mehr Flüchtlingskinder am Projekt teilnehmen werden. Wie andere Fremdsprachige auch werden sie zusammen mit Deutsch sprechenden Kindern in den Kitas betreut und zusätzlich individuell gefördert. Dafür hat die Stadt laut Sprecherin Heike Isselhorst genügend Ressourcen eingeplant.
Im Projekt «Gut vorbereitet in den Kindergarten» werden zudem alle Eltern von dreijährigen Kindern systematisch angeschrieben. Es sollen aber auch schon jüngere Kinder in eine Kita eintreten. Bei Bedarf erhalten sie zur sprachlichen Integration subventionierte Kita-Plätze. Eltern aus dem Asylbereich werden in der Sozialberatung und von der Mütter- und Väterberatung gezielt auf den fördernden Charakter der Kita-Betreuung angesprochen und dazu motiviert, vom Angebot zu profitieren.
Die Stadt motiviert Eltern auch zum Besuch von Sprachkursen, die vom Kantonalen Integrationsprogramm und der Integrationsförderung der Stadt Zürich unterstützt und zum Beispiel vom Kursanbieter ECAP Zürich durchgeführt werden.

Dulliken (SO): Frühe Sprachförderung in Spielgruppen

Dulliken hat 60 bis 70 Prozent Fremdsprachige in den Schulen. Beim Eintritt in den Kindergarten sprachen bisher viele kaum Deutsch, sie waren kaum einmal draussen, wussten nicht, wie man mit Schere oder Leimstift arbeitet und waren wenig sozialisiert. Deshalb ist die Sprachförderung eingebettet in das Konzept «Frühe Förderung» und erfolgt über Spielgruppen. Damit möglichst alle Kinder, unabhängig von Status und Herkunft, diese besuchen können, ist ihr Besuch bis 2023 kostenlos. Resultat: 90 Prozent aller Kinder gehen vor dem Kindergarten in die Spielgruppe.
Die Gemeinde hat eine Fachperson «Frühe Förderung» angestellt, die 20 Prozent arbeitet, die Familien anschreibt und sie bei Bedarf besucht; das ist bei gut 10 Prozent der Familien nötig. «Bei Sprachproblemen helfen andere Eltern oder der Elternrat weiter, ohne dass wir professionelle interkulturelle Dolmetscherinnen und Dolmetscher beiziehen müssen», sagt Schulleiter Frank Müller.
Die frühe Sprachförderung sei erst im Aufbau und koste einiges, räumt Müller ein; aber man habe die Politik davon überzeugt, dass jeder unten investierte Franken sich oben mehrfach bezahlt mache. Sprich: Je früher Defizite erkannt werden, desto grösser sind die Chancen, dass man sie beheben kann und im Schul- und im Jugendalter weniger Kosten anfallen. Deshalb besteht auch eine enge Kooperation mit der Mütter- und Väterberatung, mit der eine Krabbelgruppe auf die Beine gestellt wurde. Die Krabbelgruppe wird durch eine Heilpädagogische Früherzieherin und eine Gastgeberin begleitet. Müller warnt allerdings vor zu hohen Erwartungen: Beim Eintritt in den Kindergarten sprechen einige immer noch kaum Deutsch. Aber sie können einfache Anweisungen verstehen und wichtige Bedürfnisse äussern. Und sie sind sozialisiert.
Besuchen Eltern aus Dulliken vom Kanton Solothurn subventionierte Deutschkurse bei einem Anbieter wie ECAP, der die Kinder für die Dauer des Kursbesuches professionell betreut, werden ihre Kleinen sprachlich und sozial zusätzlich gefördert.

1.

Gemeinsam mit Kindern die Biodiversität fördern

Die naturnahe Gestaltung der Schulaussenräume eignet sich besonders gut für ein Projekt zwischen Gemeinde, Schule und Öffentlichkeit. Kinder lernen dabei nicht nur etwas über die Biodiversität, sondern auch über Gemeindeaufgaben.

Für den Igel schichteten die Schülerinnen und Schüler in einem ruhigen Randbereich einen Asthaufen auf. Und an einer Böschung pflanzten sie Pfaffenhütchen und Kornelkirsche, einheimische Sträucher mit Beeren, über die sich die Vögel freuen. Ein Steinhaufen in einem besonnten Trockenbeet lockt Eidechsen an. Am Zaun zwischen Sportplatz und Strasse warten mit einer Blühmischung und einheimischen Kräutern befüllte Gefässe auf Bienen und andere Bestäuber. Und schliesslich lädt ein Kanu voller essbarer Pflanzen direkt vor der Schultür Lernende wie Lehrende zum Probieren ein. In Eglisau (ZH) spannten Gemeinde und Schule für mehr Biodiversität erfolgreich zusammen und kreierten eine Naturoase auf dem Schulhausareal.

Den versiegelten Aussenraum beleben

«Es ist doch enorm, was in dieser Woche auf recht kleinem Raum alles passiert ist. Letztlich muss man einfach anfangen, etwas zu tun», staunt Primarlehrerin Sarah Läubli über die Ergebnisse der biodiversitätsfördernden Massnahmen, die sie und ihr Kollege Roger Zimmermann im Rahmen einer grösseren Projektwoche mit einer klassenübergreifenden Primarschulgruppe und in Zusammenarbeit mit der Stiftung Pusch umgesetzt haben. Die Eglisauer Schülerinnen und Schüler wirkten im Mai letzten Jahres während mehrerer Tage auf ihrem Schulhausareal: Sie wühlten in der Erde, kneteten Samenkugeln, hantierten mit Schaufel, Spritzkanne oder Säge und malten Schilder. Nun zieren verschiedene Kleinstrukturen das Gelände der Primar- und der Sekundarschule, beleben den versiegelten Aussenraum und bieten Tieren Schutz und Futter.

Alle Akteure einbeziehen

Das Beispiel Eglisau zeigt, wie Gemeinden ihre Schulen bei der Schaffung von biodiversen Flächen unterstützen und die Kinder einbeziehen können. Neben Arbeitskraft für die notwendigen Aushub- und Sägearbeiten stellte Eglisau beispielsweise auch Material wie Schnittgut, Steine, Erde und einen Teil des Pflanzgutes zur Verfügung. Durch die gemeinsame Planung und den Einbezug verschiedener Akteure der Schule und der Gemeinde wurde eine hohe Akzeptanz und Nachhaltigkeit des Projekts sichergestellt. Dies ist zentral, denn die Schulaussenanlage wird nicht selten vom Gemeindepersonal gepflegt. Deshalb mussten alle ins Boot geholt werden.

Links: Die Schule Eglisau spannte mit der Gemeinde zusammen, um das Schulareal mit biodiversitätsfördernden Massnahmen aufzuwerten. *Bild: Pusch, Annina Ruppli*

Rechts: Samenkugeln kneten für die Biodiversität: Hier machen Schülerinnen und Schüler handfeste Erfahrungen, statt bloss Theorie im Schulzimmer zu hören.
Bild: Pusch, Annina Ruppli

Pusch fördert Biodiversitätsprojekte

Pusch unterstützt Gemeinden und Schulen bei der Umsetzung von biodiversitätsfördernden Projekten. Primarschulen bietet Pusch mit dem Programm «Biodiv im Naturraum Schule» kostenlose Aktionsmodule, Unterrichtsmaterialien zum Downloaden, ein Weiterbildungsprogramm sowie ein physisches Forscher-Kit zur ökologischen Aufwertung ihrer Schulareale. Interessierte Schulen können bei Pusch ihr Projekt eingeben, um von einer Förderung zu profitieren.

Mehr Infos:
www.pusch.ch/biodiv

Kinder lernen Gemeindeaufgaben und -betriebe kennen
Die gemeinsame Aufwertung des Schulareals ist ein Paradebeispiel für die Einbindung von Kindern bei Projekten auf Kommunalebene. Diese lernen dadurch verschiedene Gemeindeaufgaben und -betriebe kennen und sind in direktem Kontakt mit Mitarbeitenden. Gemeinden schaffen so zusammen mit den Schulen einen interessanten Lernort, wo Kinder durch das Beobachten von Lebewesen ihr Wissen über die Natur erweitern und eine positive Einstellung zu Natur und Umwelt entwickeln können. Sie lernen, mit welchen Massnahmen sie dem Verlust von Tier- und Pflanzenarten entgegenwirken können und tragen das Gelernte nach Hause. Die Biodiversität wird so konkret im Siedlungsraum gefördert – angesichts des dramatischen Artenschwunds eine wichtige Aufgabe der öffentlichen Hand, die so ihre Vorbildfunktion wahrnimmt.

Vorteile nicht nur für Schulen, sondern auch für Gemeindeangestellte
Von aufgewerteten Schulanlagen profitieren aber nicht nur Lehrpersonen und Klassen. Schulareale sind auch am Abend und am Wochenende ein aktiver Begegnungsort für die ganze Bevölkerung. Neben Naherholungsflächen bieten sie auch ein ideales Kommunikationsfeld mit der Öffentlichkeit. In Eglisau beispielsweise zieren Schilder mit Informationen die grünen Inseln und üben so eine Signalwirkung auf das ganze Quartier aus. Nicht zuletzt bringen naturnahe Flächen auch Gemeindemitarbeitenden Vorteile, denn ein mehr an Natur bedeutet ein weniger an Pflege. So ist der einmal gut eingesäte artenreiche Blühstreifen pflegeleichter als der regelmässig zu mähende englische Rasen.

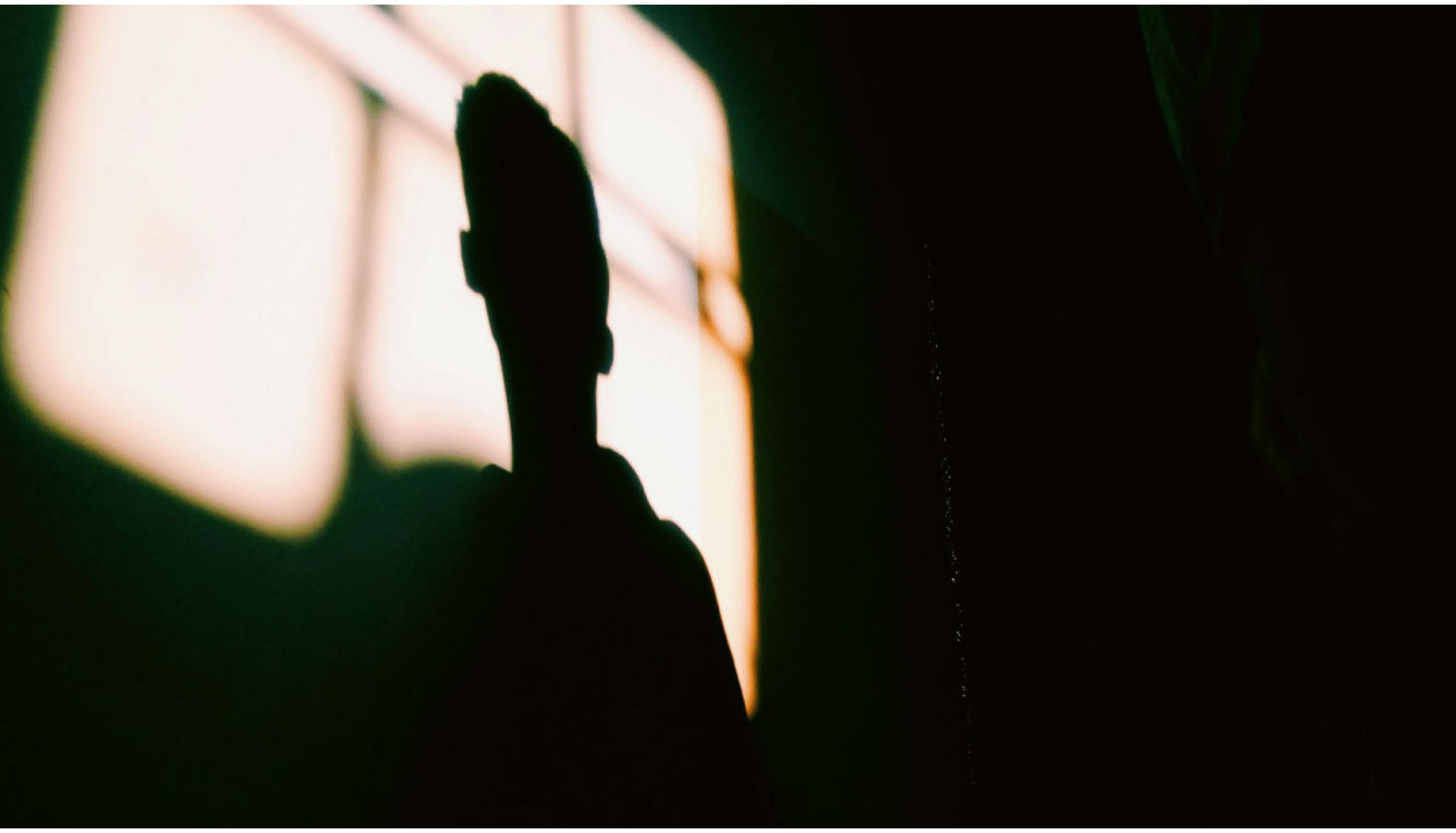
Konkrete Tipps und Anschubfinanzierung im Jubiläumsjahr
Da jede Schule und jede Gemeinde anders ist, gibt es kein Patentrezept bei der Vorgehensweise. Eine individuelle Beratung ist daher sinnvoll, um ein Gesamtkonzept zu entwickeln. Das dreijährige Schulprogramm «Biodiversität im Naturraum Schule» von Pusch unterstützt Schulen mit praktischen Aktionsmodulen, kreativen Unterrichtsmaterialien, einem Forscher-Kit, Factsheets für die Grünraumpflege und Weiterbildungsangeboten. Ausserdem fördert die Stiftung Pusch anlässlich ihres 20-jährigen Bestehens solche Projekte von Gemeinden und Schulen mit einer Anschubfinanzierung von bis zu 2000 Franken.

Projekte sichtbar machen
Damit ein Projekt auch langfristig fortbesteht, braucht es eine Begleitung nach der Umsetzung. Der Austausch mit anderen Akteuren ist zentral für die Verbreitung von praktischen Tipps und zur Inspiration für weitere Massnahmen. Durch eine geschickte Kommunikation an die Bevölkerung über verschiedene Kanäle wie Social Media, Printmedien oder anderen Plattformen wie beispielsweise die SRG-Kampagne «Mission B» entfaltet das Projekt seine volle Wirkung. Pusch unterstützt die Verbreitung von Foto- und Videoreportagen und für den Austausch von Erfahrungen und Kommunikations-Knowhow können Gemeinden und Schulen Biodiversitätsprojekte schliesslich sichtbar und bekannt machen und mit gutem Beispiel vorangehen.

Lara Läubli, Projektleiterin Umweltunterricht, Stiftung Pusch Praktischer Umweltschutz

Zusammenarbeit und Koordination sind zentral

Die Umsetzung des Nationalen Aktionsplans zur Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus ist gut angelaufen. In ein paar Bereichen besteht allerdings noch Handlungsbedarf.



Der Bund unterstützt Projekte zur Prävention von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus. Die nächste Ausschreibung findet vom 1. April bis am 30. Juni 2020 statt.

Bild: Unsplash – Benjaima Kamel

Das Phänomen von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus hat sich in den letzten Jahren für sehr viele Länder, auch für die Schweiz, zu einer der grössten Bedrohungen entwickelt. Der Bundesrat hat vor diesem Hintergrund die Strategie der Schweiz zur Terrorismusbekämpfung bereits 2015 verabschiedet. Sie umfasst vier Handlungsfelder: Prävention, Repression, Schutz und Krisenvorsorge. Der Nationale Aktionsplan zur Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus ist dem Handlungsfeld der Prävention zuzuordnen. Der Nationale Aktionsplan ist Teil der Umsetzung dieser Strategie; er wurde von den Vorständen der Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren, der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, der Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren, des Schweizerischen Städteverbands sowie des Schweizerischen Gemeindeverbands Ende 2017 verabschiedet und vom Bundesrat zur Kenntnis genommen.

26 Massnahmen in 5 Handlungsfeldern

Der Nationale Aktionsplan beinhaltet eine Auswahl von geeigneten Empfehlungen, um Radikalisierung und gewalttätigen Extremismus in all seinen Formen und im Einklang mit den Grund- und Menschenrechten zu verhindern und zu bekämpfen. Insgesamt umfasst er 26 Massnahmen, die interdependent sein können und in folgende fünf Handlungsfelder eingeteilt sind: Wissen und Expertise, Zusammenarbeit und Koordination, Verhinderung von extremistischem Gedankengut und Gruppierungen, Ausstieg (Disengagement) und Reintegration sowie Internationale Zusammenarbeit. Die Umsetzung dieser Massnahmen basiert insbesondere auf den zentralen Grundsätzen der interdisziplinären Kooperation und des Einbezugs der Zivilgesellschaft.

Zentral für die Früherkennung von Radikalisierung sind mitunter Fach- und Beratungsstellen, die das Umfeld beraten und gezielt intervenieren. Die Mass-

Der Nationale Aktionsplan wurde von allen drei Staatsebenen verabschiedet. *Bild: zvg.*

nahme zehn sieht deshalb vor, dass je nach Grösse und Funktion eines Kantons, einer Gemeinde oder einer Stadt eine solche Stelle bezeichnet wird, die den lokalen Behörden oder betroffenen Personen und Angehörigen für Beratung und Vermittlung von Wissen zur Verfügung steht. Eine solche Stelle kann von zivilgesellschaftlichen Vertretenden initiiert oder von Behörden geschaffen werden. Zentral ist, dass diese Stellen gut vernetzt sind, damit je nach Problematik die Anfrage an die entsprechende Stelle bzw. Fachperson weitergeleitet werden kann. Sämtliche Kantone verfügen über eine solche Anlaufstelle. Zugleich sind für Fachpersonen aus dem Erziehungs-, Sozial-, Jugendbereich usw. sowie für die Polizei und das Personal des Justizvollzugs geeignete Aus- und Weiterbildungen anzubieten, damit sie Zeichen und Gefahren einer Radikalisierung frühzeitig erkennen und entsprechend handeln können (Massnahme zwei). Diese Massnahme schliesst auch die Zivilgesellschaft mit ein. Ihr Einbezug und ihre Unterstützung sind von grosser Bedeutung, weil ihre Mitwirkung und ihre Mitbestimmung positive Entscheide unterstützen, das gesellschaftliche Zusammengehörigkeitsgefühl stärken und Ängste, Unsicherheiten sowie Diskriminierungstendenzen mildern oder diese gar abbauen.

Mitfinanzierung durch den Bund

Der Bund kann Projekte zur Umsetzung der im Nationalen Aktionsplan enthaltenen Massnahmen mit dem auf fünf Jahre angelegten Impulsprogramm (Massnahme 17) unterstützen. Dieses sieht vor, dass neue und bestehende Projekte, die von Vertretenden der kantonalen und der kommunalen Ebene sowie von der Zivilgesellschaft initiiert werden, eine Mitfinanzierung erhalten können. Bei Initiativen der Zivilgesellschaft wird eine enge Abstimmung mit den Behörden vorausgesetzt.

Zahlreiche Projekte von unterschiedlichen Behörden und Vertretenden der Zivilgesellschaft konnten bereits mitfinanziert werden. Beispielsweise schult und sensibilisiert die Stadt Bern Schlüsselpersonen von Sportvereinen. Dies, damit Trainer, Betreuerinnen und Verantwortliche Radikalisierungstendenzen erkennen und diesen entgegenwirken können. Zudem sollen sie wissen, an welche Stelle sie sich für die Fallhilfe und -bearbeitung wenden können. Die Bemühungen von muslimischen Vereinen werden ebenfalls finanziell unterstützt. In Zusammenarbeit mit den staatlichen Stellen hat sich die Union Vaudoise des Associations Musulmanes zum Ziel gesetzt, Radikalisierung und gewalttätigen Extremismus von Muslimen und Musliminnen aus dem Innern der islamischen Gemeinschaft selbst anzugehen, um die betroffenen Personen vor sich selbst sowie die islamischen Zentren und die Gesellschaft als Ganzes zu schützen. Das Projekt umfasst konkrete Aktivitäten in zwei Bereichen: Präventionsarbeit in und mit den muslimischen Gemeinschaften und die Begleitung von potenziell betroffenen Personen. Kantone wie Genf, Waadt und Tessin verfügen jeweils über ein umfassendes Dispositiv zur Prävention und Bekämpfung aller Formen von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus, für das sie im Rahmen des Impulsprogramms ebenfalls eine Mitfinanzierung erhalten.

Eingaben bis 30. Juni 2020 möglich

Die nächste Ausschreibung findet vom 1. April bis am 30. Juni 2020 statt. Alle Informationen zu den Anforderungen und die Unterlagen zur Einreichung sind auf der Website der Geschäftsstelle des Sicherheitsverbunds Schweiz zugänglich und erhältlich.

Handlungsbedarf im Bereich Wissen und Expertise

Wie das Monitoring 2018 gezeigt hat, ist die Umsetzung des Nationalen Aktionsplans mehr als ein Jahr nach seiner Annahme zufriedenstellend. So werden viele Empfehlungen bereits umgesetzt, oder die erforderlichen Anstrengungen sind in Planung. Viele Initiativen im Bereich der universellen Prävention wurden zudem vorher angestossen. Hingegen ist die Beteiligung von Frauen als Verantwortliche oder als Betroffene an der Umsetzung des Nationalen Aktionsplans sicherzustellen und zu verbessern, wie dies in den entsprechenden Resolutionen (1325 und 2242) des UN-Sicherheitsrates gefordert wird, welche die Schweiz ratifiziert hat. Dies ist gegenwärtig noch zu wenig der Fall. Bei einigen Handlungsfeldern und Massnahmen besteht ebenfalls noch Handlungsbedarf wie im Bereich Wissen und Expertise, wo es an der Erarbeitung von pädagogischem Material zur Verwendung im schulischen Kontext und ausserhalb fehlt. Des Weiteren bedarf es Anstrengungen zur Wiedereingliederung von radikalisierten Personen.

Janine Aeberhard
Sicherheitsverbund Schweiz

Infos:
www.svs.admin.ch
Gesuche für Finanzhilfen:
www.tinyurl.com/finanzhilfen
Kontaktstellen der Kantone:
www.tinyurl.com/kontaktstellen
Vollständiger Monitoringbericht:
www.tinyurl.com/monitoring-2018

Präventionsprojekte in Gemeinden – aber richtig!

Als sozialräumliche Systeme eignen sich Gemeinden besonders für Präventionsvorhaben. Damit Präventionsprojekte auf kommunaler Ebene die gewünschte Wirkung erzielen, müssen sie hohen Qualitätsanforderungen genügen.

Stufen der Partizipation in der Gesundheitsförderung und Prävention. *Quelle: Wright 2013, Förderung Qualitätsentwicklung, Grafik: Martina Rieben*

Gemeinden eignen sich in besonderem Mass, um Präventionsvorhaben umzusetzen. Bekannte Themen der Präventionsarbeit betreffen Sucht (Alkohol, Tabak, illegale Drogen), Gewalt inklusive (Cyber-)Mobbing oder Vandalismus. Typische Zielgruppen sind Jugendliche und junge Erwachsene. Neuere Präventionsaktivitäten mit entsprechenden Programmen betreffen die Suchtprävention und Gesundheitsförderung im Alter sowie die Frühe Förderung.

Der Setting-Ansatz als Kernstrategie

Seit 2017 befinden sich die nationalen Strategien «Prävention nicht übertragbarer Krankheiten» (NCD) und «Sucht» in der Umsetzung. Die Verantwortung für die lokale Prävention liegt bei den Kantonen und insbesondere bei den Gemeinden. Für die Planung und die Umsetzung entsprechender Vorhaben bietet der Setting-Ansatz einen geeigneten Handlungsrahmen. Mit diesem Ansatz wird der Fokus auf soziale Systeme (Subsettings) wie Schulen, Vereine, Freizeiteinrichtungen oder Quartiere ausgerichtet. Kernaspekte des Setting-Ansatzes betreffen eine möglichst umfassende Partizipation aller relevanten Akteurinnen und Akteure sowie die Entwicklung und die Umsetzung aufeinander abgestimmter Massnahmen. Wichtig dabei ist, dass diese einerseits auf die einzelnen Personen ausgerichtet sind (z.B. Tipps wie ein Jugendlicher Widerstand gegen Gruppendruck leisten kann) und andererseits auch Umgebungsfaktoren betreffen (z.B. eine konsequente Umsetzung von Jugendschutzmassnahmen beim Verkauf von Alkohol- und Tabakprodukten).

Wann wirken Präventionsprojekte?

Die Umsetzung von Präventionsprojekten in Gemeinden ist anspruchsvoll. Das hat damit zu tun, dass die Subsettings stets ihre individuellen Eigenheiten aufweisen, die sich von Gemeinde zu Gemeinde oft stark unterscheiden. Aus diesem Grund besteht keine Garantie, dass auch noch so gut erprobte und bewährte Programme a priori in jeder Gemeinde gleich gut umsetzbar sind und auch wirken. Dank langjähriger Forschung zu diesem Thema besteht allerdings eine breite wissenschaftliche Erkenntnisgrundlage zu empfehlenswerten Lösungsansätzen für die Praxis und zu empirisch begründeten Erfolgsfaktoren für Präventionsvorhaben auf Gemeindeebene.

Wichtige Erfolgsfaktoren

Nachfolgend werden – gebündelt nach verschiedenen Qualitätsebenen – wichtige Erfolgsfaktoren aufgelistet, die nachweislich mit der Wirkung von Präventionsprojekten zusammenhängen.

Planungs- und Konzeptqualität

- Verwendung von wissenschaftlich evaluierten Programmen: Standardisierte und evaluierte Programme sind beispielsweise in der «Grünen Liste Prävention» enthalten. Diese Liste enthält Programme zu den Themen Alkohol, illegale Drogen, Gewalt, Delinquenz und psychische Gesundheit (siehe Link-Liste am Ende des Artikels). In der Schweiz ist der Aufbau einer entsprechenden Datenbank in Planung.
- Berücksichtigung der lokalen Randbedingungen: Die Planung und die Umsetzung der Präventionsprojekte müssen optimal auf die vorliegenden kommunalen Gegebenheiten ausgerichtet werden. Dabei geht es um die Berücksichtigung von lokalem Wissen wie z.B. Insiderkenntnissen über die Zielpersonen, deren Lebenswelt und deren Problemlast und von bisherigen Erfahrungen von Akteurinnen und Akteuren aus Politik und Praxis bei der Umsetzung von Projektvorhabe, oder um die Einbindung von Schlüsselpersonen bei der Bedarfserhebung.

- Thematische Öffnung: Programme sollten gleichzeitig auf verschiedene Themen ausgerichtet sein. Das kann z.B. heissen, dass zusätzlich zu Alkoholpräventionsmassnahmen auch Massnahmen geplant werden, die sich auf den Medienkonsum und/oder auf Gewalt beziehen.

Strukturqualität

- Agenda-Setting und politischer Support: Sobald die relevanten Themen für die Präventionsprojekte geklärt sind, müssen sie auf die politische Agenda kommen. Im Anschluss daran ist die Einbindung der Politik in die Projektorganisation wichtig. Es ist empfehlenswert, wenn ein Gemeinderatsmitglied mit der Projektleitung betraut und dabei fachlich unterstützt wird.
- Regionale und lokale Kooperationen: Die Kooperation mit anderen Projekten oder Programmen hilft, das eigene lokale Projekt besser und reflektierter umzusetzen, indem zum Beispiel ein gezielter kontinuierlicher Austausch von Lernprozessen erfolgt.
- Gutes Netzwerkmanagement: Entscheidend ist eine strukturierte und verbindliche Zusammenarbeit auf kommunaler Ebene. Besonders förderlich für die Vernetzung und Zusammenarbeit ist die Bildung von örtlichen Lenkungsgruppen oder lokalen Arbeitsgruppen, in die auch die politische Ebene eingebunden ist.

Prozessqualität

- Partizipation aller relevanten Akteurinnen und Akteure: Die frühzeitige Einbindung aller betroffenen Anspruchsgruppen, insbesondere der primären Zielgruppe(n), ist von besonderer Bedeutung. Dabei gilt es, einen möglichst hohen Grad an Partizipation zu ermöglichen, was bedeutet, dass die Zielgruppen nicht bloss über die Präventionsvorhaben informiert werden, sondern in adäquater Weise mitreden und mitentscheiden können.
- Öffentlichkeitsarbeit und mediale Aufmerksamkeit: Eine breite, zeitlich gut koordinierte Information über Vorhaben, Umsetzung und auch über erzielte Erfolge (quick wins) ist wichtig. Je nach Kontext ist die Einbindung lokaler und/oder regionaler Medien (Presse, Radio, Onlinemedien) sinnvoll.
- Professionalisierung der involvierten Projektbeteiligten: Der Einbezug von Fachpersonen (z.B. von regionalen Fachstellen) für die Planung und Projektbegleitung ist vorzusehen. Im Rahmen von Workshops oder kurzen Fortbildungen können die lokalen Projektmitarbeitenden in passender Form professionalisiert werden.

Hilfestellungen für die Praxis

Das Bundesamt für Gesundheit ist aktuell an der Planung einer Praxishilfe mit dem Ziel, die Behörden auf Ebene Kanton und Gemeinden, Fachstellen, NGOs und weitere zivilgesellschaftliche Akteurinnen und Akteure bei der Präventionsarbeit zu unterstützen.

Martin Neuenschwander, Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, Kompetenzzentrum Prävention und Gesundheit

Carlo Fabian, Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Soziale Arbeit, Institut Sozialplanung, Organisationaler Wandel und Stadtentwicklung

Infos:
Dieser Artikel basiert auf dem Bericht Fabian, Carlo, Neuenschwander, Martin, und Geiser, Marisa (2018), Erfolgsfaktoren und Empfehlungen für Präventionsprojekte in Gemeinden. FHNW-HSA und HSLU. Muttenz und Luzern
Download:
www.tinyurl.com/praeventionsprojekte

Weiterführende Links:
www.quint-essenz.ch
www.gruene-liste-praevention.de

Anzeige

Kinder richtig zu befragen, kann man lernen

Ob Kinder Opfer von sexueller Gewalt wurden, kann nur herausfinden, wer sie korrekt befragt. Psychologin Susanna Niehaus von der Hochschule Luzern gibt praxisnahe Tipps für alle, die solche Gespräche führen müssen.

Der Wahrheit näherkommen: Der Leitfaden «Entwicklungsgerechte Befragung von Kindern in Strafverfahren» bietet Hilfe für Personen ausserhalb der Gerichte, wie Sozialarbeitende oder Psychologen in Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden. Bild: Unsplash – Benjaima Kamel

Wenn Kinder missbraucht werden, sind sie fast immer mit dem Täter allein, und es gibt keine Zeugen. Wenn dem Verdacht auf Missbrauch nachgegangen wird, kann sich der Täter auf sein Aussageverweigerungsrecht berufen. Dann liegt es allein an der Aussage des Kindes, ob Anklage erhoben wird oder nicht. Deshalb ist es äusserst wichtig, dass Kinder so befragt werden, dass ihre Aussage vor Gericht Bestand hat und sie durch die Einvernahme nicht nochmals traumatisiert werden.

Andererseits gab es in der Geschichte der Rechtsprechung viele, auch sehr grosse, Fälle, in denen die Befragenden fälschlicherweise davon ausgingen, dass die Kinder Opfer sexuellen Missbrauchs geworden waren. Die Befragung zielte nur noch auf die Bestätigung des eigenen Verdachts hin. «Das schadet nicht nur den zu Unrecht Verdächtigten», sagt Susanna Niehaus, «sondern auch dem Kind, das schliesslich in der falschen Überzeugung aufwächst, missbraucht worden zu sein.» Susanna Niehaus ist Psychologin und leitet das Kompetenzzentrum Devianz, Gewalt und Opferschutz des Departements Soziale Arbeit der Hochschule Luzern.

Niehaus hat ihre langjährige Erfahrung in der Befragung von Kindern und ihre wissenschaftliche Forschung zu dem Thema zusammen mit Renate Volbert, ebenfalls Aussagepsychologin, und dem Kinder- und Jugendpsychiater Jörg M. Fegert gut lesbar und praxisnah aufgeschrieben und unter dem Titel «Entwicklungsgerechte Befragung von Kindern in Strafverfahren» veröffentlicht. «Wir wollten einen Leitfaden verfassen, der konkrete praxistaugliche Tipps zur Befragung liefert und zugleich aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse aufarbeitet», sagt Susanna Niehaus. Kinder richtig zu befragen, kann man lernen – und viele Leute müssen es lernen. Allein in Zürich werden pro Jahr im Durch-

schnitt 250 formelle Erstbefragungen von Ermittlern durchgeführt, noch viel höher ist die Zahl informeller Befragungen, die spät er einmal juristisch relevant werden. So richtet sich das Buch nicht nur an Vernehmungspersonen bei Polizei, Staatsanwaltschaft und Gericht, sondern auch an Berufsgruppen, die oftmals tätig werden, bevor Anzeige erstattet wird: etwa Sozialarbeitende oder Psychologen in Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden, Beratungsstellen oder psychotherapeutischen Praxen.

Entwicklungspsychologische Grundlagen berücksichtigen

Neben allgemeinen Hinweisen, wie eine angstfreie, entspannte Atmosphäre hergestellt werden kann, in der das Kind zu erzählen beginnt, legt Niehaus besonderen Wert auf entwicklungspsychologische Grundlagen, etwa ab welchem Alter ein Kind Ereignisse zeitlich einordnen kann. «Bedenken Sie, dass Kindergartenkinder sagen können, wer was wo getan hat. Das Wann, Wie und Warum können erst ältere Kinder sinnvoll beantworten», sagt Niehaus. «Und dass jüngere Kinder zeitliche Marker, zum Beispiel gestern, heute oder morgen, häufig falsch verwenden.» Sie weist auch darauf hin, dass jüngere Kinder unangekündigt das Thema wechseln. «So können erhebliche Missverständisse entstehen, die von Kindern jüngeren Alters nicht korrigiert werden.»

Nicht mehr als eine Frage auf einmal, keine Wahrheit-Lüge-Rituale

Die Psychologin erklärt, wie ein Gespräch geführt und wie gefragt werden muss. Sie empfiehlt, nie mehr als eine Frage auf einmal zu stellen, Sätze und Fragen kurz und einfach zu halten. Und sie rät strikt davon ab, die Fantasie anzuregen oder Wahrheit-Lüge-Rituale einzusetzen, auch wenn sich diese oft in entsprechenden Befragungsleitfäden finden. Die Mehrheit sexuell missbrauchter Kinder wird sehr wohl von den Vorfällen zu erzählen beginnen, wenn sie richtig befragt werden.

Die Autoren spielen eine Befragung komplett durch, sodass das Buch sehr gut als Vorbereitung für die Befrager taugt. Sie erklären, warum kein Spielzeug im Raum sein sollte, wie das Gespräch eingeleitet und wie befragt werden sollte: «Regen Sie mit offenen Anstossfragen möglichst viel zu freiem Bericht an.» Doch ist es trotz allen Tipps wichtig, sich auf jedes Kind neu einzulassen. «Jedes ist anders», sagt Niehaus. «Es ist wichtig, individuelle Eigenheiten zu berücksichtigen.» Die Aussage wird noch gewichtiger, wenn man bedenkt, dass die Opfer auch an psychischen Störungen leiden oder intellektuelle Beeinträchtigungen haben können. Die Psychologin betont, wie wichtig es ist, dass die befragende Person ergebnisoffen in die Gespräche geht. «Das ist das A und O einer gerichtsverwertbaren Befragung», sagt Niehaus. «Man muss sich immer wieder bewusst machen, dass nur die aussagende Person weiss, was wirklich gewesen ist.» Erst wenn der Befragende ganz bewusst Fragen stellt, die zulassen, dass auch gar nichts passiert oder etwas ganz anderes passiert sein könnte, hat er eine Chance, der Wahrheit ein Stück näherkommen zu können. «Man kann noch so viel über Befragungstechniken lernen», sagt Niehaus, «wer nicht ergebnisoffen befragt, fragt falsch.»

Valeria Heintges
Quelle: Magazin der Hochschule Luzern, Ausgabe Oktober 2017

Buchhinweis:
Entwicklungsgerechte Befragung von Kindern in Strafverfahren
Susanna Niehaus, Renate Volbert, Jörg M. Fegert
Springer-Verlag Berlin 2017, 105 S.

Interdisziplinäres Abklärungsinstrument: So stellen KESB-Behörden gezielt Fragen

Wie kann einheitlich abgeklärt werden, wann das Kindeswohl gefährdet ist? Welche Unterstützungsleistungen sind notwendig, um die dauerhafte Sicherung des Wohls eines Kindes zu garantieren? Solche Fragen beschäftigen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) täglich. Eine standardisierte Vorgehensweise, um darauf Antworten zu finden, ist gesetzlich nicht vorgesehen. «Ob beispielsweise in einer bestimmten Situation ein Kind aus einer Familie herausgenommen wird oder nicht, hängt oft davon ab, wer die Abklärung wie vornimmt. Das sollte nicht sein. Es braucht gewisse Standards», sagt Daniel Rosch, Studienleiter und Dozent an der Hochschule Luzern.

Die Berner Fachhochschule und die Hochschule Luzern haben bereits 2015 in einem interdisziplinär zusammengesetzten Forschungsteam ein Instrument entwickelt, um die Abklärungen des Kindeswohls vereinheitlichen zu können. «Das Instrument ermöglicht es den zuständigen Behörden, ihre Entscheide auf einer fundierten Basis zu fällen und überall einheitliche Massstäbe anzuwenden», so Andrea Hauri, Studienleiterin und Dozentin an der Berner Fachhochschule.

Im Kanton Zürich haben über 20 Dienste das forschungsbasierte und IT-gestützte Berner und Luzerner Abklärungsinstrument zum Kindesschutz in den letzten Jahren angeschafft. Erstmals kantonsweit in allen Kinder- und Jugendhilfezentren (kjz) eingeführt wurde es vom Amt für Jugend und Berufsberatung des Kantons Zürich (AJB). Das interdisziplinäre Abklärungsinstrument wird bei der Abklärung von Kindeswohlgefährdungen im Auftrag der KESB angewendet. Es verbindet Forschungsergebnisse, sozialarbeiterische Handlungsmaximen und rechtliche Rahmenbedingungen mit praktischen Herausforderungen im individuellen Familiensetting.

Die Anwendung ermöglicht eine vereinheitlichte, fachgerechte Abklärung durch Fachpersonen, die gleichzeitig den Eigenheiten jeder Familie Rechnung trägt. Zusammen mit dem AJB haben die beiden Hochschulen das Instrument zudem weiterentwickelt. Damit steht ein qualitativ noch hochwertigeres und praxistauglicheres Instrument zur Verfügung, das die zuständigen Fachpersonen durch den Abklärungsprozess führt.

Das Instrument ist als Webapplikation entwickelt. Dies macht eine praktische Anwendung ergänzend zu den herkömmlichen EDV-Erfassungssystemen möglich. Für eine korrekte und effektive Anwendung ist die Schulung des Instrumentes zwingend. Ein eintägiger Kurs in Luzern oder Bern führt in die Handhabung des neuen Instruments ein.

Andrea Hauri, Studienleiterin Berner Fachhochschule
Daniel Rosch, Dozent und Projektleiter Hochschule Luzern

Kontakte: daniel.rosch@hslu.ch
andrea.hauri@bfh.ch

Ein Garten, der Therapie, Integration und Natur vereint

Die gemeinnützige Stiftung Solvita hat sich zum Ziel gesetzt, Menschen mit Behinderung ein beglückendes und sinnerfülltes Leben und Arbeiten zu ermöglichen. Ein Pionierprojekt der ZHAW Wädenswil bezieht die Natur mit ein.

An idyllischer Lage am Fuss des Albis befindet sich das Wohnheim Götschihof. Der Götschihof ist der grösste Arbeitgeber in der Gemeinde Aeugstertal (ZH). Er gehört zur Stiftung Solvita mit dem Service-Zentrum und dem Wohnheim in Urdorf sowie der Heilpädagogischen Schule Limmattal in Dietikon. Die Stiftung Solvita zählt mit über 600 Arbeitsplätzen zu den bedeutenden Sozialinstitutionen der Schweiz. Rund die Hälfte der Arbeitsplätze sind Menschen mit einer geistigen, körperlichen, psychischen oder mehrfachen Behinderung vorbehalten. Sie finden hier einen Schul-, Ausbildungs-, Umschulungs-, Arbeits- und/oder Wohnplatz. Die IV-anerkannte, gemeinnützige Institution hat sich zum Ziel gesetzt, Menschen mit Behinderung ein beglückendes und sinnerfülltes Leben und Arbeiten zu ermöglichen. Dies erreicht sie mit vielfältigen Angeboten, um den ihr anvertrauten Menschen zu möglichst grosser Eigenständigkeit sowie gesellschaftlicher Anerkennung und Integration zu verhelfen.

Ein solch innovatives Angebot wurde mit dem neuen Garten im Götschihof in Zusammenarbeit mit der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW in Wädenswil entwickelt. Die Forschungsgruppe Grün und Gesundheit der ZHAW erforscht seit Jahren die Zusammenhänge von Natur, Pflanzen, Gärten und Gesundheit. Zahlreiche Projekte im Bereich Gartentherapie in der Rehabilitation oder Geriatrie belegen die präventive und gesundheitsfördernde Wirkung. Dieses Projekt wurde von der

Ein Forschungsprojekt der ZHAW entwickelt einen Garten für beeinträchtigte Bewohnerinnen und Bewohner eines Wohnheims und leistet einen Beitrag an die Gesundheitsförderung und Integration.

Bilder: Martina Föhn, ZHAW

Stiftung cerebral finanziell unterstützt. Auch die Gemeinde Aeugst leistet einen wertvollen Beitrag.

Gärtnerei, Blumenladen und Atelier

Die Kundengärtnerei und der Blumenladen im Götschihof haben sich bereits als sinnvolle Beschäftigungsorte für Menschen mit geringen Beeinträchtigungen etabliert. Nun wurde mit dem Garten und dem Gartenatelier auch für Bewohner und Bewohnerinnen mit mehrfachen und stärkeren Beeinträchtigungen ein beliebtes Angebot geschaffen. An drei Tagen in der Woche treffen sich Bewohner und Bewohnerinnen im Garten zum Gärtnern. Nur bei schlechtem Wetter werden Räumlichkeiten drinnen genutzt. Egal ob Bewohner und Bewohnerinnen Sehbeeinträchtigungen oder kognitive Schwierigkeiten haben, ob sie mobil sind oder im Rollstuhl sitzen, alle geben ihr Bestes und haben viel Spass bei der Arbeit. Jeder arbeitet, so viel er kann und was er kann. Die passenden Aufgaben für jeden einzelnen Bewohner auszuwählen, ist eine Herausforderung, die der Gartenatelierleiter Willi Schneebeli dank seiner Ausbildung als Gärtner und Agoge optimal meistert. An Hochbeeten wird gesät, gepflanzt, gejätet, aber auch geerntet. Duft- und Tastpflanzen sind beliebte pflanzliche Objekte, um die Sinneswahrnehmungen und die Feinmotorik zu trainieren. Beliebt sind gemeinsame Anlässe im Garten wie beispielsweise das Christbaumschmücken oder das Bewässern an einem heissen Sommertag.

Natürlichkeit bewahren

In den vergangenen Jahren wurde viel unternommen, um das landschaftliche Kleinod im Reppischtal als Erholungsgebiet zu bewahren und als wertvollen Lebensraum für Tiere und Pflanzen aufzuwerten. Mit der behutsamen Neugestaltung des Gartens wird zum einen die Natürlichkeit der Landschaft bewahrt. Zum anderen können die Bewohnerinnen und Bewohner den Garten als Arbeits- und Beschäftigungsstätte nutzen. Aber auch Anwohner und Anwohnerinnen aus der Gemeinde lockt der öffentliche Garten zum Flanieren und bietet so die Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen.

Mit dem Garten im Götschihof ist ein Projekt gelungen, das Pioniercharakter aufweist. Es wäre schön, wenn weitere Gemeinden und Institutionen in die Fussstapfen treten würden, um so einen Beitrag an die Integration beeinträchtigter Personen zu leisten sowie Menschen mit und in der Natur zusammenzubringen.

Martina Föhn, ZHAW

Kontakte:
Martina Föhn, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW, martina.foehn@zhaw.ch, 058 934 59 24
Volker Kessler, Stiftung Solvita, Götschihof, volker.kessler@solvita.ch, 044 735 58 03

So werden Infrastrukturen nachhaltig geplant und erstellt

Der Standard «Nachhaltiges Bauen Schweiz» ist im Hochbau seit Jahren mit Erfolg im Einsatz. Nun folgt sein Pendant für den Tiefbau. Es wird bei der Planung der neuen ARA Zimmerberg (ZH) erstmals angewendet.

Visualisierung der künftigen ARA Zimmerberg, die schon bei der Planung bezüglich Nachhaltigkeit umfassend geprüft wurde. *Bild: zvg*

Nachhaltiges Bauen betraf bisher vor allem den Hochbau. Die Bauten für Infrastrukturen der Bereiche Mobilität, Wasser, Schutz, Energie und Kommunikation blieben von nachhaltigen Betrachtungen dagegen weitgehend ausgeklammert. Die bundesrätliche Strategie «Nachhaltige Entwicklung» verfolgt bezüglich unserer gebauten Umwelt jedoch klar das Ziel, neben Hoch- auch Tiefbauten nach anerkannten Standards der Nachhaltigkeit zu planen, zu erstellen, zu betreiben und weiterzuentwickeln.

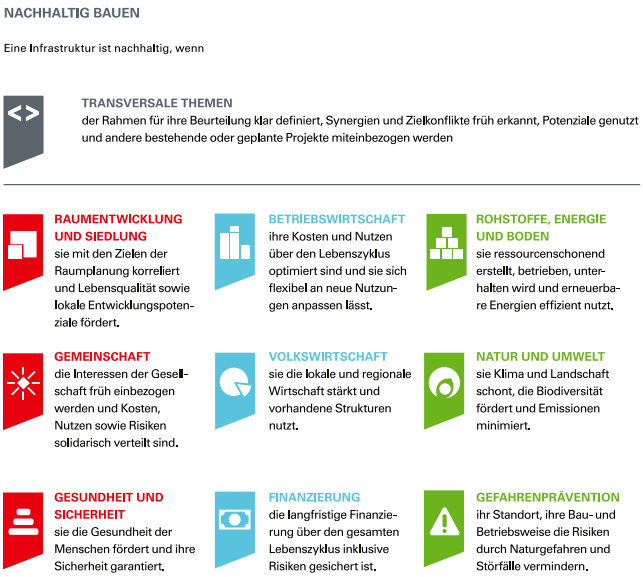
Komplett neu entwickelter Standard

Das von mehreren Bundesämtern sowie privaten Partnern getragene Netzwerk Nachhaltiges Bauen Schweiz (NNBS) hat aufgrund dieser Strategie bereits einen Standard für nachhaltiges Bauen (SNBS) im Hochbau erarbeitet, der auf grosses Echo stösst. Im Frühsommer 2020 folgt nun ein Standard für den Bereich der Infrastruktur. Wie sein Pendant im Hochbau beurteilt auch dieser Standard Bauten anhand von Indikatoren aus allen drei Nachhaltigkeitsbereichen (Gesellschaft, Wirtschaft und Umwelt). Je höher die sich aus den Indikatoren ergebende Punktzahl ausfällt, desto nachhaltiger ist das Infrastrukturobjekt. Der von Grund auf neu erarbeitete Standard für Infrastrukturen wird derzeit noch anhand von sechs Pilotprojekten einem Praxistest unterzogen. Dabei handelt es sich um ganz verschieden gelagerte Infrastrukturbauten, wovon eine die neu geplante Abwasserreinigungsanlage (ARA) Zimmerberg der Zürcher Gemeinden Horgen, Thalwil, Rüschlikon und Oberrieden ist.

Zusammenlegung zweier Kläranlagen

Die Kläranlagen von Horgen und Thalwil sind beide rund 50 Jahre alt und erfüllen heutige gewässerschutzrechtliche Auflagen – ganzjährige Nitrifikation und die Elimination von Mikroverunreinigungen – nicht mehr. Die Betreiber der Anlagen haben in umfangreichen Variantenstudien geprüft, ob sich eine Sanierung beider ARA auszahlt oder eine künftige gemeinsame Abwasserbehandlung sinnvoller wäre, bieten Grossanlagen aus betrieblicher und ökologischer Sicht doch deutliche Vorteile. So ergab sich als Bestvariante denn auch, die ARA Thalwil am bestehenden Standort zur grösseren ARA Zimmerberg mit verdoppelter Kapazität (knapp 80 000 Einwohnergleichwerte) auszubauen und ihr das Abwasser der ARA Horgen in einer

Luftaufnahme der bestehenden ARA Thalwil, die zur ARA Zimmerberg ausgebaut werden soll.. *Bild: zvg*



Die Nachhaltigkeit bemisst sich anhand der Hauptthemen Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt sowie der transversalen Themen. *Bild: zvg*

neuen Pumpleitung zuzuführen. «Wir haben den neuen Standard in der frühen Bauprojektphase angewendet und sind dabei in mancher Hinsicht darin bestärkt worden, auf dem richtigen Weg zu sein. Wir sind aber auch auf verschiedene Optimierungspotenziale gestossen», sagt Daniel Krebs, Leiter Nachhaltigkeit bei der Hunziker Betatech AG.

Rückbau und Entsorgung werden in der Submission berücksichtigt

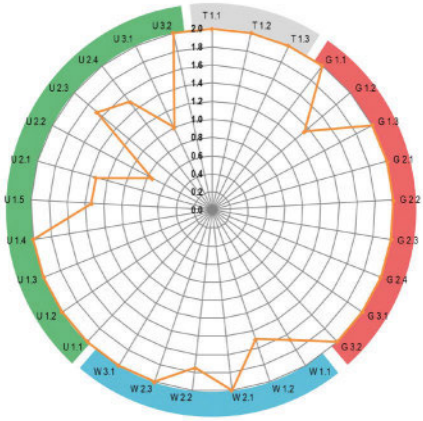
Aufgrund der für das Projekt ARA Zimmerberg anwendbaren Indikatoren ergaben sich maximal 144 mögliche Punkte. Davon wurden 126 Punkte erreicht, was 88 Prozent und damit einem hohen Erreichungsgrad entspricht, denn ein Projekt wird ab 60 Prozent als nachhaltig taxiert. Die Durchleuchtung anhand der Kriterienliste förderte überdies Optimierungspotenzial zutage. So zeigte sich, dass eine Ausweitung der Lebenszykluskosten auf die letzten Phasen eines Objekts – auf den Rückbau und die Entsorgung – die Nachhaltigkeit des Projekts verbessern könnte. Um dies zu erreichen, werden Rückbau und Entsorgung bereits bei der Submission und beim späteren Bau der Anlage durch eine optimale Verwendung von umwelt- und ressourcenschonenden Materialien berücksichtigt. In der Folge wird ein übergeordnetes, nachhaltiges Submissionskonzept erarbeitet. Dieses fusst auf den Grundsätzen der sozialen Gerechtigkeit bei der Zusammenarbeit mit Unternehmern, dem Verwenden nachhaltiger Baumaterialien (erzielbar z.B. per Ausschreibung mit Eco-Devis) und der Überwachung während der Ausführung (Bauumweltbegleitung und Altlastensanierung). Diese Konzepte werden nun erarbeitet, worauf eine erneute Bewertung folgt. Idealerweise soll der SNBS Infrastruktur in einem Projekt jeweils in verschiedenen Phasen zur Anwendung gelangen, denn sein mehrfaches Anwenden erhöht die Nachhaltigkeit der Infrastruktur.

Freischaltung im Frühjahr

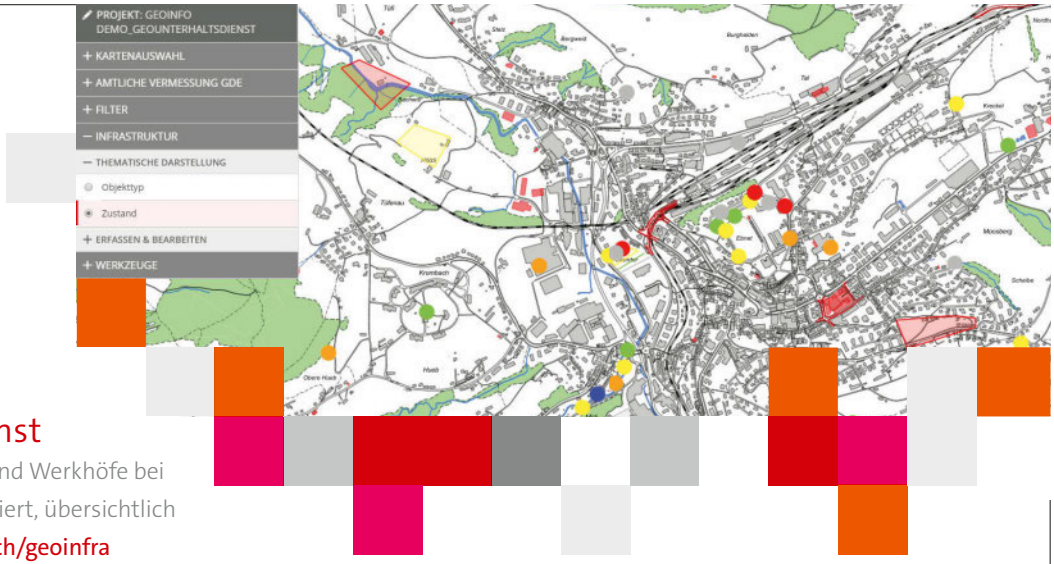
Der neue Standard wird im Frühjahr 2020 freigeschaltet und kann dann unentgeltlich verwendet werden. Er wird die bis jetzt bestehende Lücke im Tiefbau schliessen und es ermöglichen, Nachhaltigkeitskriterien in die Planung und Ausführung auch von Infrastrukturbauten einzubeziehen. Der Standard hilft mit seinem checklistenartigen Aufbau aber auch ganz wesentlich, die bis anhin gepflegten Prozesse zu hinterfragen oder auf ihre Vollständigkeit zu prüfen. Aufgrund der gemachten Erfahrungen können Daniel Krebs und sein Team das Anwenden des SNBS Infrastruktur daher empfehlen. So half er ihnen bei der Ausarbeitung des Bauprojekts, über das im Herbst 2020 in den betroffenen Gemeinden abgestimmt wird.

Joe Luthiger,
Geschäftsführer NNBS, Zürich

Infos:
www.nnbs.ch/snbs-infrastruktur



Das Excel-Tool erlaubt es unter anderem, die Nachhaltigkeit von Projekten in leicht lesbaren Grafiken darzustellen – hier die ARA Zimmerberg in der frühen Bauprojektphase. *Bild: zvg*



GEOUnterhaltsdienst

Unterstützt Tiefbauämter und Werkhöfe bei ihren Aufgaben – kartenbasiert, übersichtlich und intuitiv. www.geoinfo.ch/geoinfra

KYBURZ

KYBURZ DXS und KAH

Konfigurieren Sie noch heute Ihr Fahrzeug online!

www.kyburz-switzerland.ch

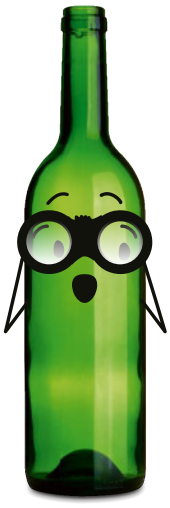
KYBURZ Switzerland AG **CH-8427 Freienstein** **Telefon 044 865 63 63**

Werkbesichtigung 2020

Lernen Sie uns bei einem persönlichen Besuch kennen. Erleben Sie, wie aus gesammeltem Altglas neue sinnvolle Produkte entstehen. In der Glashütte Saint-Prex werden Flaschen hergestellt, und die MISAPOR AG in Dagmersellen produziert wertvolle ökologische Baumaterialien.

Melden Sie sich spätestens einen Monat vor dem gewünschten Besichtigungstermin online unter **www.vetroswiss.ch** (→ Werkbesichtigung) oder per E-Mail unter **info@vetroswiss.ch** an.

Auf der Website finden Sie alle Daten, Informationen und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen für einen Werkbesuch.



Visites des usines 2020

Rendez-nous personnellement visite pour mieux nous connaître. Découvrez comment le verre usagé donne vie à de nouveaux produits pratiques. La verrerie de Saint-Prex fabrique des bouteilles et la société MISAPOR AG à Dagmersellen produit de précieux matériaux de construction écologiques.

Inscription au plus tard un mois avant la date de visite désirée en ligne sur **www.vetroswiss.ch** (→ Visite d'usine) ou par courriel à **info@vetroswiss.ch**

Vous trouverez sur le site Internet toutes les dates, les informations ainsi que les instructions relatives à la sécurité pour la visite.

vetroswiss

Die «Krone», die die Welt bedroht

Ich hoffe aufrichtig, dass das Schlimmste überstanden ist, wenn mein Editorial veröffentlicht wird, und dass wir in Ruhe über das Geschehene reden können.
Ich hätte gerne über meine fantastische Zeit als Präsident der SKSG, über die speziellen und unvergesslichen Momente meines zweijährigen Amtes geschrieben.
Dem sollte leider nicht so sein. Die Welt steckt in Schwierigkeiten. Die Krise verlangt uns alles ab und zeigt zusammen mit dem COVID-19 in der denkbar besten (oder schlechtesten) Weise, was Globalität in unserer modernen Welt bedeutet. Es ist an der Zeit, nachzudenken.
Ein harter Prüfstein für unsere Lebens-, Arbeits- und Verhaltensweise. Denn auch ich schreibe Ihnen aus dem Homeoffice, dem provisorischen Büro der Gemeindeverwaltung, wie ein Kriegskorrespondent, der jedoch nicht an der Front sein darf.
Mein Vater wurde 1941 an die Front berufen, um seine Heimat zu verteidigen. Wir aber müssen zu Hause bleiben und uns mithilfe der technologischen Infrastrukturen über die Arbeit der Gemeindeverwaltung informieren, damit wir den unsichtbaren Feind bekämpfen können. Das Virus trifft die schwächsten Glieder unserer Gesellschaft, und unsere Jugend muss sich einer harten Realität stellen, in der sie erstmals eine Schutzfunktion gegenüber der älteren Generation hat. Wahlen wurden um ein Jahr verschoben, was ein sicheres Zeichen dafür ist, dass 2020 in vielerlei Hinsicht ein Ausnahmejahr sein wird. Auch die Durchführung unserer jährlichen Generalversammlung, die am 5. Juni im waadtländischen La Tour-de-Peilz stattfinden sollte, ist nun verschoben.
Wir müssen abwarten, was passiert. In der Zwischenzeit sollten wir aber Ruhe und Besonnenheit bewahren und mit allen im Kampf gegen das Virus involvierten Menschen zusammenarbeiten, damit wir als Sieger aus dieser Krise hervorgehen.

La «couronne» de nos jours

A la publication de cet éditorial, je souhaite sincèrement que le pire de cette période soit derrière nous et que nous puissions nous asseoir tranquillement pour discuter de ce qui s'est passé. J'avais prévu de vous parler de ces deux années exceptionnelles passées à la présidence de la CSSM, des moments très spéciaux et inoubliables vécus durant ce mandat biennal.
Malheureusement, ce ne sera pas le cas. La situation mondiale difficile, sérieuse et exigeante, ainsi que notre COVID-19 lui-même, montrent à quel point la mondialisation est présente dans notre monde moderne, pour le meilleur ou pour le pire. Un moment de réflexion s'impose donc.
Nos modes de vie et nos façons de travailler et de nous comporter sont mis à rude épreuve. En effet, c'est depuis chez moi, dans le bureau provisoire de la chancellerie communale, que je vous écris, comme le ferait un correspondant de guerre qui ne peut pas être au front.
Au contraire de mon père qui avait dû se rendre en 1941 sur le front pour défendre sa patrie, nous sommes tenus de rester chez nous et de profiter des infrastructures technologiques pour mettre notamment à jour le travail de la chancellerie visant à combattre ce virus qui se répand inexorablement parmi nous. Un virus qui frappe les plus faibles et qui confronte les jeunes à la dure réalité, les plus petits étant pour la première fois obligés de défendre les plus âgés. Les élections ont été reportées d'une année et ce signal, comme d'autres, me conforte dans ma conviction que 2020 sera une année hors du commun à bien des égards. Notre rendez-vous annuel de l'Assemblée générale, prévu le 5 juin à La Tour-de-Peilz (VD), doit également être reporté.
En attendant de voir ce qui va se passer, essayons de rester calmes et sereins et efforçons-nous de travailler harmonieusement avec l'ensemble des acteurs engagés dans cette bataille. Ce n'est que de cette façon que nous sortirons victorieux de cette guerre.

La «corona» dei nostri giorni

Sinceramente spero che al momento della pubblicazione di questo mio editoriale, avremo passato il peggio di questo periodo, e saremo seduti tranquilli a discutere su quanto successo. Avrei dovuto scrivervi di questi fantastici due anni passati con la responsabilità della presidenza della CSSM, dei momenti assolutamente speciali e indimenticabili di questo mandato biennale.
Purtroppo non è il caso: questo difficile, serio e impegnativo momento mondiale e il nostro Covid-19 rappresentano al meglio, o al peggio, quanto di globale ci possa essere in questo mondo moderno, e ci vuole un attimo di riflessione.
Un duro banco di prova per il nostro modo di vivere, del nostro modo di lavorare e di comportarci: e da casa mia, nell'ufficio provvisorio della Cancelleria comunale che vi scrivo, come un corrispondente di guerra al fronte, ma che al fronte non può stare.
A mio papà era stato chiesto nel 1941 di andare a difendere la patria al fronte, a noi hanno chiesto di rimanere a casa, di approfittare delle infrastrutture tecnologiche per ugualmente tenersi aggiornati con il lavoro di Cancelleria per combattere questo virus che sta avanzando in maniera inesorabile tra di noi, che colpisce i più deboli e che riporta alla dura realtà i giovani, i più piccoli che devono per la prima volta difendere i più anziani. Le elezioni sono state spostate di un anno, e questo segnale, come altri, mi dà la certezza che il 2020 sarà un anno di eccezione sotto molti punti di vista. Anche il nostro appuntamento annuale dell'Assemblea generale, prevista il 5 giugno a La Tour-de-Peilz (VD), deve essere rinviato.
Stiamo a vedere cosa succederà; nel frattempo cerchiamo di rimanere calmi, sereni, di lavorare in armonia con tutti gli attori coinvolti in questa battaglia, per uscire vincenti da questa guerra.

Waldo Patocchi
Gemeindeschreiber von Avegno Gordevio
Secrétaire municipal de Avegno Gordevio
Segretario comunale di Avegno Gordevio

Vier neue Vorstandsmitglieder in der SKSG - willkommen!

Janine Rutz
Janine Rutz ist seit 2015 Gemeindeschreiberin in Neuhausen am Rheinfall (SH); 10500 Einwohnerinnen und Einwohner.
«Politikwissenschaft, Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Neuzeit sowie Allgemeines Staatsrecht und später Public Management studierte ich an der Uni Zürich und der ZHAW Winterthur; ich arbeitete als Anwaltsassistentin, Protokollführerin des Gemeinderats Zürich und Kantonsratssekretärin SH. Der Schreiberberuf bringt jeden Tag neue Herausforderungen; es wird nie langweilig. Schön sind die persönlichen Kontakte mit Politik und Einwohnerschaft. Im Spannungsfeld zwischen Politik und Verwaltung ist es nicht einfach, die Balance zu finden. Die SKSG ermöglicht Vernetzung und regelmässigen Austausch. Es ist richtig und wichtig, dass sich auch jüngere Personen im Vorstand engagieren.»

Ingrid Hieronymi
Ingrid Hieronymi ist seit 2013 Stadtschreiberin in Schlieren (ZH); 19000 Einwohnerinnen und Einwohner.
«Zum Studium der Anglistik und Romanistik in Zürich kamen Diplome als Verwaltungsmanagerin und HR-Leiterin hinzu. Nach Bankjahren war ich Gemeindeschreiber-Stellvertreterin in Thalwil (ZH) und 15 Jahre lang Gemeindeschreiberin in Langnau am Albis (ZH). Schön sind die vielfältigen Herausforderungen, wenig bis keine Routine, der Puls des politischen Geschehens. Die Bedürfnisse von Politik und Verwaltung sind aber nicht einfach unter einen Hut zu bringen. Die SKSG bietet mir Austausch mit anderen Regionen und Landesteilen und wertvollen Input für meine Tätigkeit. Im Vorstand kann ich die weibliche Perspektive und meine Berufserfahrung zum Wohl unserer ‹Schreiberzunft› einbringen.»

Thomas Peter
Thomas Peter ist seit 2001 Verwaltungsdirektor in Kloten (ZH); 21000 Einwohnerinnen und Einwohner.
«Schreiber wurde ich als Quereinsteiger (Rechtsstudium an der HSG, Grossbank, Industrieunternehmen, sieben Jahre Unternehmensberatung). Ich schätze den grossen Handlungs- und Gestaltungsfreiraum. Die öffentliche Verwaltung und die spannende Stadt (in der ich nun schon das zweite Grounding erlebe …) faszinieren mich, ebenso die Führungsaufgabe. Recht stabile politische Verhältnisse, ein sehr gutes Einvernehmen mit der Exekutive und vor allem mit dem Stadtpräsidenten lassen mir nichts wirklich Schwieriges am Beruf in den Sinn kommen. Die SKSG bietet berufliche Vernetzung mit anderen Gemeinden und Städten. Für den Vorstand arbeite ich, weil mich dies etwas enger in die Organisation einbindet.»

Assemblée générale 2020 au cœur de la Riviera vaudoise

Notre prochaine assemblée générale se tiendra le vendredi 5 juin 2020 à La Tour-de-Peilz. Commune de près de 12000 habitants, La Tour – comme on l'appelle familièrement – est la 12e commune vaudoise par sa taille, la 3e du district Riviera-Pays-d'Enhaut. Idéalement située entre vignes et lac, elle sépare les villes de Vevey et Montreux. Ses habitants portent le patronyme de «Boélands» qui viendrait du patois «boéler» signifiant «parler fort».

Au cœur de la Riviera vaudoise, La Tour-de-Peilz est une cité où l'on s'installe volontiers pour y bénéficier de toutes les commodités mais sans forcément en supporter les inconvénients. La ville abrite quelques perles comme le port (le plus beau du Léman disent les locaux), le château et son Musée suisse du jeu, le quai qui longe le lac et les hauts de la commune où vignes – dont 3 hectares propriété de la commune – ciel et montagnes se mélangent encore dans un tableau idyllique. Il faut ajouter à cette description la place des Anciens-Fossés qui, depuis 2015, a changé le centre-ville et offert à ses habitants un parking souterrain et une zone piétonne bordée par des commerces et trois établissements scolaires, ce qui doit en faire la plus grande cour de récréation du monde!
Sur le plan économique, La Tour-de-Peilz est également le siège de la succursale suisse de la multinationale

Andrea Schnyder
Andrea Schnyder ist seit 1999 Stadtschreiberin in Arbon (TG); 14'000 Einwohnerinnen und Einwohner.
«Nach der kaufmännischen Lehre bei der Stadtgemeinde Brig-Glis (VS) war ich während zwölf Jahren beim EDA in Bern tätig, mit Einsätzen in Bregenz, Brüssel, Tirana und Mailand. Ich mag die Verwaltungsaufgaben, insbesondere Wahlen und Abstimmungen, sowie die Nähe zur Politik. Der Büroalltag verkommt nie zu einem Trott, wegen der vielseitigen Aufgaben und der Schnelllebigkeit und weil ich bereits den sechsten Stadtpräsidenten als Vorgesetzten habe. Die SKSG ist eine gute Plattform für alle Stadt- und Gemeindeschreiberinnen und -schreiber. Im SKSG-Vorstand möchte ich den wertvollen Erfahrungsaustausch weiter pflegen beziehungsweise noch intensivieren.»

Mutationen

Neueintritte

Stulz	David	1700 Fribourg FR
Rhyner	Markus	8750 Glarus GL
Besson	Pascal	1024 Ecublens VD
Kuster	Pascal	8800 Thalwil ZH

Die Generalversammlung der SKSG vom 5. Juni 2020 in La Tour-de-Peilz (VD) ist VERSCHOBEN; nähere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

L'Assemblée générale de la CSSM du 5 juin 2020 à La Tour-de-Peilz (VD) est REPORTÉE. Des informations plus détaillées vont suivre ultérieurement.

Impressum

SKSG CSSM

Schweizerischen Konferenz der Stadt- und Gemeindeschreiber

Conférence Suisse des Secrétaires Municipaux

April/avril/aprile 2020

Herausgeber / éditeur / editore
Konferenz der Stadt- und Gemeindeschreiber
Conférence des Secrétaires Municipaux
c/o Stadt Chur, Rathaus, CH-7000 Chur
www.stadtschreiber.ch

Redaktion / rédaction / redazione
Manfred Linke, Stadtschreiber St. Gallen
manfred.linke@stadt.sg.ch

Anmeldung / inscription / registrazione
Die Mitgliedschaft steht allen Stadt- und Gemeindeschreibern der Schweiz offen.
www.stadtschreiber.ch

SCHWEIZER GEMEINDE
COMUNE SVIZZERO
VISCHNANCA SVIZRA
COMMUNE SUISSE

Redaktion «Schweizer Gemeinde» / rédaction «Commune Suisse» / redazione «Comune Svizzero»
Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Laupenstrasse 35, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
www.chgemeinden.ch
www.chcommunes.ch

Denise Lachat (dla), Chefredaktorin
Philippe Blatter (pb), Verantwortlicher Verbandskommunikation
Martina Rieben (mr), Layout
info@chgemeinden.ch

Nestlé (1500 emplois) et, sur le plan culturel, la ville où le peintre Gustave Courbet a vécu les dernières années de sa vie jusqu'à son décès en 1877.
C'est dans cet environnement facilement accessible en transports publics que se déroulera notre prochaine assemblée générale, dont la partie protocolaire sera suivie par un exposé de Peter Rothenbühler, ancien rédacteur en chef du «Matin», sur l'avenir de la presse suisse.
Après le repas pris au château, trois visites guidées seront proposées à nos hôtes avec, à choix, le Musée suisse du jeu, la Résidence d'artistes de la Becque ou le Parcours Courbet.

Pierre-André Dupertuis
Secrétaire municipal
de La Tour-de-Peilz

Vue sur le centre-ville de La Tour-de-Peilz au bord de la Riviera vaudoise. *Photo: màd*

MAPEI SUISSE SA, Sorens
Der ideale Partner für Ihr Bauprojekt

Mapei wurde 1937 in Mailand (Italien) gegründet und ist heute mit mehr als 10 500 Mitarbeitenden in 36 Ländern der weltweit grösste Hersteller von Klebstoffen, Abdichtungen und chemischen Produkten für das Baugewerbe.

Mapei in der Schweiz
Die Firma Mapei Suisse SA ist eine eigenständige Niederlassung der Mapei-Gruppe. Sie wurde 1994 in der Schweiz gegründet und ist seither auf kontinuierlichem Wachstumskurs. Mapei Suisse hat ihren Hauptsitz in Sorens im Kanton Freiburg. Dort produziert sie auch Betonzusatzmittel und Polymerpulver.

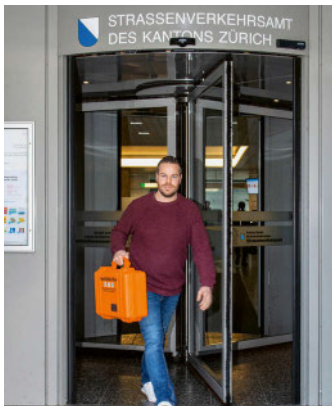
Mapei Suisse, das sind …
- insgesamt rund 90 Mitarbeitende vom Kundendienst über die Logistik bis zur Administration,
- rund 40 Aussendienstmitarbeiter, die die Bauprojekte ihrer Kunden von A bis Z begleiten,
- über 1500 Produkte in 14 Produktlinien, u. a. Baustoffprodukte, Verlegeprodukte für Platten und Natursteine und Produkte für Abdichtungssysteme,
- 21 eigens entwickelte Formulierungen für Betonzusatzmittel, die in Sorens produziert werden
- und ein eigenes Betonlabor, in dem massgeschneiderte Lösungen und Rezeptoptimierungen entwickelt werden.

Mapei und die Umwelt
Ökologisches Bauen mit umwelt- und anwenderfreundlichen Produkten ist Mapei ein besonderes Anliegen. Deshalb investiert sie in die Forschung und Entwicklung nachhaltiger Lösungen und lässt ihre Produkte durch national und international anerkannte Institutionen zertifizieren. Mit über 75 eco-bau- und über 180 GEV-zertifizierten Produkten übernimmt Mapei Suisse eine Vorreiterrolle in diesem Bereich.

Firmenkontakt
MAPEI SUISSE SA
Route principale 127
1642 Sorens
+41 26 915 90 00
www.mapei.ch, info@mapei.ch

Sitz Mapei Suisse SA. *Bild: zvg*

LIFETEC AG, Dietikon
Technologie, die Leben rettet



Defibrillatoren können wesentlich dazu beitragen, bei einem Herzkreislaufstillstand Leben zu retten und die Überlebensrate zu verbessern. Moderne Technologien bieten Ersthelfern dabei zusätzliche wertvolle Unterstützung. In die Erste-Hilfe-Systeme der Lifetec AG ist nicht nur ein Defibrillator eingebaut, sondern auch viel Technologie eingeflossen. So sorgen die neuesten IoT- und Machine-to-Machine-Technologien der Swisscom dafür, dass diese Systeme mit dem Internet und mit dem Mobilfunknetz verbunden sind. Auf diesem Weg können die Geräte vom Technik-Team der Lifetec permanent fernüberwacht und ferngewartet werden. Wird das Erste-Hilfe-System aus der Halterung genommen, wählt es sich über das Mobilfunknetz automatisch bei der Notrufzentrale 144 ein. Der Ersthelfer kann direkt mit einer Fachperson der Notrufzentrale sprechen und wird exakt angeleitet, was er nun tun soll. Das baut Hemmungen ab. Ebenfalls integriert ist ein Benachrichtigungsdienst. Es lässt sich definieren, wer bei der Aktivierung des Erste-Hilfe-Systems per SMS benachrichtigt wird. Und dank einer integrierten Standorthinterlegung sind die Rettungskräfte schneller am Unfallort.

Die Erste-Hilfe-Systeme LIFETEC ONE gibt es in verschiedenen Ausführungen. Für Gemeinden besonders geeignet ist die Version «Secure City». Das sind witterungsbeständige und vor Vandalismus geschützte Erste-Hilfe-Systeme für den öffentlichen Raum, die bereits in vielen Schweizer Gemeinden anzutreffen sind.

Firmenkontakt
Lifetec AG
Riedstrasse 1
8953 Dietikon
Tel. 0800 122 144
info@lifetec.ch, www.lifetec.one

CONDECTA AG
Lern- und Spielatmosphäre in den Raumsystemen von Condecta

Wird der Platz im Kindergarten knapp? Oder wird der Kindergarten umgebaut? Condecta bietet die optimale Lösung für den temporären oder langfristigen Raumbedarf. Die mobilen Raumsysteme von Condecta sind flexibel und punkten vor allem durch Wirtschaftlichkeit und Flexibilität.

Für vorübergehende oder dauerhafte Platzknappheit eignen sich dank der Systembauweise die Raumsysteme von Condecta optimal. Die Moduleinheiten lassen sich unterschiedlich ein-, zwei- oder dreigeschossig kombinieren und entsprechen dabei den aktuellen, hohen energetischen Anforderungen. Dabei ist die Verwendung von bewährten, umweltfreundlichen Baustoffen selbstverständlich. Dies sichert nebst bestem Raumklima auch die Langlebigkeit der Produkte.
Die Kindergärten und Horte aus den Condecta-Raummodulen entsprechen den hohen Bedürfnissen moderner pädagogischer Unterrichtsverfahren. Mit den Raumsystemen und Containern wird eine Atmosphäre geschaffen, in der sich Kinder wohl und sicher fühlen können. Die temporären oder langfristigen Raummodule sind architektonisch individuell gestaltbar, und die Raumaufteilung kann auf den jeweiligen Bedarf abgestimmt werden. Von Gruppenräumen über Musikzimmer bis zu Garderoben und Toiletten lässt Condecta keine Wünsche offen.

Die Kinder geniessen die gemütlichen Räume. *Bild: zvg*

Dank der Modulbauweise können sich die Räume den dauernd verändernden Umständen bestens anpassen, denn die Raummodule lassen sich jederzeit versetzen oder erweitern. Von der Planung über die Montage bis zum Abbau – Condecta bietet den Rundumservice aus einer Hand.

Firmenkontakt
Condecta AG
Tel. 052 234 51 51
www.condecta.ch

Wie Gemeinden trotz Corona-Virus vernetzt bleiben

Cisco und Swisscom lancieren mit SGV und Myni Gmeind kostenloses Videokonferenz-Testangebot

Mit modernster Videotechnologie lassen sich Distanzen überwinden und Schulungen wie Konferenzschaltungen durchführen. *Bild: Cisco*

Man kennt sich persönlich, die Wege sind kurz und die Türen offen – das sind grosse Vorzüge des Gemeindelebens. Doch in der ausserordentlichen Lage durch das Corona-Virus werden sie auf die Probe gestellt.

Für die politische und administrative Führung der Gemeinde sind die Vorgaben der sozialen Distanz eine grosse Herausforderung. Trifft sich beispielsweise der Gemeinderat zu seinen Sitzungen normalerweise in der Dorfbeiz, sind jetzt neue Lösungen gefragt.

Mit einer einfach nutzbaren Videokonferenz-Anwendung ist es weiterhin möglich, vertraut und persönlich miteinander zu sprechen und Sitzungen abzuhalten – sei es zu zweit oder in einer grösseren Gruppe. Das gilt nicht für die Treffen von Gremien, sondern auch für die Kommunikation der Gemeindeverwaltung im Home office, Absprachen unter den Behörden oder die Unterstützung von Betroffenen.

Die Schweizer Gemeinden aller Sprachregionen haben nun für vier Monate die Möglichkeit zur kostenlosen Nutzung von Videokonferenzen, inklusive persönlicher Information zu Nutzungsmöglichkeiten und Schulungen. Es gibt keine Verpflichtung zur weiteren Nutzung nach der Testphase.

Möglich machen dieses Angebot der Schweizerische Gemeindeverband, der Verein Myni Gmeind sowie Cisco und Swisscom. Sie wollen damit die Gemeinden solidarisch unterstützen – und ihnen Chancen für die Zukunft eröffnen.

Der 2018 gegründete Verein Myni Gmeind setzt gemeinsam mit Gemeinden Projekte im Digitalisierungsbereich um. Der Schweizerische Gemeindeverband SGV ist seit 2019 Partner des Vereins. Swisscom und Cisco sind beide Wirtschaftspartner und Mitglieder von Myni Gmeind.

Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie unter www.swisscom.com/webex.

MYNI GMEIND

swisscom

in Partnerschaft mit

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

CISCO

schaukeln ...

... spielen, balancieren, klettern.

Jetzt alle Möglichkeiten entdecken von Spielplatzgeräten in Holz, Metall, Kunststoff sowie Parkmobiliar auf **www.buerliag.com**

bürli

SWISS MADE

Bürli Spiel- und Sportgeräte AG
CH-6212 St. Erhard LU
Telefon 041 925 14 00, info@buerliag.com

Professionelle Lösungen rund um Tür und Tor

- *Gesamtkonzeptionen*
- *Individuallösungen*
- *Brandschutztore*
- *Entwicklung von Torantrieben*
- *Planung und Produktion in Fehraltorf*
- *Reparaturen und Service*

DAROTOR

Dahinden + Rohner Industrie Tor AG
CH-8320 Fehraltorf ⇢ Tel. +41 44 955 00 22
info@darotor.ch ⇢ www.darotor.ch

Adressen

Die Geschäftsstelle des Schweizerischen Gemeindeverbandes verkauft die Post-, E-Mail- und Websiteadressen der Schweizer Gemeinden. Die Adressen sind als Excellisten oder als Klebeetiketten erhältlich und können nach Kanton, Sprachregion oder Anzahl Einwohner sortiert werden.

Schweizerischer Gemeindeverband
Laupenstrasse 35
3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
verband@chgemeinden.ch
www.chgemeinden.ch

Eventaustattung

Schöni Festbankgarnituren
PartyWare Faltzelte

Schöni PartyWare AG
8617 Mönchaltorf • 044 984 44 05
info@partyware.ch • www.zeltshop.ch

Schwimmbadplanung

bsb beck schwimmbadbau ihr planer.

Beck Schwimmbadbau AG
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur
Telefon +41 (0)52 224 00 88
mail@beck-schwimmbadbau.ch
www.beck-schwimmbadbau.ch

Arbeitsbühnen

WS SKYWORKER®
Arbeitsbühnen-Vermietung

WS-Skyworker AG
Dünnernstrasse 24
4702 Oensingen
Greenline Testen Sie unsere Null-Emmisions-Anhängerbühnen
Mietservice schweizweit 0800 813 813
Basel - Bern - Luzern - Zürich - Winterthur - Mittelland - Lausanne
www.ws-skyworker.ch miete@ws-skyworker.ch

Facility Management/Software

CAMPOS
MACHT IMMO'S MOBIL. ICFM
DAS CAFM-PORTAL
ICFM AG | Birmensdorferstrasse 87 | 8902 Urdorf
www.campos.ch | Tel. 043 344 12 40

Spielplatzeinrichtungen

Magie des Spielens...
bürli
Bürli Spiel- und Sportgeräte AG, CH-6212 St. Erhard LU
Telefon 041 925 14 00, www.buerliag.com

Pumpenbau

gloor pumpenbau
gloor-pumpen.ch
Pumpen für alle Anwendungen
3113 Rubigen (BE), 031 721 52 24 • 1410 Thierrens (VD), 021 905 10 80

spielen bewegen sitzen
bimbo macht spass
HINNEN Spielplatzgeräte AG
T 041 672 91 11 - bimbo.ch

Arbeitsschutzprodukte

Thomi + Co AG
Rütschelenstrasse 1
Postfach 180
4932 Lotzwil

Telefon	062 919 83 83
Telefax	062 919 83 60
Internet	http://www.thomi.com
E-Mail	info@thomi.ch

Schutzartikel von Kopf bis Fuss:
Arbeitshandschuhe, Schutzbekleidungen, Schutzbrillen, Schutzhelme, Gesichtsschilde, Sicherheitsschuhe, Arbeitsstiefel, Gehörschutzartikel, Atemschutzmasken, Fallschutzartikel

Schneeräumung

Bahnbrechend in jedem Schnee
zaugg swiss

IRIS Spielwelten
Pädagogisch wertvolle Spiel- und Lebensräume
balancieren, klettern, schaukeln...
www.iris-spielwelten.ch | 041 931 03 96 |
info@iris-spielwelten.ch

Wie baut man gute Sportanlagen?

Hier können Sie es lernen:

Informationen und Anmeldung: **www.fachstelle-sportanlagen.ch**

Bundesamt für Sport BASPO
Fachstelle Sportanlagen
2532 Magglingen
Telefon 058 467 67 67
E-Mail: sportanlagen@baspo.admin.ch

CAS Alterspolitik [neu]

Lernen Sie aktuelle alters- und generationenpolitische Debatten kennen und initiieren Sie auf Gemeindeebene Mitwirkungsprozesse für ältere Menschen.

Starten Sie den CAS im August 2020 mit dem Fachkurs Partizipation im Sozialraum.

Ihre Weiterbildung zum Thema Alter – kompetent, engagiert, zukunftsweisend: bfh.ch/alter/weiterbildung

Nächste Infoveranstaltung: 2. Juli 2020 in Bern

Berner Fachhochschule

Institut Alter

Aarauer Demokratietage: Demokratie im digitalen Zeitalter

Den Auftakt der 12. Aarauer Demokratietage macht der deutsche Medienwissenschaftler und populäre Buchautor Bernhard Pörksen mit dem Hauptvortrag am 19. August. Ins Zentrum stellt er die Frage, ob Lügen und Falschinformationen im digitalen Zeitalter zulasten von Fakten an Bedeutung gewonnen haben und inwieweit sich eine derartige Tendenz schädlich auf den (direkt-)demokratischen Willensbildungsprozess auswirkt. Die wissenschaftliche Tagung am 20. August greift zwei spezifische Gesichtspunkte aus den zahlreichen Fragen heraus, die sich für die Demokratie im digitalen Zeitalter stellen.
Wann: 19. und 20. August 2020
Wo: Aarau (Kultur & Kongresshaus)
Kontakt: 062 836 94 44
Mail: info@zda.uzh.ch
Web: www.demokratietage-zda.ch

Digitale Schweiz: Mehr IoT oder Nightmare IoT?

Das Internet of Things (IoT) wächst rasant, und die Anzahl vernetzter Dinge nimmt laufend zu. IoT ist jedoch nicht nur eine Frage der Technik, der Standards oder der Prozesse. Fast überall, wo Daten fliessen, geht es letztlich um Menschen. Führt IoT zu Verhaltensveränderungen? Werden Persönlichkeitsrechte tangiert? Wird die Nachhaltigkeit beachtet und dem Vorsorgeprinzip nachgelebt? Und wie gross ist die soziale Akzeptanz? Die Konferenz des Schweizerischen Verbands der Telekommunikation (asut) lotet diese zentralen Fragen in Referaten und Diskussionen aus. Der SGV ist Patronatspartner der Konferenz, SGV-Mitglieder profitieren von einer Vergünstigung auf die Teilnahmekosten.
Wann: 3. September 2020
Wo: Bern (Kursaal)
Kontakt: 031 560 66 66
Mail: info@asut.ch
Web: www.asut.ch

Suisse numérique: plus d'IoT ou IoT cauchemar?

L'Internet des objets (IoT) connaît une croissance extrêmement rapide et le nombre d'objets connectés augmente constamment. Cependant, l'IoT n'est pas qu'une question de technique, de standards ou de processus. Presque partout où des données sont utilisées, au final, ce sont les individus qui comptent. L'ACS est partenaire patronal de la conférence IoT (traduction simultanée allemand-français), les membres de l'ACS bénéficient d'une réduction sur les frais de participation.
Quand: 3 septembre 2020
Où: Berne (Kursaal)
Contact: 031 560 66 66
Mail: info@asut.ch
Web: www.asut.ch

Öffentliche Beschaffung – nachhaltig und rechtskonform

Mit der Gesetzesrevision gewinnt nachhaltige öffentliche Beschaffung an Bedeutung. Langlebigkeit, Innovation, faire Arbeitsbedingungen und Umweltverträglichkeit sind neben dem Preis ausschlaggebende Einkaufskriterien. Die Teilnehmenden des Pusch-Kurses setzen sich mit den rechtlichen Grundlagen auseinander und erkennen anhand konkreter Fallbeispiele, wie sie qualitative Aspekte in Ausschreibungen berücksichtigen können. Der SGV ist Partner des Kurses, SGV-Mitglieder profitieren von einer reduzierten Teilnahmegebühr.
Wann: 19. November 2020
Wo: Olten
Kontakt: 044 267 44 60
Mail: eva.hirsiger@pusch.ch
Web: www.pusch.ch/agenda

Einbezug und Beteiligung armutsbetroffener Menschen

Wie können armutsbetroffene und -gefährdete Personen an der Planung, Umsetzung und Evaluation von Massnahmen der Armutsprävention und -bekämpfung mitwirken? Die Tagung richtet sich sowohl an Fachpersonen der Armutsprävention und -bekämpfung wie auch an armutsbetroffene oder -gefährdete Menschen selbst. Sie wird zusammen mit armutsbetroffenen und -gefährdeten Personen vorbereitet und durchgeführt.
Wann: 1. September 2020
Wo: Fribourg (Uni Campus Pérolles)
Mail: gegenarmut@bsv.admin
Web: www.gegenarmut.ch

Datenschutz in der Praxis von Städten und Gemeinden

Mitarbeitende in Städten und Gemeinden werden ständig mit datenschutzrechtlichen Fragestellungen konfrontiert. Hinzu kommt, dass das Datenschutzgesetz derzeit in Bewegung ist. Um korrekt zu handeln, sind rechtliche und praktische Kenntnisse notwendig. Die digma-Tagung zum Datenschutz vermittelt diese und klärt Fragen, die sich tagtäglich ergeben. Referentinnen und Referenten mit grossem Erfahrungsschatz informieren über Themen wie Videoüberwachung, Cloud Computing in der Schule, Sicherheit und IT. Es wird aufgezeigt, wann die Datenschutzfolgenabschätzung notwendig ist. Die Tagung bringt die Teilnehmenden auf den neusten Stand zur Revision des Datenschutzrechts in der Schweiz. Der SGV ist Kooperationspartner der digma-Tagung, SGV-Mitglieder profitieren von einem Vorzugspreis für die Teilnahme.
Wann: 12. November 2020
Wo: Zürich (Marriott Hotel)
Kontakt: 044 200 29 29
Mail: veranstaltungen@schulthess.com
Web: www.digma-tagung.ch

SCHWEIZER GEMEINDE
COMUNE SVIZZERO
VISCHNANCA SVIZRA
COMMUNE SUISSE

Impressum

57. Jahrgang / Nr. 576 / April/avril

Herausgeber/éditeur
Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses

Partnerschaften/partenariats
Fachorganisation Kommunale Infrastruktur
Organisation Infrastructures communales
Konferenz der Stadt- und Gemeindeschreiber
Conférence des Secrétaires Municipaux

Verlag und Redaktion/éditions et rédaction
Laupenstrasse 35, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
www.chgemeinden.ch
www.chcommunes.ch

Denise Lachat (dla), Chefredaktorin
Philippe Blatter (pb), Verantwortlicher Verbandskommunikation
Martina Rieben (mr), Layout
info@chgemeinden.ch
Manfred Linke, Redaktion SKSG

Nachdruck
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Verlinkung erwünscht.

Druck und Spedition/impression et expédition
Anzeigenmarketing/marketing des annonces
Stämpfli AG, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90
inserate@staempfli.com

Die nicht autorisierte und ohne gewichtige Eigenleistung erfolgende Bearbeitung und Verwertung von abgedruckten oder in elektronische Datenbanken eingespeisten Inseraten durch Dritte ist unzulässig und wird vom Inserenten untersagt. Dieser überträgt der Werbegesellschaft insbesondere das Recht, nach Rücksprache mit dem Verlag mit geeigneten Mitteln dagegen vorzugehen.

Auflage/tirage (WEMF/REMP 2018/2019)

Verkaufte Auflage/tirage vendu	2317 Ex.
Gratisauflage/tirage gratuit	1126 Ex.
Total/total	3443 Ex.

gedruckt in der schweiz

Gemeinsam bereit

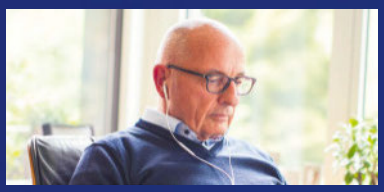
Wir sind da für euch, damit die Schweiz füreinander da sein kann.
swisscom.ch/gemeinsambereit

«Die Schweiz muss jetzt zusammenstehen! Wir bei Swisscom sorgen dafür, dass alle digital zusammenbleiben und zusammenhalten können. Mit unseren modernsten Netzen verbinden wir die Schweiz flächendeckend und zuverlässig. 17 000 Mitarbeitende geben jeden Tag ihr Bestes: damit sich medizinisches Personal auf uns verlassen und Leben retten kann. Damit Lebensmittelgeschäfte ihre Kunden weiter beliefern und Banken den Zahlungsverkehr aufrechterhalten können. Damit ein Grossteil der Unternehmen und ihre Mitarbeitenden trotzdem weiterarbeiten und unsere Kinder weiterlernen dürfen. Wir sind da für euch, damit auch in dieser schwierigen Zeit niemand allein sein muss und damit es auch nach der Krise weitergeht.»

Urs Schaeppi, CEO Swisscom, und 17 000 Swisscom Mitarbeiter/-innen

Schnell wieder bereit dank unkomplizierter Hilfe

- Persönlich in über 50 Shops, Mo–Sa von 10 bis 15 Uhr
- Jederzeit telefonisch oder per WhatsApp unter 0800 800 800
- Online unter www.swisscom.ch oder via MySwisscom App
- Individuelle und unkomplizierte Lösungen in schwierigen Zeiten



Bereit für neue Herausforderungen und aussergewöhnliche Situationen

- Gratis Unterstützung für ältere Mitmenschen bei der Installation und Nutzung von z.B. WhatsApp unter 0800 822 830
- Roaming-Gutschrift bis zu CHF 200 für im Ausland gestrandete Kunden
- Zusätzliches Datenvolumen in der Schweiz für unsere Kunden mit Mobileabo ohne Flatrate

Bereit für Arbeiten und Leben zu Hause

- Gratis Home-Office-Lösungen (bis zu 6 Monate) für KMU, Selbstständige und Schulen
- 3 Monate gratis Netzwerklösung für KMU, um das Zuhause einfach und sicher mit dem Büro zu verbinden
- Und zur Ablenkung für unsere Swisscom TV-Kunden die besten Filme gratis auf Teleclub Movie

Die Swisscom wünscht der Schweiz von Herzen alles Gute, Gesundheit und Durchhaltewillen in dieser herausfordernden Zeit.

swisscom

WIR WISSEN, DASS DIES EIN
UNGEMÜTLICHER ORT
SEIN KANN. DARUM SIND WIR HIER.
SECURITAS
SECURITAS
SECURITAS